

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 117
trettioåttonde årgången
22 april 1996

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Meddelanden

Europaparlamentet

Sessionen 1996-1997

96/C 117/01

Protokoll från sammanträdet onsdagen den 27 mars 1996

Del I: Sammanträdets gång

1. Återupptagande av sessionen	1
2. Justering av protokoll	1
3. Mottagna dokument	1
4. Anslagsöverföringar	4
5. Vidarebefordran av avtalstexter från rådet	4
6. Valprovning	4
7. Parlamentets sammansättning	4
8. Tolkning av arbetsordningen	5
9. Föredragningslista	5
10. Välkomsthälsning	5
11. BSE (uttalande följt av debatt)	6
12. Parlamentets sammansättning	6
13. Rådets sammanträde den 25-26 mars 1996 (uttalande följt av frågor)	6
14. Välkomsthälsning	6
OMRÖSTNING	
15. Transport av radioaktivt avfall (slutomröstning)	6
16. FN:s kommission för de mänskliga rättigheterna (omröstning)	7
17. Situationen på Cypern (omröstning)	7
18. Årsrapporten om utvecklingen av Europeiska unionen 1994 (omröstning)	7



Pris: 25 ecu

(Fortsättning på nästa sida.)

19. Katastrofer till sjöss — "Sea Empress" — IGA (omröstning)	7
20. Gemensamma organisationen av marknaden för socker * (omröstning)	8
21. Statistik över vattenbruksproduktion * (omröstning)	8
SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN	
22. Handels- och samarbetsavtal med Sydafrika (debatt)	8
23. Välkomsthälsning	8
24. Handels- och samarbetsavtal med Sydafrika (fortsättning på debatten)	8
25. Internationella och multilaterala fiskeriavtal (debatt)	9
26. Vägtullar (uttalande följt av debatt)	9

Teckenförklaring

*	Rådfrågningsförfarandet
**I	Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
**II	Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
***	Samtyckesförfarandet
***I	Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
***II	Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
***III	Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)

(Angivet förfarande motsvarar den rättsliga grund som föreslagits av kommissionen.)

Upplysningar angående omröstningar

- Om inget annat anges har ordföranden skriftligen tillkännagivit sin inställning till ändringsförslagen.
- Resultaten av omröstningarna med namnupprop framgår av bilagan.

Förkortningar för utskottens namn

UTRI:	Utskottet för utrikes-, säkerhets- och försvarsfrågor
JORD:	Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
BUDG:	Budgetutskottet
EKON:	Utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik
FORS:	Utskottet för forskning, teknologisk utveckling och energi
EXTE:	Utskottet för externa ekonomiska förbindelser
RÄTT:	Utskottet för rättsliga frågor och medborgarrätt
SOCI:	Utskottet för socialfrågor och sysselsättning
REGI:	Utskottet för regionalpolitik
TRAN:	Utskottet för transport och turism
MILJ:	Utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd
KULT:	Utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning och media
UTVK:	Utskottet för utveckling och samarbete
MFRI:	Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter och inrikesfrågor
BUDK:	Budgetkontrollutskottet
INST:	Utskottet för institutionella frågor
FISK:	Fiskeriutskottet
ARBE:	Utskottet för arbetordningen, valprovning och ledamöters immunitet
KVIN:	Utskottet för kvinnors rättigheter
FRAM:	Utskottet för framställningar

Förkortningar för de politiska grupperna

PSE:	Europeiska socialdemokratiska partiets grupp
PPE:	Europeiska folkpartiets grupp (Kristdemokratiska gruppen)
ELDR:	Europeiska liberala, demokratiska och reformistiska partiets grupp
GUE/	
NGL:	Gruppen Europeiska enade vänstern – Nordisk grön vänster
FE:	Gruppen Forza Europa
RDE:	Gruppen Europeiska demokratiska alliansen
V:	Gruppen De Gröna i Europaparlamentet
ARE:	Gruppen Europeiska radikala alliansen
EDN:	Gruppen Nationernas Europa
NI:	Grupplösa

27. Vägtullar (fortsättning på debatten)	9
28. Multimediamnehåll och INFO 2000 * (debatt)	10
29. Riktlinjer för budgeten för budgetåret 1997 (debatt)	10
30. Kontroll av EUGFJ:s garantisektions utgifter * (debatt)	10
31. Föredragningslista för nästa sammanträde	10

Del II: Texter antagna av parlamentet

1. Transport av radioaktivt avfall B4-0310, 0317, 0321 och 0333/96 Resolution om radioaktivt avfall	12
2. Förenta nationernas kommission för de mänskliga rättigheterna B4-0335, 0348, 0361, 0367, 0411 och 0414/96 Resolution om det 52:a sammanträdet för FN:s kommission för de mänskliga rättigheterna	13
3. Situationen på Cypern B4-0334, 0366 och 0368/96 Resolution om Cypern	15
4. Årsrapport om utvecklingen av Europeiska unionen 1994 A4-0060/96 Resolution om Europeiska rådets rapport till Europaparlamentet om Europeiska unionens framsteg under 1994 (enligt artikel D i Fördraget om Europeiska unionen)	16
5. Katastrofer till sjöss — "Sea Empress" — IGA a) B4-0322, 0323, 0324, 0325, 0337, 0412 och 0415/96 Resolution om den katastrof till havs som orsakades av tankern Sea Empress	18
b) B4-0413/96 Resolution om sjöförsäkringar	20
6. Gemensamma organisationen av marknaden för socker A4-0040/96 Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1785/81 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker (KOM(95)0561 — C4-0032/96 — 95/0278(CNS))	21
Lagstiftningsresolution	22
7. Statistik över vattenproduktion A4-0046/96 Förslag till rådets förordning (EG) om medlemsstaternas lämnande av statistik av vattenbruksproduktion (KOM(95)0394 — C4-0444/95 — 95/0231(CNS))	22
Lagstiftningsresolution	23

Protokoll från sammanträdet torsdagen den 28 mars 1996

Del I: Sammanträdets gång

1. Justering av protokoll	29
2. Hänvisningar till utskott	29
3. Åtgärder vidtagna till följd av parlamentets yttranden och resolutioner	29
4. Mottagna dokument	29
5. Ekonomiska utsikter	29
6. Fördelning av reserven för gemenskapsinitiativen (URBAN, INTERREG II C, EMPLOYMENT-INCLUSION, ADAPT)	30
7. Andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel ***I (debatt)	30

(Fortsättning på nästa sida.)

OMRÖSTNING

8. Transportörers etableringsrätt ***II (omröstning)	30
9. Andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel ***I (omröstning)	30
10. Multimediam innehåll och INFO 2000 * (omröstning)	31
11. Kontroll av EUGFJ:s garantisektionsutgifter * (omröstning)	31
12. BSE (omröstning)	31
13. Handels- och samarbetsavtal med Sydafrika (omröstning)	32
14. Internationella och multilaterala fiskeriavtal (omröstning)	32
15. Vägtullar (omröstning)	32
16. Riktlinjer för budgeten för budgetåret 1997 (omröstning)	33
17. Fördelning av reserven för gemenskapsinitiativen (URBAN, INTERREG II C, EMPLOYMENT-INCLUSION, ADAPT) (omröstning)	34

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

18. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkt	34
19. Utskottens sammansättning	35
20. Vidarebefordran av resolutioner antagna under innevarande sammanträdesperiod	35
21. Tidsplan för nästa sammanträde	35
22. Avbrytande av sessionen	35

Del II: Texter antagna av parlamentet

1. Transportörers etableringsrätt **II

Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av rådets direktiv om rätt att yrkesmässigt bedriva person- och godstransporter på väg och ömsesidigt erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för att främja ett effektivt utnyttjande av dessa transportörers etableringsrätt på området för nationella och internationella transporter (C4-0005/96 — 00/0479(SYN))	36
--	----

2. Andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel ***I

A4-0055/96

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 95/2/EG om andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel (KOM(95)0177 — C4-0183/95 — 95/0114(COD))	36
Lagstiftningsresolution	37

3. Multimediam innehåll och INFO 2000 *

A4-0052/96

Förslag till rådets beslut om ett flerårigt gemenskapsprogram för att stimulera utvecklingen av en europeisk multimediam innehållsindustri och främja användningen av multimediam innehåll i det framväxande informationssamhället (INFO 2000) (KOM(95)0149 — C4-0383/95 — 95/0156(CNS))	37
Lagstiftningsresolution	51

4. Kontroll av EUGFJ:s garantisektions utgifter *

A4-0063/96

Förslag till rådets förordning om genomförande av medlemsstaternas åtgärdsprogram på det område som rör kontroll av EUGFJ:s garantisektions utgifter (KOM(95)0467 — C4-0509/95 — 95/0244(CNS))	51
Lagstiftningsresolution	54

5. BSE

B4-0458/96

Resolution om kommissionens åtgärder avseende galna ko-sjukan (BSE)	55
---	----

(Fortsättning på tredje omslagsida.)

6. Handels- och samarbetsavtal med Sydafrika B4-0454/96 Resolution om förhandlingarna om handels- och samarbetsavtal med Sydafrika	57
7. Interna och multilaterala fiskeriatvål B4-0309, 0312 och 0316/96 Resolution om internationella och multilaterala avtal inom fiskerisektorn	59
8. Vägtullar B4-0308, 0451, 0452, 0453 och 0456/96 Resolution om vägtullar	60
9. Riktlinjer för budgeten för budgetåret 1997 a) A4-0078/96 Resolution om riktlinjerna rörande budgetförfarandet 1997: Avsnitt I — Parlamentet, i bilaga Ombudsmannen, Avsnitt II — Rådet, Avsnitt IV — Domstolen, Avsnitt V — Revisionsrätten och Avsnitt VI — Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén	61
b) A4-0076/96 Resolution om riktlinjerna för budgetförfarandet 1997 — Avsnitt III — Kommissionen	64
10. Fördelning av reserven för gemenskapsinitiativen (Urban, Interreg II C, Employment-Inclusion, Adapt) a) A4-0067/96 Resolution om I. kommissionens förslag till beslut om fördelningen av reserven för gemenskapsinitiativ för perioden fram till slutet av 1999 (C4-0611/95), II. förslaget till kommissionens meddelande till medlemsstaterna som fastställer riktlinjer för de operationella program som medlemsstaterna uppmanas att utarbeta inom gemenskapsinitiativet för tätorter (Urban) (C4-0612/95) och III. förslaget till kommissionens meddelande till medlemsstaterna som fastställer riktlinjer för de operationella program som medlemsstaterna uppmanas att utarbeta inom gemenskapsinitiativet Interreg om gräsnöverskridande samarbete för fysisk planering (Interreg II C) (C4-0615/95)	70
b) A4-0057/96 Resolution om kommissionens förslag till meddelande till medlemsstaterna om "Fördelningen av reserven för gemenskapsinitiativen för perioden fram till slutet av 1999" för: — Sysselsättning och utveckling av mänskliga resurser i avsikt att främja tillväxten inom sysselsättningsområdet, huvudsakligen genom utveckling av mänskliga resurser (EMPLOYMENT-INCLUSION) (C4-0613/95) — Anpassning till industriella förändringar (ADAPT) (C4-0614/95)	75

Onsdagen den 27 mars 1996

I

(Meddelanden)

EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 1996-1997

Sammanträdesperioden 27-28 mars 1996
LEOPOLD-BYGGNADEN — BRYSEL

PROTOKOLL FRÅN SAMMANTRÄDET MÅNDAGEN DEN 27 MARS 1996

(96/C 117/01)

DEL I

Sammanträdes gång

ORDFÖRANDESKAP: KLAUS HÄNSCH
ordförande

(Sammanträdet öppnades kl. 15.10.)

1. Återupptagande av sessionen

Ordföranden förklarade Europaparlamentets session för återupptagen efter avbrottet den 15 mars 1996.

2. Justering av protokoll

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

3. Mottagna dokument

Ordföranden meddelade att han mottagit följande dokument:

a) från rådet:

aa) begäran om yttranden över:

— Förslag till rådets beslut om Europeiska gemenskapens ingående av den reviderade överenskommelsen av år 1958 om antagande av enhetliga regler för typgodkännande av utrustning och delar till motorfordon samt för ömsesidigt erkännande av sådant godkännande (KOM(95)0723 — C4-0186/96 — 96/0006(AVC))

Hänvisat till:

ansvarigt utskott: EXTE

rådgivande utskott: EKON, TRAN

rättslig grund: artikel 113 i Romfördraget, artikel 228.2-3 andra stycket a4 i Romfördraget

— Förslag till rådets förordning om ändring av rådets förordning nr 2686/94 om ett särskilt stödsystem för traditionella AVS-leverantörer av bananer (KOM(96)0033 — C4-0187/96 — 96/0028(SYN))

Hänvisat till:

ansvarigt utskott: UTVK

rådgivande utskott: JORD, BUDG

rättslig grund: artikel 130 w i Romfördraget

ab) följande dokument:

— Rådets förklaring om kommissionens lagstiftningsprogram för 1996 (LET 1160 — C4-0124/96)
alla utskott för kännedom

— Rådets rekommendation av den 11 mars 1996 om att bevilja styrelsen för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning ansvarsfrihet för centrumets genomförande av inkomst- och utgiftsplanen för budgetåret 1994 (4487/96 — C4-0196/96)

Hänvisat till:

ansvarigt utskott: BUDK

— Rådets rekommendation av den 11 mars 1996 om att bevilja styrelsen för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor ansvarsfrihet för fondens genomförande av inkomst- och utgiftsplanen för budgetåret 1994 (4331/96 — C4-0197/96)

Hänvisat till:

ansvarigt utskott: BUDK

Onsdagen den 27 mars 1996

— Rådets rekommendation av den 11 mars 1996 om att bevilja kommissionen ansvarsfrihet för genomförandet av operationerna inom Europeiska utvecklingsfonden (1984) (sjätte EUF) för räkenskapsåret 1994 (KOM(95)0180 — C4-0198/96)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: BUDK
rådgivande utskott: UTVK

— Rådets rekommendation av den 11 mars 1996 om att bevilja kommissionen ansvarsfrihet för genomförandet av operationerna inom Europeiska utvecklingsfonden (1989) (sjunde EUF) för räkenskapsåret 1994 (KOM(95)0180 — C4-0199/96)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: BUDK
rådgivande utskott: UTVK

— Rådets rekommendation av den 11 mars 1996 om beviljande av ansvarsfrihet för kommissionen vad gäller genomförandet av Europeiska gemenskapernas allmänna budget för budgetåret 1994 (5232/96 — C4-0200/96)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: BUDK
rådgivande utskott: FORS, EXTE, SOCI, REGI, TRAN, MILJ, KULT, UTVK, FISK, KVIN och alla berörda utskott

b) från kommissionen:

ba) förslag och/eller meddelanden:

— Meddelande från kommissionen till rådet om förnyande av San José-dialogen mellan Europeiska unionen och Centralamerika (KOM(95)0600 — C4-0102/96)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: UTRI
rådgivande utskott: EXTE, UTVK

— Meddelande från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om handel och miljö (KOM(96)0054 — C4-0158/96)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: EXTE
rådgivande utskott: EKON, MILJ, UTVK

— Meddelande från kommissionen till rådet och Europaparlamentet: Teknisk justering av budgetplanen för 1997 för att kompensera för utveckling av BNI och priser (Punkt 9 i det interinstitutionella avtalet om budgetdisciplin och förbättrat budgetförfarande av den 29 oktober 1993) (SEK(96)0337 — C4-0188/96)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: BUDG
rådgivande utskott: BUDK

— Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 89/647/EEG om kapitaltäckningsbidrag för kreditinstitut (KOM(95)0709 — C4-0140/96 — 96/0003(COD))

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: RÄTT
rådgivande utskott: EKON

rättslig grund: artikel 57.2 i Romfördraget

— Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om en översyn av Europeiska gemenskapens åtgärdsprogram för miljön och en hållbar utveckling kallat "Mot en hållbar utveckling" (KOM(95)0647 — C4-0147/96 — 96/0027(COD))

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: MILJ
rådgivande utskott: JORD, EKON, FORS, TRAN

rättslig grund: artikel 130 s.3 i Romfördraget

— Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om upprättande av ett nätverk för epidemiologisk övervakning och kontroll av smittsamma sjukdomar i Europeiska gemenskapen (KOM(96)0078 — C4-0189/96 — 96/0052(COD))

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: MILJ
rådgivande utskott: BUDG, SOCI

rättslig grund: artikel 129 i Romfördraget

— Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om lagstadgat mönsterskydd (KOM(96)0066 — C4-0192/96 — 00/0464(COD))

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: RÄTT
rådgivande utskott: EKON

rättslig grund: artikel 100 a i Romfördraget

— Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om ett antal riktlinjer för transeuropeiska nät för telekommunikation (KOM(96)0108 — C4-0201/96 — 95/0124(COD))

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: EKON
rådgivande utskott: FORS, RÄTT, SOCI, REGI, TRAN, MILJ, KULT

rättslig grund: artikel 129 d.1 i Romfördraget

— Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om sammankoppling inom telekommunikation i syfte att garantera en allmän tjänst och driftskompatibilitet genom tillämpning av principerna om tillhandahållande av öppna nät (ONP) (KOM(96)0121 — C4-0202/96 — 95/0207(COD))

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: EKON
rådgivande utskott: FORS, EXTE, RÄTT, MILJ, KULT

rättslig grund: artikel 100 a i Romfördraget

bb) följande dokument:

— Kommissionens vitbok: Styrning av lufttrafiken — Mot ett europeiskt luftrum utan gränser (KOM(96)0057 — C4-0191/96)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: TRAN
rådgivande utskott: EKON, EXTE, SOCI, MILJ

tillgängligt på följande språk: DE, EN, FR

Onsdagen den 27 mars 1996

— Ekonomisk årsrapport 1996 (KOM(96)0086 — C4-0193/96)

Hänvisat till:

ansvarigt utskott: EKON

rådgivande utskott: BUDG, SOCI

tillgängligt på följande språk: FR

— Lägesrapport till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av den generella ordningen för erkännande av examensbevis över behörighetsgivande högre utbildning — avfattad i enlighet med artikel 13 i direktiv 89/48/EEG (KOM(96)0046 — C4-0194/96)

Hänvisat till:

ansvarigt utskott: RÄTT

rådgivande utskott: SOCI, KULT

c) *från de parlamentariska utskotten:*

ca) *betänkanden:*

— Betänkande om Alzheimers sjukdom och förebyggande av störningar i de kognitiva funktionerna hos äldre människor — utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd

Föredragande: Poggiolini

(A4-0051/96)

— Betänkande om stärkandet av valutasamarbetet i världen för en bättre reglering av valuta- och finansmarknader — utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik

Föredragande: Garriga Polledo

(A4-0053/96)

— Betänkande om beviljande av ansvarsfrihet för kommissionens vad beträffar avslutningen av räkenskaperna inom EUGFJ för budgetåret 1991 (LET 11877 — C4-0591/95) — budgetkontrollutskottet

Föredragande: Kjer Hansen

(A4-0058/96)

— * Betänkande om förslag till rådets förordning om antagande av ett flerårigt program avsett att främja internationellt samarbete inom energisektorn — program SYNERGY (KOM(95)0197 — C4-0432/95 — 95/0126(CNS)) — utskottet för forskning, teknologisk utveckling och energi

Föredragande: Soulier

(A4-0065/96)

— Betänkande om kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om "Illegal handel med kärnmaterial och radioaktiva ämnen" (KOM(94)0383 — C4-0227/94) — utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter och inrikesfrågor

Föredragande: Schulz

(A4-0066/96)

— Betänkande om förslag till kommissionens beslut om fördelningen av reserven för gemenskapsinitiativ fram till 1999 (C4-0611/95) — Utkast till meddelande till medlemsstaterna: "Fördelningen av reserven för gemenskapsinitiativen för perioden fram till slutet av 1999" för: Gemenskapsinitiativ för tätorter (URBAN) (C4-0612/95) — Samarbete

över gränserna vad avser fysisk planering (INTERREG II C) (C4-0615/95) — utskottet för regionalpolitik

Föredragande: Speciale

(A4-0067/96)

— Betänkande om kommissionens tilläggsrapport om Sammanhållningsfonden 1994 — tillägg (KOM(95)0222 — C4-0237/95) — utskottet för regionalpolitik

Föredragande: Costa Neves

(A4-0069/96)

— * Betänkande om förslag till rådets beslut om ingående av samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kungariket Nepal (KOM(95)0488 — C4-0582/95 — 95/0256(CNS)) — utskottet för utveckling och samarbete

Föredragande: Pettinari

(A4-0072/96)

— Betänkande om den ekonomiska och monetära unionen och den ekonomiske och sociala sammanhållningen — utskottet för regionalpolitik

Föredragande: Walter

(A4-0073/96)

— Meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén: Handlingsprogram för den gemensamma transportpolitiken 1995-2000 (KOM(95)0302 — C4-0351/95) — utskottet för transport och turism

Föredragande: Parodi

(A4-0075/96)

— Betänkande om riktlinjerna för budgetförandet 1997 — Avsnitt III — kommissionen — budgetutskottet

Föredragande: Brinkhorst

(A4-0076/96)

— Betänkande om riktlinjerna rörande budgetförandet för 1997: Avsnitt I — Europaparlamentet, i bilaga Ombudsmannen; Avsnitt II — Rådet; Avsnitt IV — Domstolen; Avsnitt V — Revisionsrätten; Avsnitt VI — Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén — budgetutskottet

Föredragande: Fabra Vallés

(A4-0078/96)

— Betänkande om behovet av stödåtgärder för produktion och förädling av europeisk ull — utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling

Föredragande: Hyland

(A4-0079/96)

— * Betänkande om förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1765/92 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor (KOM(95)0497 — C4-0602/95 — 95/0265(CNS)) — utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling

Föredragande: Goepel

(A4-0080/96)

Onsdagen den 27 mars 1996

cb) andrabehandlingsrekommendationer:

— ** II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas bestämmelser om transport av farligt gods på järnväg (C4-0003/96 — 94/0284(SYN)) — utskottet för transport och turism

Föredragande: Cornelissen
(A4-0074/96)

— ** II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av rådets direktiv om driftskompatibilitet hos det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg (C4-0002/96 — 94/0112(SYN)) — utskottet för transport och turism

Föredragande: Castricum
(A4-0077/96)

4. Anslagsöverföringar

Budgetutskottet har granskat begäran om överföring av anslag från budgetåret 1995 till budgetåret 1996 (-SEK(96)0235 — C4-0128/96), rörande icke-automatiska överföringar.

Volym I (Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén)

Budgetutskottet har under sitt sammanträde den 11 mars 1996, granskat begäran om överföring av nämnda anslag, framlagt av kommissionen på grundval av artikel 7 i budgetförordningen.

Budgetutskottet har:

- uppmärksammat att denna begäran om överföring rör en totalsumma av 499 990 ecu fördelade mellan artikel C-204 "Inredning av lokaler", post C-2230 "Inköp av fordon", post C-2353 "Flytt av avdelningar och därmed förknippad hantering",
- uppmanat Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén per brev av den 13 februari 1996 att tillhandahålla preciseringar rörande användningen av de totala anslag som godkänts under 1995 rörande byggnaden "Ardenne",
- konstaterat på grundval av tillhandahållna uppgifter att en summa av 171 848 ecu inte är bestyrkt inom ramen för överföringen,
- påmint om att ett belopp på 1 159 110 ecu under rubriken hyra av "Ardenne"-byggnaden avsatts i budgeten för 1996,

och har följaktligen tillåtit överföring av följande budgetanslag:

- artikel C-204: 213 285 ecu
- post C-2230: 51 538 ecu
- post C-2353: 63 319 ecu

Volym II (Europeiska centrumet för utveckling av yrkesutbildningen)

Budgetutskottet har under sitt sammanträde den 18 och 19 mars 1996 granskat ovanstående anslagsöverföringar.

Budgetutskottet har, efter granskning, beslutat att begäran var enbart delvis befogad, och har beslutat om följande överföringar, till en totalsumma av 156 500 ecu, fördelade som följer enligt CEDEFOP-rubrikerna:

A-1183 Flyttningskostnader	12 500 ecu
A-2230 Nyanskaffning av transportmedel	13 000 ecu
A-2330 Rättskostnader	31 000 ecu
A-3001 Datorisering	100 000 ecu

Volum III (Avsnitt III — kommissionen)

Budgetutskottet har, under sitt sammanträde den 18 och 19 mars 1996 granskat överföringen av ovanstående överföringar.

Budgetutskottet har, efter granskning beslutat att godkänna dessa anslagsöverföringar.

5. Vidarebefordran av avtalstexter från rådet

Ordföranden meddelade att han från rådet mottagit vidimerade kopior av följande dokument:

- avtal om Kanarieöarna i form av skriftväxling,
- avtal om samarbete i fråga om havsfiske mellan Europeiska gemenskapen och konungariket Marocko och avtal i form av skriftväxling om den interimistiska tillämpningen av sagda avtal,
- protokoll som etablerar fiskemöjligheter och ekonomisk kompensation för avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Kap Verde, rörande fisket utanför Kap Verde för perioden från den 6 september 1994 till den 5 september 1997 och avtal i form av skriftväxling om den interimistiska tillämpningen av sagda avtal.

6. Valprovning

På förslag av utskottet för arbetsordningen, valprovning och ledamöters immunitet beslutade parlamentet att godkänna mandaten för Elchlepp, Iversen, Lukas och Rübig.

7. Parlamentets sammansättning

Ordföranden informerade parlamentet om att Aramburu del Río skriftligen låtit meddela honom om sin avgång såsom ledamot av Europaparlamentet från och med den 26 mars 1996.

I enlighet med artikel 8 i arbetsordningen och artikel 12.2 andra stycket i rättsakten om val av företrädare till Europaparlamentet konstaterade parlamentet detta mandat vakant och informerade berörd medlemsstat därom.

Onsdagen den 27 mars 1996

8. Tolkning av arbetsordningen

Utskottet för arbetsordningen, valprovning och ledamöters immunitet har till följd av meddelandet av den 16 maj 1995 om begäran att tillåta ledamoten Pimenta att vittna, granskat det allmänna problem som ställt i och med denna begäran.

Parlamentet anser å ena sidan att ledamöterna av Europaparlamentet inte behöver — och inte skall behöva — tillstånd av parlamentet för att inställa sig som vittnen eller experter, och att det följaktligen inte finns några skäl att vidta initiativ för att införa detta villkor i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier, anser å andra sidan att tillämpningen av artikel 5 i Fördraget om upprättande av Europeiska gemenskapen är tillräcklig för att medlemsstaternas rättsliga instanser skall underlätta för parlamentsledamöterna att utnyttja rätten att inställa sig som vittnen eller experter och att uppfylla plikten om samarbete med rättvisan, utan att detta är till förfång för deras oberoende eller för fullgörandet av deras mandat, som erfarenheten visar är fallet,

Ordföranden meddelade att utskottet för arbetsordningen, valprovning och ledamöters immunitet dessutom, i enlighet med artikel 162.3 i arbetsordningen, vidarebefordrat följande tolkningar av arbetsordningen som det hade antagit vid sitt sammanträde den 18 mars 1996:

Artikel 6.4:

”När en begäran om upphävande av immuniteten innebär möjligheten att tvinga en ledamot att agera vittne eller expert genom att beröva honom hans frihet, skall utskottet:

— innan det föreslår ett upphävande av immuniteten, garantera att ledamoten inte tvingas vittna en dag eller vid ett tillfälle som hindrar honom i eller försvårar hans arbete som parlamentsledamot och att han skall kunna avge sitt vittnesmål skriftligt eller på annat vis som inte försvårar uppfyllandet av hans skyldigheter som parlamentariker,

— inhämta preciseringsfrågor om ärendet för vittnesmålet i syfte att undvika att ledamoten blir tvungen att delge sekretessbelagd information som han erhållit under utövandet av sitt uppdrag som ledamot som han inte anser vara välgrundat att avslöja.”

Artikel 6.8:

”Ordföranden skall se till att bruka denna rätt när en anhållan eller ett åtal leder till att ledamoten tvingas inställa sig som vittne eller expert mot sin vilja, utan att hans immunitet tidigare har hävts.”

Om inte en politisk grupp eller minst 29 ledamöter (artikel 162.4) innan påföljande sammanträdesperiod öppnas motsätter sig dessa tolkningar kommer de att anses för antagna. I motsatt fall kommer de att gå till omröstning i kammaren.

9. Arbetsplan

Ordföranden påminde om att alla ledamöter mottagit ett meddelande till ledamöterna (PE 165.952) med hans förslag, framställda i enlighet med artikel 96.2 i arbetsordningen, och

med ordförandekonferensens samtycke, rörande arbetets gång för sammanträdena under onsdagen och torsdagen. Han läste upp meddelandet:

onsdagen den 27 mars

kl. 15.00-16.00

— uttalande av kommissionen om BSE följt av en debatt

kl. 16.00-17.00

— uttalande av rådet om resultaten av sitt sammanträde den 25-26 mars 1996 följt av frågor

kl. 17.00-20.00 och kl. 21.00-24.00

— omröstning (uppskjuten omröstning från den 15 mars 1996)

— gemensam debatt om två muntliga frågor om Sydafrika

— muntliga frågor om fiske

— uttalande av kommissionen om vägtullar, följt av debatt

— betänkande av Berès om multimedia

— gemensam debatt om betänkandena av Fabra Vallés och Brinkhorst om budgetförslaget för 1997

— betänkande av Garriga Polledo om EUGFJ

torsdagen den 28 mars

kl. 9.00-11.30

— uttalande av kommissionen om granskningen av de ekonomiska utsikterna på medellång sikt följt av frågor

— gemensam debatt om betänkandena av Speciale och Pronk om reserven för gemenskapsinitiativ

— betänkande av Riis-Jørgensen om livsmedelstillsatser

kl. 11.30

— omröstning

Ordföranden påpekade att punkten BSE skulle kunna dra ut på tiden till kl. 16.15 och punkten om rådets sammanträde till kl. 17.15.

Han konstaterade att ingen motsatte sig dessa förslag.

Arbetsplanen var därmed fastställd.

Talare: Sturdy ansåg att alltför lite tid avsatts till granskningen av problemet med BSE (ordföranden svarade att han just lagt till en kvart).

10. Välkomsthälsning

Ordföranden hälsade i parlamentets namn välkommen en delegation med kanadensiska senatorer, som tagit plats på hörrärläktaren.

Onsdagen den 27 mars 1996

11. BSE (uttalande följt av debatt)

Fischler, ledamot av kommissionen, gjorde ett uttalande om BSE.

Talare: Fantuzzi för PSE-gruppen, Keppelhoff-Wiechert för PPE-gruppen, Santini för UPE-gruppen, Watson för ELDR-gruppen, Jové Peres för GUE/NGL-gruppen, Graefe zu Baringdorf för V-gruppen, Ewing för ARE-gruppen, Poisson för EDN-gruppen, Martinez, grupplös, Kenneth D. Collins, ordförande för utskottet för miljö, folkhälsa och konsument-skydd, Provan, Görlach, Schnellhardt, Thomas, Gillis, Nicholson, Fischler, Jacob, ordförande för utskottet för jordbruk och landsbygds utveckling, som uppmanade de politiska grupperna att dra tillbaka sina resolutionsförslag till förmån för det som framlagts av hans utskott, till vilket de om de så önskar kan inge ändringsförslag.

Ordföranden meddelade att han från nedanstående ledamöter mottagit följande resolutionsförslag, ingivna på grundval av artikel 37.2 i arbetsordningen:

— Graefe zu Baringdorf för V-gruppen, om riskerna med BSE för den europeiska befolkningen (B4-0457/96),

— Jacob för utskottet för jordbruk och landsbygds utveckling, om kommissionens åtgärder avseende galna kosjukan (BSE) (B4-0458/96),

— Santini, Rosado Fernandes och Hyland för UPE-gruppen, om blockaden mot import av nötkött från Förenade kungariket (B4-0459/96),

— Jové Peres, Ephremidis, González, Álvarez, Piquet, Papayannakis för GUE/NGL-gruppen, om konsekvenserna av "galna ko-sjukan" (B4-0460/96),

— Watson, Cox, Mulder och Boogerd-Quaak för ELDR-gruppen, om galna kosjukan (B4-0461/96),

— Ewing för ARE-gruppen, om galna kosjukan (B4-0462/96),

— Green för PSE-gruppen, om BSE (B4-0463/96),

— Funk för PPE-gruppen, om kommissionens åtgärder med avseende på galna kosjukan (BSE) bland nötkreatur (B4-0464/96).

Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag och gemensamma resolutionsförslag: onsdag kl. 18.00.

Ordföranden förklarade debatten för avslutad.

omröstning: *del I.12, protokollet av den 28.3.1996*

12. Parlamentets sammansättning

Ordföranden informerade parlamentet om att Pannella skriftligen låtit meddela honom om sin avgång såsom ledamot av Europaparlamentet från och med den 28 mars 1996.

I enlighet med artikel 8 i arbetsordningen och artikel 12.2 andra stycket i rättsakten om val av företrädare till Europapar-

lamentet konstaterade parlamentet detta mandat vakant och informerade berörd medlemsstat därom.

Talare: Pannella

13. Rådets sammanträde den 25-26 mars 1996 (uttalande följt av frågor)

Ferraris, agerande ordförande i rådet gjorde ett uttalande om resultaten av rådets sammanträde den 25-26 mars 1996.

Talare: Green för PSE-gruppen, Maij-Weggen för PPE-gruppen, Schaffner för UPE-gruppen, Neyts-Uyttebroeck för ELDR-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: SCHLEICHER

vice ordförande

Talare: Puerta för GUE/NGL-gruppen, Aelvoet för V-gruppen, Pannella för ARE-gruppen, Fabre-Aubrespy för EDN-gruppen, Manzella, Gil-Robles Gil-Delgado, Wiersma, Herman, Bourlanges, Ferraris, och Neyts-Uyttebroeck om det faktum att rådet inte hade svarat på hennes fråga.

Ordföranden förklarade punkten för avslutad.

14. Välkomsthälsning

Ordföranden hälsade i parlamentets namn välkommen till Julio César Guerra Tulena, talman i Colombias kongress, som tagit plats på åhörarläktaren.

OMRÖSTNING

Alla nedanstående omröstningar hade uppskjutits från sammanträdet den 15 mars 1996, på grundval av artikel 112.3 i arbetsordningen (del I.6 och följande punkter i protokollet av detta datum).

15. Transport av radioaktivt avfall (slutomröstning)

Resolutionsförslag B4-0310, 0314, 0317, 0319, 0321 och 0333/96

RESOLUTIONSFÖRSLAG B4-0310, 0317, 0321 och 0333/96:

— gemensamt resolutionsförslag från följande ledamöter: Lange för PSE-gruppen
Papayannakis och González Álvarez för GUE/NGL-gruppen
Bloch von Blottnitz för V-gruppen
Mamère för ARE-gruppen
(ELDR-gruppen hade även undertecknat resolutionsförslaget)
som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

Onsdagen den 27 mars 1996

Parlamentet antog resolutionen med EO (ja: 178, nej: 138, nedlagda röster: 5) (*del II.1*).

(Resolutionsförslagen B4-0314, 0319/96 bortföll).

Talare: Kellet-Bowman och Morris om deras dåligt fungerande omröstningsapparater, och Graefe zu Baringdorf om det sätt på vilket omröstningen letts.

16. FN:s kommission för de mänskliga rättigheterna (omröstning)

Resolutionsförslag B4-0335 (Mamère, hade även undertecknat resolutionsförslaget för ARE-gruppen), 0348, 0361, 0367, 0411, 0414 och 0417/96 (resolutionsförslag B4-0385/96 tillbakadraget).

RESOLUTIONSFÖRSLAG B4-0335, 0348, 0361, 0367, 0411 och 0414/96:

— gemensamt resolutionsförslag från följande ledamöter: Hoff, van Bladel, Imbeni och Barros Moura för PSE-gruppen
Lenz och Moorhouse för PPE-gruppen
Bertens för ELDR-gruppen
Carnero González, Piquet, Alavanos, Pettinari och Sierra González för GUE/NGL-gruppen
Aelvoet för V-gruppen
Lalumière för ARE-gruppen

som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

Parlamentet antog resolutionen (*del II.2*).

(Resolutionsförslag B4-0417/96 bortföll).

17. Situationen på Cypern (omröstning)

Resolutionsförslag B4-0334, 0366, 0368 och 0416/96.

RESOLUTIONSFÖRSLAG B4-0334, 0366 och 0368/96:

— gemensamt resolutionsförslag från följande ledamöter: Green, Lomas, Rothe och Kranidiotis för PSE-gruppen
Hatzidakis och Chanterie för PPE-gruppen
Daskalaki och Kaklamanis för UPE-gruppen
Bertens för ELDR-gruppen
Papayannakis, Ephremidis och Gutiérrez Díaz för GUE/NGL-gruppen

som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

Talare: Roth för att påpeka ett översättningsfel i de två ändringsförslag som hennes grupp ingivit, ordet "volksgrupp" skall översättas med "samfund" och inte "etnisk grupp" (ordföranden noterade detta inlägg).

Antagna ändringsförslag: 1 (första delen) med EO (ja: 132, nej: 189, nedlagda röster: 1); 2

Bortfallna ändringsförslag: 1 (andra delen)

Textens olika delar antogs var för sig.

Särskild och/eller delad omröstning:

ändr. 1 (PPE)

första delen: utom orden "med båda folkgrupperna"

andra delen: övrig text

Parlamentet antog resolutionen (*del II.3*).

(Resolutionsförslag B4-0416/96 bortföll).

18. Årsrapporten om utvecklingen av Europeiska unionen 1994 (omröstning)

Betänkande av Valverde López — A4-0060/96

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Parlamentet antog resolutionen (*del II.4*).

19. Katastrofer till sjöss — "Sea Empress" — IGA (omröstning)

Resolutionsförslag B4-0322, 0323, 0324, 0325, 0337, 0412, 0413 och 0415/96 (Resolutionsförslag B4-0351/96 hade tillbakadragits).

a) RESOLUTIONSFÖRSLAG B4-0322, 0323, 0324, 0325, 0337, 0412 och 0415/96:

— gemensamt resolutionsförslag från följande ledamöter: Simpson för PSE-gruppen
Sarlis för PPE-gruppen
Parodi, Pasty och Danesin för UPE-gruppen
Wijsenbeek för ELDR-gruppen
González Álvarez och Papakyrizias för GUE/NGL-gruppen
Van Dijk för V-gruppen
Ewing för ARE-gruppen

som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

En delad omröstning med ONU av punkt 5 hade begärts av PPE-gruppen.

ingressen och punkterna 1-4: antagna

punkt 5:

första delen: till och med "farligt gods": antagna med ONU

antal röstdeltagande:	343
ja:	337
nej:	1
nedlagda röster:	5

andra delen: övrig text: antagen med ONU

antal röstdeltagande:	343
ja:	200
nej:	139
nedlagda röster:	4

(Morris och Kellet-Bowman hade haft för avsikt att rösta till båda delarna av punkten).

Onsdagen den 27 mars 1996

punkterna 6-11: antagna

Parlamentet antog resolutionen (*del II.5a*).

b) RESOLUTIONSFÖRSLAG B4-0413/96

Antagna ändringsförslag: 1; 2; 3; 4; 5 med delad omröstning; 6

Textens olika delar antogs var för sig. (stycke G i ingressen bortföll efter antagandet av ändringsförslag 4 och punkt 2 bortföll efter antagandet efter ändringsförslag 5).

Delad och/eller särskild omröstning:

ändr. 5 (PSE)

första delen: till och med "problem"

andra delen: övrig text

Parlamentet antog resolutionen (*del II.5b*).

20. Gemensamma organisationen av marknaden för socker * (omröstning)

Betänkande av Martinez — A4-0040/96

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING (KOM(95)0561 — C4-0032/96 — 95/0278(CNS):

Antagna ändringsförslag: 2

Förkastade ändringsförslag: 1 med EO (ja: 137, nej: 182, nedlagda röster: 3)

Parlamentet antog kommissionens förslag efter dessa ändringar (*del II.6*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen med ONU (PPE)

antal röstdeltagande:	325
ja:	320
nej:	1
nedlagda röster:	4

(Kellet-Bowman hade haft för avsikt att rösta ja).

(*del II.6*).

22. Statistik över vattenbruksproduktion * (omröstning)

Betänkande av Provan — A4-0046/96

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(95)0394 — C4-0444/95 — 95/0231(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-5 tillsammans

Parlamentet antog kommissionens förslag efter dessa ändringar (*del II.7*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*del II.7*).

*
* *

Röstförklaringar:

Radioaktivt avfall

— *skriftliga:* Lindqvist

Betänkande av Valverde López — A4-0060/96

— *muntliga:* Berthu för EDN-gruppen

Katastrofer till sjöss

— *skriftliga:* Wolf

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

22. Handels- och samarbetsavtal med Sydafrika (debatt)

Nästa på föredragningslistan var en gemensam debatt om två muntliga frågor beträffande förhandlingarna om ett handels- och samarbetsavtal med Sydafrika.

Smith utvecklade den muntliga frågan han ställt tillsammans med De Clercq till kommissionen för utskottet för externa ekonomiska förbindelser, om förhandlingarna om handels- och samarbetsavtal med Sydafrika (B4-0290/96).

Fassa utvecklade den muntliga frågan som Kouchner hade ställt till rådet för utskottet för utveckling och samarbete, om det bilaterala handels- och samarbetsavtalet med Sydafrika (B4-0292/96).

Pinheiro, ledamot av kommissionen, besvarade den fråga som ställts till densamma.

ORDFÖRANDESKAP: CAPUCHO

vice ordförande

23. Välkomsthälsning

Ordföranden hälsade i parlamentets namn välkommen Gun-tis Ulmanis, president i Lettland, som tagit plats på åhörarläktaren.

24. Handels- och samarbetsavtal med Sydafrika (fortsättning på debatten)

Ferraris, agerande ordförande i rådet, besvarade frågan som ställts till detsamma.

Talare: Tomlinson för PSE-gruppen, Kittelmann för PPE-gruppen, Gerard Collins för UPE-gruppen, Novo för GUE/NGL-gruppen, Kreissl-Dörfler för V-gruppen, Van der Waal för EDN-gruppen, Spiers, Pex, Poisson, Wynn, Pinheiro, ledamot av kommissionen, Tomlinson som ställde en följdfråga, vilken Pinheiro besvarade, Ferraris, Smith, denne om kvaliteten på rådets svar och för att ställa en följdfråga till kommissionen (ordföranden fråtog honom ordet på grundval av artikel 107.4 i arbetsordningen), och Falconer om Smiths inlägg.

Onsdagen den 27 mars 1996

Ordföranden meddelade att han från nedanstående ledamöter mottagit följande resolutionsförslag, ingivna på grundval av artikel 40.5 i arbetsordningen:

— De Clercq, Hindley, Sainjon, Pex och Smith för utskottet för externa ekonomiska förbindelser, om förhandlingar om ett handels- och samarbetsavtal med Sydafrika (B4-0454/96).

Ordföranden förklarade den gemensamma debatten för avslutad.

omröstning: *del I.13, protokollet av den 28.3.1996.*

ORDFÖRANDESKAP: AVGERINOS

vice ordförande

25. Internationella och multilaterala fiskerieravtal (debatt)

Arias Cañete utvecklade de muntliga frågor han ställt till rådet och kommissionen för fiskeriutskottet om internationella och multilateral avtal inom fiskerisektorn (B4-0291 och 0133/96).

Ferraris, agerande ordförande i rådet, och Bonino, ledamot av kommissionen, besvarade frågorna.

Talare: Baldarelli för PSE-gruppen, Langenhagen för PPE-gruppen, Girão Pereira för UPE-gruppen, Teverson för ELDR-gruppen, Novo för GUE/NGL-gruppen, McKenna för V-gruppen, Crampton, Fraga Estévez, Apolinário, Varela Suanzes-Carpegna och Izquierdo Rojo.

Ordföranden meddelade att han från nedanstående ledamöter mottagit följande resolutionsförslag, ingivna på grundval av artikel 40.5 i arbetsordningen:

— McKenna och Aelvoet för V-gruppen, om internationella och multilaterala avtal inom fiskerisektorn (B4-0309/96),

— d'Aboville, Gallagher och Girão Pereira för UPE-gruppen, om internationella och multilaterala avtal inom fiskerisektorn (B4-0311/96),

— Baldarelli för PSE-gruppen, om internationella och multilaterala fiskerieravtal (B4-0312/96),

— Teverson, Cox och Brinkhorst för ELDR-gruppen, om internationella och multilaterala avtal inom fiskerisektorn (B4-0313/96),

— Arias Cañete och Langenhagen för PPE-gruppen, om internationella och multilaterala avtal inom fiskerisektorn (B4-0315/96),

— Novo, Miranda och Jové Peres för GUE/NGL-gruppen, om internationella fiskerieravtal (B4-0316/96),

— Macartney för ARE-gruppen, om internationella och multilaterala fiskerieravtal (B4-0318/96).

Talare: Bonino, Ferraris och Arias Cañete, ordförande i fiskeriutskottet, denne om Izquierdo Rojos inlägg.

Ordföranden förklarade den gemensamma debatten för avslutad.

omröstning: *del I.14, protokollet av den 28.3.1996.*

26. Vägtullar (uttalande följt av debatt)

Kinnock, ledamot av kommissionen, gjorde ett uttalande om vägtullar.

Talare: Farthofer för PSE-gruppen, Ferber för PPE-gruppen, Santini för UPE-gruppen, Wijsenbeek för ELDR-gruppen, Tamino för V-gruppen, Schreiner om Wijsenbeeks inlägg, Van der Waal för EDN-gruppen, och Nußbaumer, grupplös.

Ordföranden meddelade att han från nedanstående ledamöter mottagit följande resolutionsförslag, ingivna på grundval av artikel 37.2 i arbetsordningen:

— Santini, Parodi, Danesin, Ligabue, Pasty och Killilea för UPE-gruppen, om vägtullar (B4-0308/96),

— Simpson, Farthofer, Rehder och Crepaz för PSE-gruppen, om vägtullar och trafikavgifter (B4-0451/96),

— Ferber och Jarzembowski för PPE-gruppen, om vägtullar och trafikavgifter (B4-0452/96),

— Ainardi, Puerta, Novo, Theonas, Alavanos för GUE/NGL-gruppen, om vägtullar (B4-0453/96),

— Voggenhuber, Tamino, Kreissl-Dörfler och Van Dijk för V-gruppen, om uppbörd av vägtullar och trafikavgifter för Brenner-motorvägen i Österrike (B4-0455/96),

— Wijsenbeek för ELDR-gruppen, om vägavgifter (B4-0456/96).

Med tanke på tidpunkten avbröts debatten vid detta tillfälle för att återupptas kl. 21.00.

(Sammanträdet avbröts kl. 20.20 och återupptogs kl. 21.00.)

ORDFÖRANDESKAP: GIL-ROBLES GIL-DELGADO

vice ordförande

27. Vägtullar (fortsättning på debatten)

Talare: Wijsenbeek gjorde ett personligt uttalande (ordföranden fråntog honom ordet och meddelade att skulle få tillå-

Onsdagen den 27 mars 1996

telse att göra ett inlägg i slutet av debatten), Rehder, Linzer, Baldarelli, Funk, Castricum, Cornelissen, Panagopoulos, Crepez, Schweitzer, Kinnock, ledamot av kommissionen, och Wijsenbeek som gjorde ett personligt uttalande.

Ordföranden förklarade debatten för avslutad.

omröstning: *del 1.15, protokollet av den 28.3.1996.*

28. Multimediainnehåll och INFO 2000 * (debatt)

Caudron presenterade det betänkande Berès hade utarbetat för utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik, om förslag till rådets beslut om ett flerårigt gemenskapsprogram för att stimulera utvecklingen av en europeisk multimediainnehållsindustri och främja användningen av multimediainnehåll i det framväxande informationssamhället (INFO 2000) (KOM(95)0149 — C4-0383/95 — 95/0156(CNS)) (A4-0057/96).

Talare: Bennasar Tous, föredragande av yttrande för utskottet för kvinnors rättigheter, Aldo, föredragande av yttrande för utskottet för externa ekonomiska förbindelser, Plooj-van Gorsel, föredragande av yttrande för utskottet för forskning, teknologisk utveckling och energi, Pailler, föredragande av yttrande för utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning och media, Herman för PPE-gruppen, Vaz da Silva för ELDR-gruppen, Hautala för V-gruppen, Leperre-Verrier för ARE-gruppen, Bangemann, ledamot av kommissionen, och Caudron om detta inlägg.

Ordföranden förklarade debatten för avslutad.

omröstning: *del 1.10, protokollet av den 28.3.1996.*

29. Riktlinjer för budgeten för budgetåret 1997 (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om två betänkanden som utarbetats för budgetutskottet.

— Fabra Vallés presenterade sitt betänkande om riktlinjerna rörande budgetförfarandet för 1997

Avsnitt I — Europaparlamentet — bilaga Ombudsmannen

Avsnitt II — Rådet

Avsnitt IV — Domstolen

Avsnitt V — Revisionsrätten

Avsnitt VI — Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén

(A4-0078/96).

— Betänkande av Brinkhorst om riktlinjerna för budgetförfarandet budgetåret 1997 — Avsnitt III (A4-0076/96).

Talare: Fabre-Aubrespy som på grundval av artikel 128.1 i arbetsordningen och senare med hänvisning till kompromissen i Edinburgh som fastställer att budgetsammanträdesperioden skall äga rum i Strasbourg, ansåg att denna regel är tillämplig på varje fråga som rör budgeten och ställde för EDN-gruppen föregående fråga: han begärde med omröstning med namnupprop om detta förslag. Ordföranden upp-

manade honom att precisera på vilken rättslig grund han baserade detta förslag, Fabre-Aubrespy angav artikel 11.1 i arbetsordningen.

Ordföranden läste först upp punkt 2 i samma artikel, ansåg sedan att förslaget inte var berättigat och beslöt att öppna debatten.

Fabra Vallés presenterade sitt betänkande.

Brinkhorst presenterade sitt betänkande.

Talare: Wynn för PSE-gruppen, Elles för PPE-gruppen, Gi-ansily för UPE-gruppen, Olli I. Rehn för ELDR-gruppen, Miranda för GUE/NGL-gruppen Muller, för V-gruppen, Fabre-Aubrespy för EDN-gruppen, och som även återkom till sitt förslag och motsatte sig ordförandens svar (ordföranden svarade att artikel 11.1 i arbetsordningen inte kunde anföra för att ställa föregående fråga och att han hur som helst strikt hade tillämpat arbetsordningen), Schreiner, grupplös, Samland, ordförande för budgetutskottet, Gredler, Dührkop Dührkop, Cox, Tappin, Bösch, Kranidiotis, Liikanen, ledamot av kommissionen, Fabre-Aubrespy, gjorde ett personligt uttalande samt preciserade meningen med sina tidigare inlägg, Samland, om Cox inlägg och Cox som meddelade att han drog tillbaka ändringsförslag 6 som han ingivit tillsammans med 28 andra ledamöter till betänkandet av Brinkhorst.

Ordföranden förklarade den gemensamma debatten för avslutad.

omröstning: *del 1.16, protokollet av den 28.3.1996.*

30. Kontroll av EUGFJ:s garantisektions utgifter * (debatt)

Garriga Polledo presenterade det betänkande han utarbetat för budgetkontrollutskottet om förslag till rådets förordning om genomförande av medlemsstaternas åtgärdsprogram på det område som rör kontroll av EUGFJ:s garantisektions utgifter (KOM(95)0467 — C4-0509/95 — 95/0244(CNS)) (A4-0063/96).

Talare: Blak för PSE-gruppen, Mayer för PPE-gruppen, De Luca för UPE-gruppen, Mulder för ELDR-gruppen och Fischler, ledamot av kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten för avslutad.

omröstning: *del 1.11, protokollet av den 28.3.1996.*

31. Föredragningslista för nästa sammanträde

Ordföranden meddelade att föredragningslistan för torsdagens sammanträde fastställts som följer:

kl. 9.00-13.00

kl. 9.00-11.30

— uttalande av kommissionen om de ekonomiska utsikterna (följt av frågor)

Onsdagen den 27 mars 1996

— gemensam debatt om betänkanden av Speciale och
Pronk om gemenskapsinitiativen

kl. 11.30

— omröstning

— betänkande av Riis-Jørgensen om livsmedelstillsatser
***]

(Sammanträdet avbröts kl. 00.10.)

Enrico VINCI
Generalsekreterare

Paul SCHLÜTER
Vice Ordförande

Onsdagen den 27 mars 1996

DEL II

Texter antagna av parlamentet**1. Transport av radioaktivt avfall****B4-0310, 0317, 0321 och 0333/96****Resolution om radioaktivt avfall***Europaparlamentet utfärdar denna resolution med beaktande av följande:*

- A. Cogema (Frankrike) och Siemens (Tyskland) har nyligen ingått ett avtal om upparbetning av kärnavfall från Tyskland och om produktion av MOX-bränsleelement vid anläggningen i Cadarache (Frankrike).
- B. Redan i slutet av 1994 stod en enorm mängd (ungefär 342 ton) plutonium under Euratoms kontroll, och denna mängd beräknas öka med 28 ton per år. Vid europeiska upparbetningsanläggningar utvinns ytterligare plutonium för återanvändning som MOX-bränsle i kärnreaktorer. Gemenskapens kapacitet för MOX-produktion uppgick 1995 till ungefär 120 ton vid anläggningarna i Marcoule, Cadarache, Dessel och Sellafield; plutoniumandelen uppgår "bara" till ungefär 5%.
- C. Användning av plutonium för civilt bruk bör förbjudas internationellt för att undvika en kapploppning för utvinning av plutonium, och därmed ökning av mängden plutonium.
- D. För närvarande finns det inga metoder för en säker slutförvaring av plutonium; det förs emellertid intensiva diskussioner (till exempel om möjligheten att innesluta det i glas).
- E. Användandet av MOX-bränsle tillåter endast en mycket begränsad återvinning av plutonium.
- F. Förenta staterna stoppade redan 1977 upparbetning av plutonium från civila kärnkraftsanläggningar.
- G. Sverige har stoppat såväl upparbetning av kärnbränsle som produktion av MOX-bränsle och betraktar plutonium som "slutligt avfall".
- H. Tysklands enda anläggning i Hanau som skulle kunna producera MOX-bränsle stängdes av säkerhetsskäl och tyska kärnkraftverk låter nu tillverka MOX-bränsle vid Cogema i Frankrike.
- I. I Sellafield (Storbritannien) höjs kapaciteten för upparbetning och produktion av MOX-bränsle från 8 till 120 ton.
- J. Transporter av radioaktivt material är riskfyllda; en olycka skulle riskera allmänhetens hälsa, och säkerheten i medlemsstaterna kan äventyras genom terrorism eller stöld av radioaktivt material.
- K. Redan vid upparbetningen av använt kärnbränsle uppkommer stora mängder farligt avfall.
- L. Fortfarande har man inte kunnat lösa problemet med hantering av det avfall som uppkommer vid produktion, användning och upparbetning av kärnbränsle.
- M. Spridningsrisken är stor, framför allt vid tillverkning och användning av plutonium, och denna risk har ökat avsevärt efter Sovjetunionens sönderfall.

Onsdagen den 27 mars 1996

- N. Lagren av kärnavfall har ökat, särskilt i La Hague (Frankrike), där svåra miljöföroreningar orsakade av jodin 129 har konstaterats.
- O. Parlamentet antog den 13 juni 1991 en resolution om energi och miljö⁽¹⁾, där det i punkt 27 krävs "att all verksamhet med upparbetning av bestrålat kärnbränsle och all produktion av uran- och plutoniumblandat bränsle skall upphöra".
1. Parlamentet uppmanar kommissionen att utvärdera den ekonomiska nyttan av MOX-användning i ett långsiktigt europeiskt perspektiv,
 2. uppmanar kommissionen att utvärdera den ekonomiska genomförbarheten, riskerna för den allmänna säkerheten och effekterna på miljön till följd av ökad transport av radioaktivt material inom Europeiska unionen i samband med produktion av MOX-bränsle,
 3. uppmanar kommissionen att utvärdera möjligheten att tillämpa närhetsprincipen vid utarbetandet av beslut om upparbetning och slutförvaring,
 4. uppmanar kommissionen att undersöka om icke-spridningsavtalet berörs, då man vid produktion av MOX-bränsle bearbetar vapendugligt plutonium,
 5. ber kommissionen informera om huruvida bestämmelserna i artiklarna 78 och 79 i Euratomfördraget har respekterats,
 6. begär att frågan om produktion av kärnenergi och framför allt upparbetning av radioaktivt avfall och bränsle på europeisk nivå helt skall ingå i diskussionerna om den europeiska energipolitiken, och att nuvarande miljödumpling, särskilt medlemsstaterna emellan, bestämt fördöms,
 7. uppmanar kommissionen att omgående lägga fram det åtgärdsprogram som aviseras i vitboken om "en energipolitik för Europeiska unionen", vilket skall omfatta alla aspekter av hanteringen av radioaktivt avfall och som särskilt skall utveckla slutliga strategier för att lösa problemet med slutförvaring av radioaktivt avfall, även plutonium,
 8. ber kommissionen förklara vad som ligger till grund för de lokala tyska myndigheternas beslut att inte ta i drift anläggningen för produktion av MOX-bränsle i Hanau,
 9. uppdrar åt sitt ansvariga utskott att utarbeta ett betänkande om möjliga lösningar för säkerheten beträffande olycksrisker i samband med ytterligare spridning och ökande transporter av radioaktivt material,
 10. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas regeringar.

⁽¹⁾ EGT nr C 183, 15.7.1991, s. 303.

2. Förenta nationernas kommission för de mänskliga rättigheterna

B4-0335, 0348, 0361, 0367, 0411 och 0414/96

Resolution om det 52:a sammanträdet för FN:s kommission för de mänskliga rättigheterna

Europaparlamentet utfärdar denna resolution:

- med beaktande av parlamentets tidigare resolutioner om mänskliga rättigheter under åren 1995-1996, i synnerhet resolutionen av den 26 april 1995 om mänskliga rättigheter i världen år 1993/94⁽¹⁾, och med beaktande av följande:
- A. FN:s kommission för de mänskliga rättigheterna är det organ som kan anses vara det viktigaste årliga debattforumet om frågor som rör de mänskliga rättigheterna.

⁽¹⁾ EGT nr C 126, 22.5.1995, s. 15.

Onsdagen den 27 mars 1996

- B. De mänskliga rättigheterna är ett av huvudmålen för Europeiska unionens gemensamma säkerhetspolitik och Europeiska unionen har börjat införa en mer långtgående politik för de mänskliga rättigheterna, till exempel genom att systematiskt införliva klausuler om de mänskliga rättigheterna i avtal med tredje land⁽¹⁾ och andra åtgärder och initiativ för att främja de mänskliga rättigheterna⁽²⁾.
- C. Europeiska unionen stöder starkt den slutliga deklarationen och det handlingsprogram som antogs vid världskonferensen i Wien om de mänskliga rättigheterna.
- D. Europeiska unionen har alltid understrukit de mänskliga rättigheternas allmängiltighet, ömsidiga beroende och odelbarhet.
- E. De ståndpunkter som intagits av de instanser som representerar Europeiska unionen vid internationella konferenser skall stämma överens med de beslut som tagits inom andra unionsinstitutioner.
- F. En hög kommissarie för de mänskliga rättigheterna har utsetts och bör stödjas av Europeiska unionen.
1. Parlamentet uppmanar rådet att vid sammanträdet för kommissionen för de mänskliga rättigheterna klart bestämma ett begränsat antal men väl fastställda prioriteringar av initiativ eller åtgärder som skall vidtas på grundval av de ståndpunkter som Europaparlamentet intagit,
2. framhåller särskilt den betydelse som unionen fäster vid att stödja åtgärder avseende demokratiseringsprocessen i Afrika, särskilt i Sudan och Nigeria, gatubarnens situation, utnyttjandet av kvinnor och barn som är offer för prostitution och tvångsarbete, situationen för de mänskliga rättigheterna i Turkiet, Iran, Irak och andra länder vid Persiska viken, samt frågan om Östtimor,
3. framhåller särskilt den betydelse som parlamentet fäster vid situationen för de mänskliga rättigheterna i Kina, särskilt fängslandet av Wei Jingsheng, Pan Am-projektet, frågan om Panchen Lama som utnämnts av de kinesiska myndigheterna samt situationen i barnhemmen,
4. begär att särskild uppmärksamhet fästs vid konfliktförebyggande åtgärder och vid situationen för de mänskliga rättigheterna och minoriteterna i områden som är inblandade i väpnade konflikter, som till exempel Tjetjenien, Azerbajdzjan, Armenien och f.d. Jugoslavien,
5. anmodar rådet, när det verkar genom de medlemsstater som är representerade i kommissionen för de mänskliga rättigheterna, att vad gäller prioriteringar beakta de resolutioner och ståndpunkter som antagits av Europaparlamentet under åren 1995-1996,
6. begär att särskild uppmärksamhet fästs vid att arbetet förlöper väl vid de internationella tribunalerna mot krigsförbrytelser i f.d. Jugoslavien och Rwanda,
7. anmodar kommissionen och rådet att ge allt stöd åt kommissarien för de mänskliga rättigheterna,
8. uppmanar rådet att ta upp frågan om fatwan mot Salman Rushdie och insisterar på att Irans regering måste utfärda en skriftlig förklaring om att fatwan inte skall genomföras,
9. uppmanar rådet att ta initiativ för att bestämma sätt och medel för att bättre främja respekten för de mänskliga rättigheterna över hela världen,
10. uppmanar rådet att utarbeta en rapport till Europaparlamentet och till parlamentets utskott för utrikesfrågor efter sammanträdet för FN:s kommission för de mänskliga rättigheterna, där målen, strategierna och slutresultatet av unionens arbete vid sammanträdet ifråga analyseras,
11. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet och kommissionen.

⁽¹⁾ Se KOM(95)0216 av den 23 maj 1995 "om införande av demokratiska principer och mänskliga rättigheter i avtal som ingås mellan gemenskapen och tredje land".

⁽²⁾ Se KOM(95)0567 av den 22 november 1995 "om den europeiska unionen och den externa dimensionen av mänskliga rättigheter: Från Rom till Maastricht och framöver".

Onsdagen den 27 mars 1996

3. Situationen på Cypern

B4-0334, 0366 och 0368/96

Resolution om Cypern

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om situationen på Cypern, och med beaktande av följande:
- A. Nästa utvidgning av Europeiska unionen kommer att inbegripa Cypern, enligt Europeiska rådets slutsatser.
 - B. Anslutningsförhandlingar med Cypern skall starta sex månader efter det att 1996 års regeringskonferens avslutats, i enlighet med beslut den 6 mars 1995.
 - C. Inom den strukturerade dialogen med Cypern har framsteg gjorts och Cyperns framsteg i anpassningen till gemenskapens regelverk.
 - D. På det cypriotiska problemet behövs en rättvis och genomförbar lösning, baserad på internationell rätt och relevanta FN-resolutioner och i överensstämmelse med gemenskapens regler.
 - E. Nyligen har uttalanden gjorts av Denktash enligt vilka de 1619 grekcyprioter vars öde varit okänt sedan 1974, arresterades och utlämnades av den turkiska armén till turkcypriotiska paramilitära organisationer och därefter dödades av dessa. Ansvar för deras öde vilar på Turkiet i enlighet med 1949 års Genèvekonventioner och deras bilagor, 1907 års Haagförordning och internationell hävdvunnen rätt.
 - F. Den ockuperande regimen har vägrat en delegation från Europaparlamentets underutskott för mänskliga rättigheter tillstånd att besöka den grekcypriotiska enklaven på de ockuperade områdena på Cypern.
 - G. Inom dessa områden pågår en ständig och systematisk förstörelse av kulturarvet.
 - H. Det italienska ordförandeskapet har beslutat att utnämna en företrädare för Cypernfrågan, den strukturerade dialogen har redan inletts och visat positiva framsteg.
1. Parlamentet fördömer innehållet av Denktashs nyligen gjorda uttalande om dödandet av de 1619 grekcyprioterna och kräver att Europeiska unionen skall göra allt som står i dess makt för att de försvunna personernas öden skall klargöras,
 2. begär att Turkiet ärligt och med god vilja samarbetar för att alla försvunna personers öden skall kunna klargöras, genom att ge de upplysningar om var och en av dem som behövs till FN:s kommitté för försvunna personer,
 3. fördömer den ockuperande regimen vägran att ge en delegation från Europaparlamentet tillstånd att besöka den grekcypriotiska enklaven, en handling som innebär en skymf mot själva parlamentet,
 4. kräver att Turkiet skall vidta alla de åtgärder som behövs för att Europaparlamentets delegation skall kunna besöka enklaven för att undersöka levnadsvillkoren och kunna avfatta en relevant rapport till i första hand Europaparlamentets underutskott för mänskliga rättigheter,
 5. anmodar den turkiska parten att stoppa förstörelsen av kulturarvet på de ockuperade områdena på Cypern och tillåta det cypriotiska departementet för arkeologi för såväl som utländska arkeologteam, att besöka arkeologiskt intressanta platser och kyrkor inom de ockuperade områdena på Cypern,
 6. välkomnar det italienska ordförandeskapets initiativ att utnämna en företrädare för Cypernfrågan och anmodar rådet att öka betydelsen av detta initiativ genom gemensamma åtgärder och ett ge-

Onsdagen den 27 mars 1996

mensamt initiativ, med siktet inställt på att lösa Cypernproblemet i enlighet med punkt 19 i Europaparlamentets resolution av den 12 juli 1995 om Cyperns ansökan om medlemsskap i Europeiska unionen⁽¹⁾; vill emellertid att uppgiften klart skall definieras och att det skall klargöras huruvida företrädaren skall lägga fram förslag och/eller rekommendationer, vars innehåll i vilket fall som helst måste meddelas Europaparlamentet,

7. välkomnar förslaget från Cyperns regering att demilitarisera Cypern och anmodar Turkiet att dra tillbaka sina ockupationsstyrkor från ön och följa FN:s resolutioner om Cypern,

8. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till kommissionen, rådet, Cyperns och Turkiets regeringar och parlament och till Förenta nationernas generalsekreterare.

⁽¹⁾ EGT nr C 249, 25.9.1995, s. 74.

4. Årsrapport om utvecklingen av Europeiska unionen 1994

A4-0060/96

Resolution om Europeiska rådets rapport till Europaparlamentet om Europeiska unionens framsteg under 1994 (enligt artikel D i Fördraget om Europeiska unionen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution,

- med beaktande av artikel D i Fördraget om Europeiska unionen,
- med beaktande av Europeiska rådets rapport till Europaparlamentet om Europeiska unionens framsteg under 1994 (C4-0173/95) och med kännedom om Europeiska rådets verksamhet under 1995,
- med beaktande av sin resolution av den 18 maj 1995 om de framsteg som gjorts under 1994 på området för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken (artikel J 7 i Fördraget om Europeiska unionen)⁽¹⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 17 maj 1995 om hur Fördraget om Europeiska unionen fungerar inför regeringskonferensen 1996⁽²⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 14 december 1995 om dagordningen för regeringskonferensen 1996 inför Europeiska rådet i Madrid⁽³⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 14 december 1995 om de framsteg som gjorts under 1995 vad gäller samarbetet på området för rättsliga och inrikes frågor, i enlighet med avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen⁽⁴⁾,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för institutionella frågor (A4-0060/96), och med beaktande av följande:
 - A. Fördragets huvudsakliga mål har varit att grunda unionen på förstärkt demokratisk legitimitet, vilket Europaparlamentet är det tydligaste uttrycket för, och statlig legitimitet, vilket Europeiska rådet är det högsta uttrycket för,
 - B. Dialogen mellan Europeiska rådet och Europaparlamentet såsom fastslagits i artikel D utgör en väsentlig del av den nya europeiska strukturen.
 - C. För att denna struktur skall kunna förverkligas krävs ett förstärkt europeiskt medborgarskap och en verklig subsidiaritet mellan medlemsstaterna och de europeiska institutionerna.

⁽¹⁾ EGT nr C 151, 19.6.1995, s. 223.

⁽²⁾ EGT nr C 151, 19.6.1995, s. 56.

⁽³⁾ EGT nr C 17, 22.1.1996, s. 149.

⁽⁴⁾ EGT nr C 17, 22.1.1996, s. 179.

Onsdagen den 27 mars 1996

- D. Dessa bör verka i öppenhet och tillämpningsområdet för medbeslutandeförfarandet mellan Europaparlamentet och rådet bör utvidgas.
- E. Den första plenardebatten om unionen, i november 1995, får inte användas som en förevändning av Europeiska rådet för att undandra sig sina formella skyldigheter gentemot Europaparlamentet.
- F. Kommissionen bör göras mer involverad i medbeslutandeförfarandet för att fullt ut kunna utöva sin formella och exklusiva medlarfunktion.
- G. Fördraget har fungerat relativt dåligt vad gäller socialpolitiken; den ekonomiska återhämtningen i Europa bör ske inom en socialt integrerad ram.
- H. För öppenhetens och demokratins skull bör den demokratiska kontrollen av frågor som rör EMU stärkas avsevärt.

I — Utveckling av förbindelserna mellan Europeiska rådet och Europaparlamentet

- 1. Parlamentet välkomnar det faktum att Europeiska rådet numera enligt Fördraget om Europeiska unionen är skyldigt att förelägga Europaparlamentet en skriftlig årsrapport om unionens framsteg,
- 2. anser att dialogen mellan Europeiska rådet och parlamentet måste förstärkas:
 - genom att Europeiska rådets ordförande oftare deltar i Europaparlamentets sammanträden och att Europaparlamentets ordförande deltar regelbundet i Europeiska rådets arbete,
 - genom att Europaparlamentet gör en djupare utvärdering av Europeiska rådets strategier inom ramen för planeringen av institutionernas verksamhet,
- 3. anser det önskvärt att unionens lagstiftningsprioriteringar:
 - antas av institutionerna efter det att Europeiska rådet har utarbetat sin årsrapport om unionens framsteg och fastställt de allmänna och politiska inriktningarna för det kommande året vid sitt decembermöte,
 - presenteras högtidligen vid en årlig debatt om unionens situation och framtidsperspektiv där Europeiska rådets ordförande, rådets ordförande, kommissionens ordförande och Europaparlamentets ordförande deltar, något som skulle innebära ett steg på vägen mot en effektivare beslutsprocess för unionen,
- 4. föreslår en samordnad presentation av olika rapporter och meddelanden om unionens framsteg (särskilt artiklarna D, J 7, K 6 i Fördraget om Europeiska unionen och artikel 156 i Rom-fördraget) för att gemenskapens institutioner i en gemensam årlig debatt skall kunna fastställa de stora och övergripande politiska inriktningarna,
- 5. noterar att en konstruktiv dialog med Europeiska rådet kan införas genom instrumentet med muntliga frågor till Europeiska rådets ordförandeskap,
- 6. anser att denna första rapport om unionens framsteg enligt artikel D.3 i fördraget ger anledning till följande iakttagelser:
 - 6.1 vad gäller själva förfarandet är det tveksamt om rapporten verkligen "antagits" av rådet (allmänna frågor) efter Europeiska rådets överläggningar,
 - 6.2 vad gäller innehållet är rapporten begränsad till en uppräkningslista av den verksamhet som bedrivits under året, utan något försök till politisk utvärdering av de nämnda händelserna såsom unionens framsteg och svårigheter,

II — Huvudsakliga prioriteringar för unionen enligt rapporten

Nya lagstiftningsförfaranden

- 7. tt de mål som formulerats i Fördraget om Europeiska unionen redan under 1994 var blygsamma och förbättrade inte dialogen mellan institutionerna nämnvärt, särskilt inte på lagstiftningsområdet; ur denna synpunkt är den mångåriga blockeringen av förslag avseende social-, miljö-, skattepolitik och företagslagstiftning beklagansvärd,
- 8. nner om att fördraget på 50 lagstiftningsområden kräver enhällighet i rådet och att detta är ett hinder för förverkligandet av vissa mål som är nödvändiga för att unionen skall kunna utvecklas,

Onsdagen den 27 mars 1996

9. är att medbeslutandeförfarandet har fungerat bra, även om det vore önskvärt med en dialog mellan parlamentet och rådet redan vid framläggandet av ett lagstiftningsförslag,

Medborgarskap

10. beklagar den försening som uppkommit när det gäller att ge personer verklig fri rörlighet,

11. glädjer sig över att de första mål som anges i artiklarna 8, 8a, 8b och 8c har kunnat förverkligas, särskilt att bestämmelser om diplomatiskt skydd har kunnat antas, men anser att medborgarskapsbegreppet måste ges mer substans och att skyddet av de grundläggande rättigheterna måste säkerställas,

Ekonomisk och monetär union

12. välkomnar de framsteg som gjorts i arbetet med att förbereda den gemensamma valutans införande; konstaterar att ett referensscenario som garanterar full respekt för fördraget är ett villkor för att inledningen av den tredje fasen av EMU skall vara oåterkalleligt samtidigt som det förstärker de mekanismer som främjar ekonomiskt, socialt och skattepolitiskt samarbete och önskar att det italienska ordförandeskapet tar upp den väsentliga och komplicerade frågan om förhållandena mellan valutorna i de medlemsstater som kommer att ingå i EMU och valutorna i de stater som kommer att stå utanför,

Gemensam utrikes- och säkerhetspolitik

13. beklagar rådets vägran att tillsammans med parlamentet fastställa villkoren för parlamentets delaktighet enligt de nya bestämmelserna i Fördraget om Europeiska unionen och noterar frånvaron av ett analyscentrum och effektiva beslutsmekanismer,

Rättsliga och inrikes frågor

14. beklagar likaledes rådets vägran att tillsammans med parlamentet fastställa villkoren för parlamentets delaktighet enligt de nya bestämmelserna i Fördraget om Europeiska unionen; noterar att rådet har motverkat de grundläggande principerna om insyn och demokrati genom att ha antagit 50 instrument utan rättslig grund (resolutioner, rekommendationer, program och slutsatser) utan att varken Europaparlamentet eller de nationella parlamenten har gjorts delaktiga i dessa mellanstatliga "byråkratiförfaranden",

15. anser att framstegen är otillräckliga vad gäller genomförandet av avdelning VI i fördraget och beklagar att Europakonventionen fortfarande inte har trätt i kraft,

*
* *

16. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till Europeiska rådet, Europeiska unionens råd och kommissionen samt till medlemsstaternas regeringar och parlament.

5. Katastrofer till sjöss — "Sea Empress" — IGA

a) B4-0322, 0323, 0324, 0325, 0337, 0412 och 0415/96

Resolution om den katastrof till havs som orsakades av tankern Sea Empress

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av sina tidigare resolutioner och yttranden om katastrofer till havs och om sjösäkerhet, i synnerhet resolutionen av den 21 januari 1993 om "katastrofen med tankfartyget

Onsdagen den 27 mars 1996

Braer”(1), resolutionen av den 27 oktober 1994 om oljeutsläppet i norra Portugal till följd av olyckan med tankfartyget "Cercal"(2) och om sjösäkerhet(3), yttrandet av den 27 oktober 1994 om förslaget till direktiv angående en förstärkning av internationella standarder för fartygssäkerhet vad gäller sjöfart som lägger till vid gemenskapshamnar och seglar i vatten som lyder under medlemsstaternas jurisdiktion, förebyggande av föroreningar samt levnads- och arbetsvillkor ombord (KOM(94)0073 — C3-0193/94 — 94/0068(SYN))(4), resolutionen av den 19 januari 1995 om kommissionens meddelande om rådets förslag till resolution om bidrag från Europa till utvecklingen av ett globalt navigeringssystem via satellit (KOM(94)0248 — C4-0034/94)(5) samt resolutionen av den 1 februari 1996 om sjösäkerhet(6),

- med beaktande av slutsatserna från rådets sammanträde om miljö- och transportfrågor den 24 mars 1994 om sjösäkerhet och förebyggande av föroreningar, då dessa två frågor är nära förbundna med varandra,
 - med beaktande av kommissionens meddelande "En gemensam politik för säkra vatten" och det innefattade handlingsprogram (KOM(93)0066 — C3-0122/93),
 - med beaktande av de 15 resolutioner som konferensen om EU:s perifera kustregioner (CPMR) antog i oktober 1994 om föroreningar till havs och säkerhet,
 - med beaktande av Donaldson-rapporten som utarbetades efter Braer-katastrofen 1993, och med beaktande av följande:
 - A. Parlamentet beklagar djupt grundstötningen med tankfartyget Sea Empress utanför kusten vid Milford Haven den 15 februari 1996, och den miljökatastrof som drabbade denna del av Förenade kungariket efter ett utsläpp på omkring 70 000 ton råolja i havet.
 - B. Lyckligtvis gick inga människoliv till spillo vid denna olycka. De ekonomiska konsekvenser av denna miljökatastrof förväntas likväl bli mycket stora.
 - C. Västra Wales är ett ur miljösynpunkt känsligt område, med 82 platser av särskilt vetenskapligt intresse och ett flertal nationella natursköna områden, och i ett av dessa finns den största koncentrationen av föroreningar.
 - D. Det är oroande att uppgifter i samband med Sea Empress-olyckan talar om att försummelser eller undermålig krisledning på plats skulle ligga till grund för att katastrofen blev värre än det ursprungligen förväntades.
 - E. Transportbehovet för gods och passagerare de senaste åren har dessutom lett till ett ökat antal olyckor och katastrofer i samband med sjötransport, inte enbart på grund av antalet resor utan även till följd av den ständigt ökande storleken och transportkapaciteten.
 - F. Parlamentet stödjer rådets (transportfrågor) direktiv av den 7 december 1992 enligt vilket ägare av fartyg med farlig last måste informera hamnmyndigheterna, men anser icke desto mindre att denna åtgärd är otillräcklig.
1. Parlamentet anser att EU och medlemsstaterna bör genomföra en långsiktig hållbar transportpolitik, för att på så sätt minska risken för ytterligare oljekatastrofer orsakade av olyckor med oljetankrar,
 2. anmodar kommissionen att tillse att en oberoende undersökning genomförs av orsakerna till olyckan och dess omfattning, i syfte att klarlägga huruvida allvarliga tillkortakommanden eller försummelser från någondera sida förvärrade olyckan,
 3. uppmanar kommissionen att stärka den statliga hamnkontrollen jämte en effektiv statsflaggkontroll, som tvingar medlemsstaterna att på ett riktigt sätt övervaka och kontrollera fartyg som går i europeiska vatten,

(1) EGT nr C 42, 15.2.1993, s. 155.

(2) EGT nr C 323, 21.11.1994, s. 170.

(3) EGT nr C 323, 21.11.1994, s. 176.

(4) EGT nr C 323, 21.11.1994, s. 178.

(5) EGT nr C 43, 20.2.1995, s. 71.

(6) Protokoll av detta datum, del II.5.

Onsdagen den 27 mars 1996

4. anser att medlemsstaterna i nära samarbete med kommissionen borde fastställa vilka farvatten inom deras territorium som är väldigt känsliga för fartygstrafik eller som är svårseglade för fartyg, samt införa bestämmelser om under vilka förutsättningar sådana farvatten får befaras, typ och slag av fartyg som tillåts segla i dessa farvatten och de väderleksförhållanden under vilka dessa farvatten får befaras,
5. anmodar kommissionen att sätta press på Internationella sjöfartsorganisationen (IMO) att genomföra en studie över miljöpåverkan av sjötransporter av olja och farligt gods genom att använda sydvästra Wales som ett laboratorium för analyser av effekterna av oljeutsläpp på medellång och lång sikt, att tillämpa principen att förorenaren betalar, att tvinga fram full ansvarsskyldighet för fartygsägare, inte bara för saneringsverksamheten utan även för inkomstförluster för fiskare och kompensationsbetalningar för miljöskador,
6. anser att gemenskapens hamnar bör vara tillräckligt utrustade med infrastruktur för att upprätta ett trafiksystem för fartyg kombinerat med transponderutrustning för att underlätta anlöpning till hamn, samt för att klara av nödsituationer och olyckor i hamnområdet; uppmanar medlemsstaterna att garantera möjligheten att vid ogynnsam väderlek, som en säkerhetsåtgärd, tillåta fartyg att ta sin tillflykt i hamnen,
7. uppmanar kommissionen att föreslå, och rådet att anta, införandet av ett europeiskt fartygsregister kallat EUROS för fartyg som går under någon av Europeiska unionens medlemsstaters flagg, samt ekonomiska incitament för att använda sig av fartygsregistret,
8. anmodar EU:s medlemsstater att samarbeta med IMO och använda deras kombinerade ekonomiska och politiska influenser för att förbättra standarder för sjösäkerhet världen över,
9. anmodar kommissionen och rådet att ta fram en lagstiftning som garanterar att alla fartyg som anländer till EU-hamnar har en behörig lots ombord, och att lämpliga hjälpmedel (bogserfartyg eller helikopter) ställs till lotsens förfogande för att gå ombord på fartyget,
10. uppmanar rådet, kommissionen samt regeringen i Förenade kungariket att sluta avtal om ett speciellt katastrofhjälppaket (med medel från budgetpost B4-300) för att hjälpa västra Wales att ta itu med de sociala, ekonomiska och miljömässiga konsekvenserna av Sea Empress-katastrofen på kort, medellång och lång sikt, med särskild betoning på åtgärder för hjälp till fiskeri- och turistbranschen,
11. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till kommissionen, rådet, Internationella sjöfartsorganisationen, ministern för Wales, berörda lokala myndigheter och medlemsstaternas regeringar.

b) B4-0413/96

Resolution om sjöförsäkringar

Europaparlamentet utfärdar denna resolution med beaktande av följande:

- A. I ljuset av upprepade olyckor till havs resulterande i allvarliga skador på miljön, däribland den nyligen inträffade olyckan med oljetankern Sea Empress.
- B. Även om en avsevärd förbättring av säkerhetsbestämmelserna till havs är av högsta prioritet, är ett lämpligt försäkringsskydd icke desto mindre nödvändigt i de fall olyckor inträffar, för att säkerställa en effektiv tillämpning av principen förorenaren betalar.
- C. Protection & Indemnity Clubs (P&I-klubbar) som tillhör International Group (IG) är ömsesidiga försäkringsbolag som kontrollerar omkring 90 % av världsmarknaden för ansvarsförsäkring i samband med sjöfart.

Onsdagen den 27 mars 1996

- D. IG P&I klubbar är endast återförsäkrade till 1,5 miljarder amerikanska dollar, men erbjuder täckning till sina fartygsägande medlemmar, på en ömsesidig bas, på upp till cirka 20 miljarder amerikanska dollar (utom när det rör sig om oljeutsläpp, då den högsta täckningen är 500 miljoner amerikanska dollar).
- E. Detta innebär, i den mån som ett skadebelopp (förutom vid oljeläckage) överstiger den tecknade återförsäkringen, dvs. 1,5 miljarder dollar, att skillnaden skall betalas av fartygsägarna (såsom ömsesidiga försäkrare) med deras egna tillgångar.
- F. Ett skadeståndskrav som kraftigt övergår återförsäkringen kan ruinera en stor del av världens fartygsägare och en ännu större del av Europas fartygsägare.
- G. Med en försäkring från P&I klubbar på 1,5 miljarder dollar blir följden av en större katastrof att en fartygsägare går i konkurs.
- H. Att däremot erbjuda en täckning på omkring 20 miljarder dollar med en återförsäkring på endast 1,5 miljarder dollar medför att en sådan katastrof skulle ha allvarliga konsekvenser inte bara för den ursprungliga fartygsägarens konkurs utan även för de flesta andra fartygsägares och sätta P&I-klubbarna själva i farozonen.
1. Parlamentet uppmanar kommissionen att undersöka olika lösningar på detta problem, på den premissen att varje föreslagna lösning som föreslås som ett resultat av denna undersökning fullt ut måste ta hänsyn till principen att förorenaren betalar,
2. uppmanar kommissionen att överväga frågan om undantag från artikel 85.3 i ljuset av slutsatserna från denna undersökning,
3. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till kommissionen.

6. Gemensamma organisationen av marknaden för socker *

A4-0040/96

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1785/81 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker (KOM(95)0561 — C4-0032/96 — 95/0278(CNS))

Förslaget godkändes med följande ändring:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG⁽¹⁾

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 2)

ARTIKEL 1a (ny)

Artikel 27.2 första stycket, första strecksatsen (förordning (EEG) 785/81)1

Artikel 1a

Artikel 27.2 första stycket första strecksatsen i förordning (EEG) nr 1785/81 ersätts av följande text:

”— meddelar före den 1 mars den berörda medlemsstaten vilken kvantitet som skall överföras,”

⁽¹⁾ EGT nr C 28, 1.2.1996, s. 6.

Onsdagen den 27 mars 1996

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande om förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1785/81 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker (KOM(95)0561 — C4-0032/96 — 95/0278(CNS))

(Rådfrågningsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet KOM(95)0561 — 95/0278(CNS)⁽¹⁾,
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 43 i fördraget (C4-0032/96),
- med beaktande av artikel 58 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och yttrandet från budgetutskottet (A4-0040/96).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om det har för avsikt att avvika från den av parlamentet godkända texten,
3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om det har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
4. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen.

⁽¹⁾ EGT nr C 28, 1.2.1996, s. 6.

7. Statistik över vattenproduktion *

A4-0046/96

Förslag till rådets förordning (EG) om medlemsstaternas lämnande av statistik av vattenbruksproduktion (KOM(95)0394 — C4-0444/95 — 95/0231(CNS))

Förslaget godkändes med följande ändringar:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG⁽¹⁾

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Sjätte stycket i ingressen, beaktandemeningen oräknad

Den speciella metoden för att upprätta relevant gemenskapsstatistik om vattenbruk grundat på de nationella statistiksystemen kräver särskilt nära samarbete mellan kommissionen och medlemsstaterna och särskilt inom Ständiga kommittén för jordbruksstatistik som inrättats enligt beslut 72/279/EEG.

Den speciella metoden för att upprätta relevant gemenskapsstatistik om vattenbruk grundat på de nationella statistiksystemen kräver särskilt nära samarbete mellan kommissionen och medlemsstaterna och särskilt inom Ständiga kommittén för jordbruksstatistik som inrättats enligt beslut 72/279/EEG **tills dess att en kommitté av liknande karaktär har upprättats som skall sammanställa statistik över fiske- och vattenkulturproduktionen.**

⁽¹⁾ EGT nr C 327, 7.12.1995, s. 28.

Onsdagen den 27 mars 1996

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 2)

Artikel 5.2

2. I de fall där inbegripande av en viss sektor av vattenbruksindustrin skulle innebära svårigheter för de nationella myndigheterna som inte står i proportion till betydelsen av denna sektor i den berörda medlemsstaten får avsteg medges *i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7 och varigenom medlemsstaten tillåts att utesluta uppgifter för den sektorn från de nationella data som överlämnats.*

2. I de fall där inbegripande av en viss sektor av vattenbruksindustrin skulle innebära svårigheter för de nationella myndigheterna som inte står i proportion till betydelsen av denna sektor i den berörda medlemsstaten får avsteg medges.

(Ändringsförslag 3)

Artikel 5.3

3. De avsteg som medges i enlighet med andra stycket får gälla under högst tre år och får utsträckas under ytterligare treårsperioder. Vid framställande av en begäran om utvidgning skall medlemsstaten till kommissionen överlämna resultaten av en stickprovsundersökning som visar de problem som möts i tillämpningen av denna förordning. *Begäran skall därefter underkastas det förfarande som fastställs i artikel 7.*

3. De avsteg som medges i enlighet med andra stycket får gälla under högst tre år och får utsträckas under ytterligare treårsperioder. Vid framställande av en begäran om utvidgning skall medlemsstaten till kommissionen överlämna resultaten av en stickprovsundersökning som visar de problem som möts i tillämpningen av denna förordning.

(Ändringsförslag 4)

Artikel 6

De åtgärder som krävs för genomförandet av denna förordning inklusive ändringar av formatet för dataöverföringar i bilaga 1, förteckningen över arter i bilaga 3 och definitionerna i bilaga 2 får, efter det att Ständiga kommittén för jordbruksstatistik konsulterats, vidtagas i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7.

De åtgärder som krävs för genomförandet av denna förordning inklusive **medgivande av avsteg**, ändringar av formatet för dataöverföringar i bilaga 1, förteckningen över arter i bilaga 3 och definitionerna i bilaga 2 får, efter det att Ständiga kommittén för jordbruksstatistik (**här nedan kallad "kommittén"**) konsulterats, vidtagas i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7.

(Ändringsförslag 5)

Artikel 7

1. *När det förfarande som fastställs i denna artikel skall följas skall ordföranden hänföra frågan till Ständiga kommittén för jordbruksstatistik (här nedan kallad "kommittén"), antingen på eget initiativ eller på begäran av företrädaren för någon medlemsstat.*

Utgår

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande över förslag till rådets förordning (EG) om medlemsstaternas lämnande av statistik av vattenbruksproduktion (KOM(95)0394 — C4-0444/95 — 95/0231(CNS))

(Rådfrågningsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådets KOM(95)0394 — 95/0231(CNS)⁽¹⁾,
- efter att ha hört av rådet i enlighet med artikel 43 i Romfördraget (C4-0444/95),

⁽¹⁾ EGT nr C 327, 7.12.1995, s. 28.

Onsdagen den 27 mars 1996

- med beaktande av artikel 58 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från fiskeriutskottet och yttrandet från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik (A4-0046/96).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om det har för avsikt att avvika från den av parlamentet godkända texten,
 3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om det har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 4. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen.
-

Onsdagen den 27 mars 1996

NÄRVAROLISTA

27.3.1996

Följande skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Aglietta, Ahern, Ahlqvist, Alavanos, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, Andersson, André-Léonard, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfé, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Candal, Capucho, Carlsson, Carnero González, Carrère d'Encausse, Cars, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Darras, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Florio, Fontaine, Ford, Formentini, Fouque, Fraga Estévez, Frutos Gama, Funk, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Grosch, Grossetête, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Hindley, Hlavac, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, JärviLahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jöns, Jouppila, Jové Peres, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kittelmann, Kläß, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konecny, Konrad, Kranidiotis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Linkohr, Linzer, Lomas, Lucas Pires, Lukas, Lulling, McCarthy, McIntosh, McKenna, McMahon, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marra, Martens, Martin David W., Martinez, Mather, Mayer, Medina Ortega, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moorhouse, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbana, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Olsson, Pack, Pailier, Paisley, Panagopoulos, Pannella, Papakriazis, Papayannakis, Parigi, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pex, Pimenta, Piquet, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riess-Passer, Riis-Jørgensen, Rinsche, Rocard, Rönnholm, de Rose, Roth, Rothe, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Rusanen, Rynnänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schnellhardt, Schörling, Schreiner, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Secchi, Seillier, Sierra González, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stockmann, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Tapie, Tappin, Tatarella, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vieira, Vinci, Viola, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann.

Onsdagen den 27 mars 1996

BILAGA

Resultat av omröstningarna med namnupprop

(+) = Ja-röster

(-) = Nej-röster

(O) = Nedlagda röster

Resolution: Katastrofer till sjöss

punkt 5, första delen

(+)

ARE: Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon**EDN:** Blokland, van der Waal**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Melo, de Vries, Eisma, Fassa, Gasdliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Eriksson, Jové Peres, Miranda, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci**NI:** Bellere, Lukas, Nußbaumer, Riess**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poggiolini, Pronk, Provan, Rack, Redondo Jiménez, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schlüter, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Collins Kenneth D., Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Darras, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Falconer, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Klironomos, Kokkola, Konecny, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Löow, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmid, Schulz, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Caligaris, Carrère d'Encausse, Chesa, Daskalaki, De Luca, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, Ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Pasty, Podestà, Pompidou, Santini, Scapagnini, Schaffner, Vieira**V:** Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

(-)

ELDR: Riis-Jørgensen

Onsdagen den 27 mars 1996

(O)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Poisson**ELDR:** Watson

*Resolution: Katastrofer till sjöss**punkt 5, andra delen*

(+)

ARE: Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Melo, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooi-jan Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Eriksson, Jové Peres, Miranda, Novo, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci**NI:** Bellere, Lukas, Nußbaumer, Riess**PPE:** Banotti**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Collins Kenneth D., Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Darras, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Falconer, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Klironomos, Kokkola, Konecny, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Löow, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rönholm, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmid, Schulz, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann**V:** Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

(-)

EDN: Blokland, van der Waal**ELDR:** Nordmann**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Pronk, Provan, Rack, Redondo Jiménez, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schlüter, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola**UPE:** Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Caligaris, Carrère d'Encausse, Chesa, Daskalaki, De Luca, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, Ligabue, Malerba, Pasty, Podestà, Pompidou, Santini, Scapagnini, Schaffner, Vieira

Onsdagen den 27 mars 1996

(O)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Poisson

*Betänkande av Martinez A4-0040/96**resolution*

(+)

ARE: Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Sainjon**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Poisson, van der Waal**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cox, De Melo, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Haarder, Järvilahti, Kofoed, Lindqvist, Mulder, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Miranda, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Vinci**NI:** Amadeo, Bellere, Lukas, Martinez, Riess**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, De Esteban Martin, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Collins Kenneth D., Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Darras, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McMahon, McNally, Malone, Medina Ortega, Meier, Metten, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmid, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Caligaris, Carrère d'Encausse, Chesa, Daskalaki, De Luca, Florio, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Malerba, Marin, Pasty, Podestà, Pompidou, Santini, Schaffner, Vieira**V:** Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

(–)

PSE: Adam

(O)

ELDR: Cars, Costa Neves, Dybkjær, Gredler

Torsdagen den 28 mars 1996

PROTOKOLL FRÅN SAMMANTRÄDET TORSDAGEN DEN 28 MARS 1996

(96/C 117/02)

Del I

Sammanträdet gång

ORDFÖRANDESKAP: SCHLÜTER

*vice ordförande**(Sammanträdet öppnades kl. 9.00.)***1. Justering av protokoll**

Talare:

— Kellet-Bowman påminde om att han igår informerat ordförandeskapet, under de tre omröstningarna med namnupprop, att han hade haft för avsikt att rösta som sin grupp men att de nödvändiga rättelserna inte förekom i bilagan till protokollet som innehåller resultaten av omröstningar med namnupprop.

— Berthu, ordförande för delegationen för förbindelser med Kanada, hänvisade till artikel 153 i arbetsordningen om tillsättande av interparlamentariska delegationer och deras uppgifter och till närvaron i parlamentet under onsdagen av en delegation av senatorer från Kanada (del I.10), lät meddela att ett "sammanträde" för delegationen för förbindelser med Kanada sammankallats under onsdagen av en ledamot som inte är medlem av denna delegation, utan att meddela vare sig alla medlemmar eller ordföranden, ett förfarande som han ansåg vara oacceptabelt, han begärde att ordförandeskapet skulle vidta nödvändiga sanktioner (ordföranden noterade detta inlägg).

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

2. Hänvisningar till utskott

Kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om Europeiska gemenskapens vattenpolitik (KOM(96)0059 — C4-0144/96) har hänvisats till utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling för yttrande (ansvarigt utskott: MILJ).

3. Åtgärder vidtagna till följd av parlamentets yttranden och resolutioner

Ordföranden informerade om att kommissionens meddelande om vidtagna åtgärder till följd av parlamentets yttranden och antagna resolutioner under sammanträdesperioderna november I (SP(95)3980), november II och december 1995 (SP(95)277) utdelats.

4. Mottagna dokument

Ordföranden meddelade att han från rådet mottagit följande begäranden om yttrande:

— Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 91/439/EEG angående körkort (KOM(96)0055 — C4-0207/96 — 96/0040(SYN))

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: TRAN
rådgivande utskott: RÄTT

rättslig grund: artikel 75 i Romfördraget

— Förslag till rådets direktiv om bestämmelser och standarder för passagerarfartyg (KOM(96)0061 — C4-0208/96 — 96/0041(SYN))

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: TRAN
rådgivande utskott: SOCI, MILJ

rättslig grund: artikel 84.2 i Romfördraget

— Förslag till rådets förordning om lufttrafikföretagens ersättningsansvar vid olyckor (KOM(95)0724 — C4-0209/96 — 95/0359(SYN))

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: TRAN
rådgivande utskott: EKON, RÄTT, MILJ

rättslig grund: artikel 84.2 i Romfördraget

5. Ekonomiska utsikter (uttalande följt av frågor)

Liikanen, ledamot av kommissionen, gjorde ett uttalande om granskningen om de ekonomiska utsikterna på medellång sikt.

Talare: Samland, ordförande för budgetutskottet, som även talade för PSE-gruppen, Christodoulou för PPE-gruppen, Giansily för UPE-gruppen, Brinkhorst för ELDR-gruppen, Piquet för GUE/NGL-gruppen, Müller för V-gruppen, Fabre-Aubrespy för EDN-gruppen, hänvisade till sina inlägg under onsdagen, noterade först att närvaron i kammaren var mer betydande idag, undrade sedan varför debatter budgetfrågor ägde rum under en "mini-session", Böge och Liikanen.

Ordföranden förklarade denna punkt för avslutad.

Torsdagen den 28 mars 1996

6. Fördelning av reserven för gemenskapsinitiativen (URBAN, INTERREG II C, EMPLOYMENT-INCLUSION, ADAPT) (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om två betänkanden som utarbetats för utskottet för regionalpolitik.

Speciale presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för regionalpolitik, om kommissionens förslag till beslut om fördelningen av reserven för gemenskapsinitiativ för perioden fram till slutet av 1999 (C4-0611/95), II. förslaget till kommissionens meddelande till medlemsstaterna som fastställer riktlinjer för de operationella program som medlemsstaterna uppmanas att utarbeta inom gemenskapsinitiativet för tätorter (Urban) (C4-0612/95) och III. förslaget till kommissionens meddelande till medlemsstaterna som fastställer riktlinjer för de operationella program som medlemsstaterna uppmanas att utarbeta inom gemenskapsinitiativet Interreg om gränsöverskridande samarbete för fysisk planering (Interreg II C) (C4-0615/95) (A4-0067/96).

Pronk presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för socialfrågor och sysselsättning, om kommissionens förslag till meddelande till medlemsstaterna om "Fördelningen av reserven för gemenskapsinitiativen för perioden fram till slutet av 1999" för:

- Sysselsättning och utveckling av mänskliga resurser i avsikt att främja tillväxten inom sysselsättningsområdet, huvudsakligen genom utveckling av mänskliga resurser (EMPLOYMENT-INCLUSION) (C4-0613/95)
- Anpassning till industriella förändringar (ADAPT) (C4-0614/95) (A4-0057/96).

Talare: Walter för PSE-gruppen, Varela Suanzes-Carpegna för PPE-gruppen, Podestà för UPE-gruppen, Costa Neves för ELDR-gruppen, Alavanos för GUE/NGL-gruppen, Wolf för V-gruppen, Dary för ARE-gruppen, Langenhagen, McMahon, Berend, Baggioni, Boogerd-Quaak, Sierra González, Schroedter, Lukas, Crampton, Peijs, Vallvé, Jöns och Fernández Martín.

ORDFÖRANDESKAP: FONTANA

vice ordförande

Talare: Wibe, Hatzidakis, Myller, Howitt, Cellai, Wulf-Mathies, ledamot av kommissionen, Speciale, Pronk och Wulf-Mathies.

Ordföranden förklarade debatten för avslutad.

omröstning: *del I.17.*

7. Andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel ***I (debatt)

Riis-Jørgensen presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd om förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring

av Europaparlamentets och rådets direktiv 95/2/EG om andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel (KOM(95)0177 — C4-0183/95 — 95/0114(COD)) (A4-0055/96).

Talare: Iversen för GUE/NGL-gruppen, Wulf-Mathies, ledamot av kommissionen, Riis-Jørgensen, Wulf-Mathies och Riis-Jørgensen.

Ordföranden förklarade debatten för avslutad.

omröstning: *del I.9.*

(*Sammanträdet avbröts kl. 11.15 i väntan på omröstningen och återupptogs kl. 11.30.*)

ORDFÖRANDESKAP: PERY

vice ordförande

OMRÖSTNING

8. Transportörers etableringsrätt **II (artikel 66.7 i arbetsordningen)

Andrabehandlingsrekommendation utarbetad för utskottet för rättsliga frågor och medborgarrätt i form av en skrivelse om den gemensamma ståndpunkten antagen av rådet inför antagandet av rådets direktiv om rätt att yrkesmässigt bedriva person- och godstransporter på väg och ömsesidigt erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för att främja ett effektivt utnyttjande av dessa transportörers etableringsrätt på området för nationella och internationella transporter (C4-0005/96 — 00/0479(SYN)).

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT C4-0005/96 — 00/0479(SYN):

Ordföranden förklarade den gemensamma ståndpunkten för godkänd (*del II.1*)

9. Andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel ***I (omröstning)

Betänkandet Riis-Jørgensen — A4-0055/96

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(95)0177 — C4-0183/95 — 95/0114(COD):

Antagna ändringsförslag: 1 genom ONU

Förkastade ändringsförslag: 2

Resultat av omröstningarna med namnupprop:

Ändr. 1 (V, GUE/NGL och ELDR)

antal röstdeltagande:	208
ja:	128
nej:	75
nedlagda röster:	5

(Banotti hade haft för avsikt att rösta ja).

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*del II.2*)

Torsdagen den 28 mars 1996

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (GUE/NGL)

antal röstdeltagande:	224
ja:	215
nej:	3
nedlagda röster:	6

(Banotti hade haft för avsikt att rösta ja).

(del II.2)

10. Multimediam innehåll och INFO 2000 *

(omröstning)

Betänkandet Berès — A4-0052/96

Talare: Caudron, suppleant för föredraganden, först om ändringsförslagen från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik, sedan för att begära att kommissionen efter omröstningen preciserar sin ståndpunkt rörande de ändringsförslag som parlamentet antagit.

FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(95)0149 — C4-0383/95 — 95/0156(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1 med delad omröstning (andra delen med EO (ja: 163, nej: 90, nedlagda röster: 2); 2-10 tillsammans; 11 med EO (ja: 164, nej: 91, nedlagda röster: 3); 12; 13; 14; 15; 16; 17; 18; 19; 20; 21; 22; 23; 24; 25; 26; 27; 28; 29; 30 med delad omröstning; 31; 32 med delad omröstning; 33; 34; 35; 36; 37 med delad omröstning; 38, 40-49, 51, 52 och 50 tillsammans.

Indragna ändringsförslag: 39 (upptaget i texten till ändr. 40)

Talare:

— Oomen-Ruijten för PPE-gruppen, hade begärt delad omröstning om ändringsförslag 11, 13, 14, 21, 22, 26.

Delad omröstning:

Ändr. 1 (PPE)

första delen: till och med: "låg kostnad"
andra delen: övrig text

Ändr. 30 (PPE)

första delen: till och med: "främjas"
andra delen: övrig text

Ändr. 32 (PPE)

första delen: till och med: "befinner sig"
andra delen: övrig text

Ändr. 37 (PPE)

första delen: första stycket
andra delen: övrig text

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*del II.3*)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Talare: Wulf-Mathies, ledamot av kommissionen, preciserade som svar på den begäran som formulerats av Caudron i början av omröstningen att kommissionen kan ge sitt stöd till ändringsförslag 4, 6, 8, 9, 15, 17, 20, 22, 27, 28, 33, 34, 39, 44, 47 och 51, delvis ge sitt stöd till ändringsförslag 1, 5, 7, 21, 30, 37, 38 och 50 men att hon inte kunde acceptera övriga ändringsförslag, samtidigt som hon preciserade att hon var beredd att beakta andemeningen i vissa av dem, som hon räknade upp,

— Caudron om detta inlägg.

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*del II.3*)

11. Kontroll av EUGFJ:s garantisektionsutgifter *

(omröstning)

Betänkandet Garriga Polledo — A4-0063/96

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(95)0467 — C4-0509/95 — 95/0244(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-11 tillsammans

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*del II.4*)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*del II.4*)

12. BSE (omröstning)

Resolutionsförslag B4-0457, 0458, 0459, 0460, 0461, 0462, 0463 och 0464/96
(UPE-gruppen hade dragit tillbaka sin resolution B4-0459/96)

Talare:

— Happart begärde att få göra ett inlägg före omröstningen om punkt 8 i resolutionsförslaget B4-0458/96,

— Graefe zu Baringdorf om omröstningsförfarandet, han förklarade sig beredd att för sin grupp dra tillbaka resolutionsförslag B4-0457/96 som skrivits in först i omröstningen om alla grupper var beredda att göra detsamma, då tillbaka-dragandet av dessa resolutionsförslag skulle gynna resolutionsförslaget från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling B4-0458/96.

Ordföranden konstaterade att ingen i kammaren motsatte sig att resolutionsförslaget från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling skulle gå först till omröstning, beslutade att omröstning skulle ske först om detta resolutionsförslag.

RESOLUTIONSFÖRSLAG B4-0458/96:

Antagna ändringsförslag: 17; 16; 32; 22; 23; 24; 33; 25; 26 med EO (ja: 212, nej: 98, nedlagda röster: 13); 2; 3; 4; 5; 36; 20 med EO (ja: 190, nej: 122, nedlagda röster: 3); 21; 6; 27; 31; 7; 10; 1 som tillägg med EO (ja: 195, nej: 89, nedlagda röster: 12); 11; 28

Torsdagen den 28 mars 1996

Förkastade ändringsförslag: 8 med EO (ja: 138, nej: 163, nedlagda röster: 11); 34; 35; 9 med EO (ja: 98, nej: 213, nedlagda röster: 8); 15 med EO (ja: 130, nej: 175, nedlagda röster: 11); 14; 19 med EO (ja: 132, nej: 181, nedlagda röster: 9); 13; 18; 37

Indraget ändringsförslag: 12

Ändringsförslag ej underställda omröstning: 29 och 30 (av språklig karaktär)

Textens olika delar antogs var för sig.

Talare:

— Happort föreslog före omröstningen om punkt 8 ett muntligt ändringsförslag till denna punkt i avsikt att ersätta ordet "djur-" med "för idisslare" och begärde att ändr. 1 skulle anses som ett tillägg till denna punkt, (till vilket Oomen-Ruijten för PPE-gruppen gav sitt gillande) Graefe zu Baringdorf yttrade sig mot detta muntliga ändringsförslag, med stöd av fler än 12 ledamöter, Happort vidhöll trots detta sin begäran rörande behandlingen av ändr. 1 (att betrakta som tillägg), och Van Dijk om respekten för arbetsordningen.

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (PSE)

antal röstdeltagande:	316
ja:	308
nej:	1
nedlagda röster:	7

(McIntosh hade haft för avsikt att rösta ja).

(del II.5)

(Resolutionsförslagen B4-0457, 0460, 0461, 0462, 0463 och 0464/96 bortföll).

13. Handels- och samarbetsavtal med Sydafrika (omröstning)

RESOLUTIONSFÖRSLAG B4-0454/96:

Antaget ändringsförslag: 1

Textens olika delar antogs var för sig (stycke B i ingressen och punkterna 1, 2, 5 och 11 med särskild omröstning (UPE)).

Parlamentet antog resolutionen (del II.6)

14. Internationella och multilaterala fiskeriavtal (omröstning)

Resolutionsförslag B4-0309, 0311, 0312, 0313, 0315, 0316, och 0318/96)

RESOLUTIONSFÖRSLAG B4-0309, 0312 och 0316/96:

— gemensamt resolutionsförslag från följande ledamöter: Baldarelli för PSE-gruppen

Novo, Miranda och Jové Peres för GUE/NGL-gruppen
McKenna för V-gruppen
som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

PPE-gruppen hade begärt särskild omröstning om punkterna 1 b och 1 c som förkastades med EO (ja: 136, nej: 146, nedlagda röster: 5); respektive (ja: 134, nej: 144, nedlagda röster: 4)

Textens olika delar antogs var för sig.

Parlamentet antog resolutionen (del II.7)

RESOLUTIONSFÖRSLAG B4-0311, 0313, 0315 och 0318/96:

— gemensamt resolutionsförslag från följande ledamöter: Arias Cañete och Langenhagen för PPE-gruppen
d'Aboville, Gallagher och Girão Pereira för UPE-gruppen
Teverson för ELDR-gruppen
Ewing för ARE-gruppen
som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

Talare: Baldarelli som ansåg att antagandet av den första gemensamma resolutionen hade till följd att den andra bortföll.

Ordföranden ansåg för sin del att de kompletterade varandra, men att det mer handlade om en innehållsfråga än en procedurfråga och beslöt att låta kammaren uttala sig i frågan.

En majoritet i parlamentet ansåg att det andra gemensamma resolutionsförslaget skulle bortfalla.

15. Vägtullar (omröstning)

Resolutionsförslag B4-0308, 0451, 0452, 0453, 0455 och 0456/96

RESOLUTIONSFÖRSLAG B4-0308, 0451, 0452, 0453 och 0456/96:

— gemensamt resolutionsförslag från följande ledamöter: Simpson för PSE-gruppen
Jarzembowski för PPE-gruppen
Santini och Parodi för UPE-gruppen
Wijzenbeek för ELDR-gruppen
Eriksson för GUE/NGL-gruppen
som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

Förkastade ändringsförslag: 2 genom ONU; 3 genom ONU; 4 genom ONU; 5 genom ONU; 6 med delad omröstning och genom ONU; 1

Textens olika delar antogs var för sig (stycke C i ingressen punkterna 2 och 3 genom ONU och punkt 8 med särskild omröstning på begäran av Van Dijk för V-gruppen).

Torsdagen den 28 mars 1996

Talare:

— Wijzenbeek motiverade sitt ändringsförslag 1.

Delad omröstning:

Ändr. 6 (V)

första delen: till och med: "fördraget"

andra delen: övrig text

Resultat av omröstningarna med namnupprop:

Ändr. 2 (V)

antal röstdeltagande:	288
ja:	59
nej:	221
nedlagda röster:	8

Ändr. 3 (V)

antal röstdeltagande:	291
ja:	49
nej:	236
nedlagda röster:	6

(Dybkjær hade haft för avsikt att rösta ja).

Ändr. 4 (V)

antal röstdeltagande:	288
ja:	42
nej:	243
nedlagda röster:	3

(Dybkjær hade haft för avsikt att rösta ja).

Stycke C i ingressen (V)

antal röstdeltagande:	292
ja:	256
nej:	35
nedlagda röster:	1

Ändr. 5 (V)

antal röstdeltagande:	293
ja:	58
nej:	229
nedlagda röster:	6

Ändr. 6 (första delen) (V)

antal röstdeltagande:	302
ja:	31
nej:	264
nedlagda röster:	7

Ändr. 6 (andra delen) (V)

antal röstdeltagande:	291
ja:	37
nej:	250
nedlagda röster:	4

Punkt 2 (V)

antal röstdeltagande:	289
ja:	251
nej:	28
nedlagda röster:	10

Punkt 3 (V)

antal röstdeltagande:	294
ja:	251
nej:	38
nedlagda röster:	5

(Rehder hade haft för avsikt att rösta nej och inte ja).

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (V)

antal röstdeltagande:	290
ja:	245
nej:	43
nedlagda röster:	2

(del II.8)

(Resolutionsförslag B4-0455/96 bortföll).

16. Riktlinjer för budgeten för budgetåret 1997 (omröstning)

Betänkandena Fabra Vallés och Brinkhorst — A4-0078 och 0076/96

a) A4-0078/96

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Parlamentet antog resolutionen (del II.9a)

b) A4-0076/96

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Talare: föredraganden som påpekade att punkt 26 bör anpassas till punkt 17 i betänkandet Fabra Vallés (A4-0078/96), och att den följaktligen bör kompletteras så som följer "i riktning mot det långsiktiga målet som är ett informationssystem för EU" (parlamentet godkände att detta muntliga ändringsförslag skulle underställas omröstning), även om ändringsförslag 1.

Antagna ändringsförslag: 2; 1 genom ONU

Förkastade ändringsförslag: 5; 3; 4

Tillbakadragna ändringsförslag: 6

Textens olika delar antogs var för sig (punkt 11 genom ONU; punkterna 23 och 24 tillsammans; punkt 38 med särskild omröstning (V); punkt 26 efter föredragandens muntliga ändring).

Resultat av omröstningarna med namnupprop:

Punkt 11 (UPE)

antal röstdeltagande:	282
ja:	260
nej:	19
nedlagda röster:	3

(Dybkjær hade haft för avsikt att rösta nej).

Ändr. 1 (ELDR)

antal röstdeltagande:	287
ja:	173
nej:	109
nedlagda röster:	5

(Dybkjær hade haft för avsikt att rösta ja).

Torsdagen den 28 mars 1996

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (UPE)

antal röstdeltagande:	283
ja:	252
nej:	13
nedlagda röster:	18

(del II.9b)

17. Fördelning av reserven för gemenskaps-initiativen (URBAN, INTERREG II C, EMPLOYMENT-INCLUSION, ADAPT) (omröstning)

Betänkandena Speciale och Pronk — A4-0067 och 0057/96

a) A4-0067/96

RESOLUTIONSFÖRSLAG

(Ändr. 9 avsåg punkt 22 och inte punkt 11).

Talare: Novo noterade att punkt 14 i den portugisiska språkversionen inte ändrats i enlighet med det ändringsförslag som antagits i utskottet och begärde att texten i denna punkt skulle kontrolleras i alla språkversioner, han begärde för övrigt att ändr. 14, om det antogs, skulle införas efter punkt 16 och inte efter punkt 9 (ordföranden svarade att vad gällde den första delen hans inlägg så skulle det kontrolleras och att ändr. 14 skulle införas där han önskade det.)

Antagna ändringsförslag: 1; 2; 13 så som ändrad (till och med: "otillräckliga"); 4 (motsvarande punkt 6.2 och 6.3); 4 (motsvarande punkt 6.4); 5 med delad omröstning (andra delen med EO (ja: 142, nej: 95, nedlagda röster: 6); 6; 14 med EO (ja: 125, nej: 120, nedlagda röster: 5)

Förkastade ändringsförslag: 11; 17 med EO (ja: 114, nej: 136, nedlagda röster: 7); 7; 12; 10; 9 med EO (ja: 73, nej: 182, nedlagda röster: 3); 8

Bortfallna ändringsförslag: 3

Tillbakadragna ändringsförslag: 15; 16 och 13 (ledet: "med tanke på hur framgångsrika dessa initiativ varit och hur stor effekt de har")

Textens olika delar antogs var för sig.

Delad omröstning:

Ändr. 5 (PSE)

första delen: till och med: "varje år"
andra delen: övrig text

Resultat av omröstningarna med namnupprop:

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (PSE)

antal röstdeltagande:	257
ja:	252
nej:	0
nedlagda röster:	5

(del II.10a)

b) A4-0057/96

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antagna ändringsförslag: 2; 1

Textens olika delar antogs var för sig.

Parlamentet antog resolutionen (del II.10b)

*
* *

Röstförklaringar:

Betänkandet Berès (A4-0052/96)

— *skriftliga:* Roving

BSE

— *munliga:* Study för PPE-gruppen, Graefe zu Baringdorf, Wolf, Martinez och Breyer

— *skriftliga:* Vandemeulebroucke, Hautala och Ford

Fiske

— *munliga:* Izquierdo Rojo

Vägtullar

— *munliga:* Van Dijk och Linzer

— *skriftliga:* Lindqvist och Kreissl-Dörfler

betänkande Speciale (A4-0067/96)

— *munliga:* David och Eisma

— *skriftliga:* Novo, Caudron, Klauf, Darras, Lindqvist och Porto

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

18. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkt

Ordföranden meddelade att hon på grundval artikel 64.1 i arbetsordningen, från rådet mottagit, i enlighet med bestämmelserna i artiklarna 189 b och 189 c i Romfördraget, mottagit den gemensamma ståndpunkten samt skälen för den, och kommissionens ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om energieffektivitetskrav för elektriska kylskåp och frysar (även i kombination) för hushållsbruk (C4-0203/96 — 94/0272(COD)).

Hänvisat till:

ansvarigt utskott: FORS

rådgivande utskott: EKON, MILJ

rättslig grund: artikel 100 a i Romfördraget

Tidsfristen på tre månader som parlamentet har till sitt förfogande för att yttra sig börjar således att löpa från och med i morgon, fredagen den 29 mars 1996.

Torsdagen den 28 mars 1996

19. Utskottens sammansättning

På begäran av EDN-gruppen och de grupplösa ledamöterna, godkände parlamentet följande utnämningar:

— utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd

Paisley ersatte Sandbæk

— utskottet för utveckling och samarbete

Sandbæk ersatte Paisley

20. Vidarebefordran av resolutioner antagna under innevarande sammanträdesperiod

Ordföranden påminde om att protokollet från innevarande sammanträde, i enlighet med artikel 133.2 i arbetsordningen, skulle justeras av parlamentet vid inledningen av nästa sammanträde.

Med parlamentets samtycke meddelade hon att han härmed skulle vidarebefordra de antagna texterna till behöriga instanser.

21. Tidsplan för nästa sammanträde

Ordföranden erinrade om att kommande sammanträden skall hållas 15-19 april 1996.

22. Avbrytande av sessionen

Ordföranden förklarade Europaparlamentets session för avbruten.

(Sammanträdet avslutades kl. 13.00.)

Enrico VINCI
Generalsekreterare

KLAUS HÄNSCH
Ordförande

Torsdagen den 28 mars 1996

DEL II

Texter antagna av parlamentet

1. Transportörers etableringsrätt **II (artikel 66.7 i arbetsordningen)

Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av rådets direktiv om rätt att yrkesmässigt bedriva person- och godstransporter på väg och ömsesidigt erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för att främja ett effektivt utnyttjande av dessa transportörers etableringsrätt på området för nationella och internationella transporter (C4-0005/96 — 00/0479(SYN))

(Samarbetsförfarandet: andra behandlingen)

Den gemensamma ståndpunkten godkändes.

2. Andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel *I****A4-0055/96**

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 95/2/EG om andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel (KOM(95)0177 — C4-0183/95 — 95/0114(COD))

Förslaget godkändes med följande ändringar:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG ⁽¹⁾

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

ARTIKEL 1, TABELL

Bilaga 1 (direktiv 95/2/EG)

*E 407a Alternativt raffinerad karragenan***E 408 Bearbetade Eucheumaa-alger ⁽¹⁾**⁽¹⁾ Inte tillåtna i livsmedel för barn under 18 månader.⁽¹⁾ EGT nr C 163, 29.6.1995, s. 12.

Torsdagen den 28 mars 1996

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande om förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 95/2/EG om andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel (KOM(95)0177 — C4-0183/95 — 95/0114(COD))

(Medbeslutandeförfarandet — första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution,

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet KOM(95)0177 — 95/0114(COD) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av artiklarna 189b.2 och 100a i Romfördraget i enlighet med vilken kommissionen har lagt fram sitt förslag (C4-0183/95),
 - med beaktande av artikel 58 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd och yttrandet från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik (A4-0055/96).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i enlighet med artikel 189a.2 i Romfördraget,
 3. uppmanar rådet att införliva parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkt som rådet antar i enlighet med artikel 189b.2 i Romfördraget,
 4. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om det har för avsikt att avvika från den av parlamentet godkända texten och begär då att samrådsförfarandet skall inledas,
 5. påminner om att kommissionen är skyldig att förelägga parlamentet varje ändring som den har för avsikt att göra i det av parlamentet ändrade förslaget,
 6. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen.

⁽¹⁾ EGT nr C 163, 29.6.1995, s. 12.

3. Multimediatjänster och INFO 2000 *

A4-0052/96

Förslag till rådets beslut om ett flerårigt gemenskapsprogram för att stimulera utvecklingen av en europeisk multimediatjänstindustri och främja användningen av multimediatjänster i det framväxande informationssamhället (INFO2000) (KOM(95)0149 — C4-0383/95 — 95/0156(CNS))

Förslaget godkändes med följande ändringar:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG ⁽¹⁾

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Elfte stycket i ingressen, beaktandemeningen oräknad a (nytt)

Utbudet av multimediatjänster bör respektera principerna om lika tillgång, låg kostnad och delvis vissa kostnadsfria tjänster.

⁽¹⁾ EGT nr C 250, 26.9.1995, s. 4.

Torsdagen den 28 mars 1996

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 2)

Elfte stycket i ingressen, beaktandemeningen oräknad b (nytt)

Åtgärderna i detta program bör stödja den praktiska utvecklingen av tillämpningar av allmänt intresse, särskilt för tjänster som inriktas på hälsovård, utbildning, yrkesutbildning och regionalpolitik till förmån för geografiskt missgynnade regioner i Europa.

(Ändringsförslag 3)

Tolfte stycket i ingressen, beaktandemeningen oräknad a (nytt)

I synnerhet icke-statliga föreningar och organisationer bör ges tillträde i syfte att möjliggöra deras fullständiga deltagande.

(Ändringsförslag 4)

Trettonde stycket i ingressen, beaktandemeningen oräknad a (nytt)

Gemenskapsåtgärderna som vidtas beträffande informationsinnehåll bör respektera den språkliga mångfalden i unionen och uppmuntra initiativ som syftar till att anpassa innehållet i multimedialinformation till medlemsstaternas språk.

(Ändringsförslag 5)

Trettonde stycket i ingressen, beaktandemeningen oräknad b (nytt)

I valet av förslag intar medborgaren och dennes behov en central roll.

(Ändringsförslag 6)

Trettonde stycket i ingressen, beaktandemeningen oräknad c (nytt)

Programåtgärderna bör bidra till att minska riskerna för att okvalificerade eller föga kvalificerade arbetstagare slås ut, att det skapas ett tudelat samhälle, ojämlikheten mellan regioner förstärks och att isoleringen av den enskilda individen ökar.

(Ändringsförslag 7)

Trettonde stycket i ingressen, beaktandemeningen oräknad d (nytt)

Kampen mot missbruk av multimedia på skadliga områden såsom rasism, illegal pornografi och annan kriminell verksamhet kräver en samordning av ansträngningarna på internationell nivå.

Torsdagen den 28 mars 1996

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 8)

Fjortonde stycket i ingressen, beaktandemeningen oräknad

De åtgärder som vidtas inom ramen för detta program syftar till att stärka den europeiska innehållsindustrins ställning och kommer att komplettera andra innehållsrelaterade åtgärder, särskilt de som avser den audiovisuella sektorn.

De åtgärder som vidtas inom ramen för detta program syftar till att stärka den europeiska innehållsindustrins ställning och kommer att komplettera andra innehållsrelaterade åtgärder, särskilt de som avser den audiovisuella sektorn (**biografilm och television**).

(Ändringsförslag 9)

Femtonde stycket i ingressen, beaktandemeningen oräknad

Alla innehållsrelaterade policyåtgärder måste komplettera andra pågående initiativ på nationell nivå och gemenskapsnivå, som beskrivs särskilt i kommissionens handlingsplan "Europas väg till informationssamhället — en handlingsplan", och bör genomföras i samklang med kommissionens politik och initiativ på områdena utbildning⁽²⁾, yrkesutbildning⁽³⁾, *forskning och teknisk utveckling*⁽⁴⁾ samt små och medelstora företag⁽⁵⁾.

Alla innehållsrelaterade policyåtgärder måste komplettera andra pågående initiativ på nationell nivå och gemenskapsnivå, som beskrivs särskilt i kommissionens handlingsplan "Europas väg till informationssamhället — en handlingsplan", och bör genomföras i samklang med **program inom det fjärde ramprogrammet för forskning och teknologisk utveckling (program för avancerad teknik, teknik, avancerade telekommunikationstjänster och telematik)**^(1a) och kommissionens politik och initiativ på områdena utbildning⁽²⁾, yrkesutbildning⁽³⁾, **kultur** samt små och medelstora företag⁽⁵⁾ samt strukturfonderna.

⁽²⁾ KOM(93)0708 slutlig, 3.2.1994

⁽³⁾ Rådets beslut av den 6 december 1994 (EGT nr L 340, 29.12.1994, s. 8.)

⁽⁴⁾ Fjärde ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet på området forskning och teknisk utveckling samt demonstration (1994 till 1998), som antogs genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 1110/94/EG av den 26 april 1994 (EGT nr L 126, 18.5.1994, s. 1.)

⁽⁵⁾ KOM(94)0207 slutlig, 3.6.1994.

^(1a) Fjärde ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet på området forskning och teknisk utveckling samt demonstration (1994 till 1998), som antogs genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 1110/94/EG av den 26 april 1994 (EGT nr L 126, 18.5.1994, s. 1.)

⁽²⁾ KOM(93)0708 slutlig, 3.2.1994

⁽³⁾ Rådets beslut av den 6 december 1994 (EGT nr L 340, 29.12.1994, s. 8.)

⁽⁴⁾ KOM(94)0207 slutlig, 3.6.1994.

(Ändringsförslag 10)

Sextonde stycket i ingressen, beaktandemeningen oräknad

De framsteg som görs inom ramen för detta program bör övervakas kontinuerligt och systematiskt, så att programmet vid behov kan anpassas till utvecklingen på marknaden för multimediam innehåll. Så småningom bör en oberoende utvärdering göras av framstegen med programmet, i syfte att ta fram den bakgrundsinformation som behövs för att fastställa målsättningarna för framtida policyåtgärder på innehållsområdet. Efter programmet bör en avslutande utvärdering göras av de resultat som uppnåtts, där resultaten jämförs med de målsättningar som fastställs i detta beslut.

Projekten inom ramen för detta program bör övervakas **och samordnas** kontinuerligt och systematiskt, så att programmet vid behov kan anpassas till utvecklingen på marknaden för multimediam innehåll. Så småningom bör en oberoende utvärdering göras av framstegen med programmet, i syfte att ta fram den bakgrundsinformation som behövs för att fastställa målsättningarna för framtida policyåtgärder på innehållsområdet. Efter programmet bör en avslutande utvärdering göras av de resultat som uppnåtts, där resultaten jämförs med de målsättningar som fastställs i detta beslut.

(Ändringsförslag 11)

Artonde stycket i ingressen, beaktandemeningen oräknad

Det kan vara lämpligt att inleda internationellt samarbete med internationella organisationer och tredje land i syfte att genomföra detta program.

Det internationella samarbete **som kan vara lämpligt att inleda** med internationella organisationer och tredje land i syfte att genomföra detta program **bör genomföras på grundval av absolut ömsesidighet**.

Torsdagen den 28 mars 1996

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 12)

Nittonde stycket i ingressen, beaktandemeningen oräknad a (nytt)

Föreliggande beslut lägger fast finansieringsramar för programmets hela löptid, vilket innebär en privilegierad referens enligt punkt 2 i Europaparlamentets, rådets och kommissionens deklaration av den 6 mars 1995⁽¹⁾ till budgetmyndigheten inom ramen för det årliga budgetförfarandet.

⁽¹⁾ EGT nr c 293, 8.11.1995, s. 4.

(Ändringsförslag 13)

*Artikel 2a (ny)***Artikel 2a**

De företag som omfattas av programmet bör ägas och även fortsättningsvis vara ägda av medborgare i medlemsstaterna, antingen helt eller genom majoritetsäande.

(Ändringsförslag 14)

Artikel 3

Programmet skall omfatta en period av *fyra* år från 1 januari 1996 till 31 december 1999.

Programmet skall omfatta en period av **tre** år från 1 januari 1996 till 31 december **1998**.

(Ändringsförslag 15)

Artikel 4.1

1. Kommissionen skall svara för programmets genomförande.

1. Kommissionen skall svara för programmets genomförande **och för beslut om anslag av ett gemenskapligt ekonomiskt stöd till de antagna projekten.**

(Ändringsförslag 16)

Artikel 4.1a (ny)

1a. Kommissionen får använda sig av två typer av finansiering:

- a) heltäckande subventioner,
- b) subventioner till samfinansiering med andra källor i den privata och offentliga sektorn till en andel som inte understiger hälften.

För alternativ a) skall främst förfarandena i enlighet med artikel 57 i budgetförordningen tillämpas. För alternativ b) skall kommissionen i Europeiska gemenskapernas officiella tidning publicera en uppmaning om att lägga in anbud på basis av angivna prioriteringar.

Storleken på det finansiella stödet, finansierings- och kontrollförfarandena samt de tekniska villkor som är nödvändiga för att genomföra åtgärden skall bestämmas på grundval av beskaffenheten av och formen för den godkända åtgärden och skall fastställas i kommissionens beslut.

Torsdagen den 28 mars 1996

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 17)

Artikel 4.2, strecksatserna

- arbetsprogrammet,
- *uppdelning av budgetutgifterna*,
- innehållet i anmodan om förslag
- åtgärder för utvärdering av programmet,
- eventuella avvikelser från föreskrifterna i bilaga 3,
- juridiska personer från tredje land och internationella organisationer när dessa deltar i ett projekt.

- arbetsprogrammet,
- innehållet i anmodan om förslag
- åtgärder för utvärdering av programmet,
- eventuella avvikelser från föreskrifterna i bilaga 3,
- **granskning av objektiva faktorer, som skulle tillåta att** juridiska personer från tredje land och internationella organisationer deltar i ett projekt.

(Ändringsförslag 18)

Artikel 5a (ny)

Artikel 5a

1. I syfte att garantera framgång för de åtgärder som genomförs av förmånstagarna för gemenskapens finansiella stöd skall kommissionen vidta nödvändiga åtgärder för att:

- kontrollera att de gemenskapsfinansierade åtgärder som nämns ovan genomförs korrekt,
- förebygga och förhindra oegentligheter,
- återta belopp som är orättmätigt utbetalda på grund av missbruk eller försumlighet.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av de kontroller som genomförs i enlighet med artikel 188c i fördraget av revisionsrätten i samarbete med nationella institutioner eller med behöriga nationella tjänster och alla kontroller som genomförs i enlighet med artikel 209c i fördraget, får kommissionens funktionärer och representanter på plats kontrollera de finansierade åtgärderna.

3. Om missbruk kan påvisas eller om åtgärden har genomgått en viktig förändring som är oförenlig med åtgärdens beskaffenhet eller villkoren för dess genomförande och för vilken inget godkännande har sökts, får kommissionen minska, frysa eller omfördela det finansiella stöd som en åtgärd erhållit.

(Ändringsförslag 19)

Artikel 6

Efter halva perioden och vid programmets slut skall kommissionen för Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén lägga fram en utvärderingsrapport, som utarbetats av oberoende experter och granskats av den kommitté som nämns i artikel 5, avseende de resultat som uppnåtts vid genomförandet av de handlingslinjer som anges i artikel 2. Kommissionen får på grundval av dessa resultat lägga fram förslag om justering av programmets inriktning.

Före den 30 september 1997 och vid programmets slut skall kommissionen för Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén lägga fram en utvärderingsrapport, som utarbetats av oberoende experter, **som utnämns i överenskommelse med Europaparlamentet och med beaktande av förslag från konsument-, kvinno- och andra icke-statliga organisationer verksamma inom kulturområdet**, avseende de resultat som uppnåtts vid genomförandet av de handlingslinjer som anges i artikel 2. Kommissionen får på grundval av dessa resultat lägga fram förslag om justering av programmets **ursprungliga** inriktning eller fortsättning.

Torsdagen den 28 mars 1996

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 20)

Artikel 7

Detta program är öppet för juridiska personer i tredje land och för internationella organisationer, dock *i allmänhet* utan ekonomiskt stöd från *gemenskapen*, när deras deltagande på ett effektivt sätt bidrar till programmets genomförande, med beaktande om principen om ömsesidig nytta.

Detta program är öppet för juridiska personer i tredje land och för internationella organisationer, dock utan ekonomiskt stöd från **unionens budget**, när deras deltagande på ett effektivt sätt bidrar till programmets genomförande, med beaktande om principen om ömsesidig nytta.

(Ändringsförslag 21)

Bilaga 1, Handlingslinje 1, inledningen

Bristande medvetenhet om potentialen hos de nya multimediala informationsprodukterna och- tjänsterna är en faktor *som i hög grad* begränsar efterfrågan. Denna handlingslinje bidrar till att rätta till denna situation genom att ge en europeisk dimension till den verksamhet som sker i upplysnings- syfte och inom användargrupper på nationell eller regional nivå. Särskild uppmärksamhet kommer att ägnas verksamhet som syftar till att främja utvecklingen av efterfrågan i unionens mindre gynnade och yttre regioner.

Bristande medvetenhet om potentialen hos de nya multimediala informationsprodukterna och- tjänsterna är en **av de faktorer** som begränsar efterfrågan. Denna handlingslinje bidrar till att rätta till denna situation genom att ge en europeisk dimension till den verksamhet som sker i upplysnings- syfte och inom användargrupper på nationell eller regional nivå. **Den verksamhet som sker i upplysnings- syfte måste även komma den grupp av medborgare till godo som av personliga eller sociala skäl annars lätt skulle kunna hamna utanför.** Särskild uppmärksamhet kommer att ägnas verksamhet som syftar till att främja utvecklingen av efterfrågan **bland vissa användargrupper, såsom kvinnor, handikappade och frivilligorganisationer, liksom** i unionens mindre gynnade och yttre regioner.

(Ändringsförslag 22)

Bilaga 1, Handlingslinje 1, punkt 1.1, första stycket

Inom ramen för IMPACT-programmet inrättades ett nätverk av organisationer i medlemsstaterna med ansvar för att genomföra upplysnings- och informationskampanjer i samband med nya informationstjänster. Denna roll innehas av olika organisationer i de olika medlemsstaterna, t.ex. handelskammare, yrkesföreningar eller offentliga organ. Genom att delta i ett europeiskt nätverk kan dessa organisationer ge sin verksamhet en europeisk dimension.

Inom ramen för IMPACT-programmet inrättades ett nätverk av organisationer i medlemsstaterna med ansvar för att genomföra upplysnings- och informationskampanjer i samband med nya informationstjänster. Denna roll innehas av olika organisationer i de olika medlemsstaterna, t.ex. handelskammare, yrkesföreningar eller offentliga organ. Genom att delta i ett europeiskt/**internationellt** nätverk kan dessa organisationer ge sin verksamhet en europeisk/**internationell** dimension.

(Ändringsförslag 23)

Bilaga 1, Handlingslinje 1, punkt 1.1, tredje stycket, femte strecksatsen a (nytt)

- **Bidra till att öka genomslagskraften av utrustning som är nödvändig för att använda produkter och tjänster från innehållsindustrin.**

(Ändringsförslag 24)

Bilaga 1, Handlingslinje 1, punkt 1.1, fjärde stycket

Den huvudsakliga målgruppen för åtgärderna kommer att vara små och medelstora företag samt bibliotek. Det faktiska valet av specifika målgrupper kommer att skötas av berörda organisationer på nationell nivå, eftersom de befinner sig närmast målgrupperna.

Den huvudsakliga målgruppen för åtgärderna kommer att vara små och medelstora företag, bibliotek **samt på ett mer allmänt plan sammanslutningar, organ eller inrättningar inom det sociala området eller undervisning. På grundval av dessa betingelser** kommer det faktiska valet av specifika målgrupper att skötas av berörda organisationer på nationell och regional nivå, eftersom de befinner sig närmast målgrupperna.

Torsdagen den 28 mars 1996

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 25)

Bilaga 1, Handlingslinje 1, punkt 1.1, femte stycket

Efter anmodan om förslag kommer sammanlagt 30 till 50 organisationer att väljas ut för deltagande i nät-verket. Urvalskriterierna kommer att omfatta kunskap om den lokala informationsmarknaden, samhörighet med planerade målgrupper samt villighet att arbeta i ett europeiskt nätverk. Åtgärder som syftar till att stimulera kvinnors intresse för nya informationstjänster.

Efter anmodan om förslag kommer sammanlagt 30 till 50 organisationer att väljas ut för deltagande i nät-verket. Urvalskriterierna kommer att omfatta kunskap om den lokala informationsmarknaden, samhörighet med planerade målgrupper samt villighet att arbeta i ett europeiskt nätverk. Åtgärder som syftar till att stimulera kvinnors intresse för nya informationstjänster **uppmuntras genom att man inrättar en särskild utbildning för att skapa av innehåll som skall beakta kvinnors behov och de tillämpningar av innehåll som kvinnor kan utnyttja.**

(Ändringsförslag 26)

Bilaga 1, Handlingslinje 1, punkt 1.2

En välutvecklad efterfrågan är viktig för utvecklingen av en sund marknad för avancerade informationsprodukter och-tjänster som till exempel multimedia. Med tanke på de snabba förändringar som sker på informationsmarknaden kan övergångsprocessen göras smidigare genom en regelbunden dialog mellan leverantörer och användare. I allmänhet tenderar utbudssidan att vara mer välorganiserad än användarsidan, både på nationell och europeisk nivå. I två av de tre sektorer som utgör multimedieindustrin — informationsteknologi och telekommunikationer — håller användarsidan i allt högre utsträckning på att organisera sig, både på nationell och europeisk nivå.

I multimedieindustrins tredje sektor — innehållsindustrin — är efterfrågesidan splittrad och mycket mindre välorganiserad. Historiskt har förhållandet mellan leverantörer och användare av innehåll varit indirekt, dvs kontakterna har skötts genom mellanhänder. Under påverkan av de nya kommunikationsnätverken håller detta dock på att utveckla direkta relationer mellan leverantörer och användare. På nationell nivå börjar frågan att behandlas inom yrkesföreningar och organisationer för olika industrisektorer. För att den europeiska marknaden för multimedieinnehåll skall utvecklas på ett framgångsrikt sätt är det dock viktigt att användargrupper skapas även på europeisk nivå.

De åtgärder som planeras inom ramen för INFO2000-programmet syftar till att stimulera denna process genom att ge incitament för samarbete och utbyte av erfarenhet mellan nationella användargrupper, och därigenom främja uppkomsten av europeiska sammanslutningar. Särskilda åtgärder kommer att utformas för att behandla centrala problem för användarna, som till exempel kvalitetssäkring och ansvarsfrågor. Nätverket med organisationer som bedriver upplysningsverksamhet kommer att användas för att analysera situationen i enskilda medlemsstater och kommer att ha rollen av katalysator när det gäller att upprätta alleuropeiska användargrupper.

Utgår

Torsdagen den 28 mars 1996

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 27)

Bilaga 1, Handlingslinje 2, rubriken

HANDLINGSLINJE 2: *Utnyttjande av information inom den offentliga sektorn i Europa*

HANDLINGSLINJE 2: **Bättre utnyttjande av information som finns inom den offentliga sektorn genom multimedia.**

(Ändringsförslag 28)

Bilaga 1, Handlingslinje 2, inledningen, första stycket

Den information som finns inom den offentliga sektorn i Europa är en *gömd* resurs som väntar på *att tas i anspråk*. Den offentliga sektorn samlar in och producerar enorma mängder information som ofta är av *intresse för individer och företag*, och som kan utgöra råmaterial för informationstjänster med förädlingsvärde *vilka produceras av den privata sektorn inom innehållsindustrin*. Offentliga statistikorgan, på antingen regional, nationell eller europeisk nivå, är ett exempel.

Den information som finns inom den offentliga sektorn i Europa är en **viktig** resurs som väntar på **att bättre utnyttjas genom multimedia**. Den offentliga sektorn samlar in och producerar enorma mängder information som ofta kan utgöra råmaterial för informationstjänster med förädlingsvärde **för individer och företag**. Offentliga statistikorgan, på antingen regional, nationell eller europeisk nivå, är ett exempel.

(Ändringsförslag 29)

Bilaga 1, Handlingslinje 2, punkt 2.1, första stycket a (nytt)

I samband härmed måste det även utredas och organiseras var medborgaren får vilka upplysningar och på vilket sätt.

— Investeringar bör göras i offentlig förvaltning, skolor, bibliotek och museer för att ge tillgång till informationen.

— Vad informationen från den offentliga sektorn beträffar bör information som är av särskild betydelse för allmänheten integreras i de områden som skall definieras runt begreppet allmänt tillgängliga tjänster. För information som härrör från den offentliga sektorn måste därvid göras en bedömning om informationen skall ställas till förfogande kostnadsfritt eller mot en begränsad ersättning.

— Tillgången till information måste säkerställas inom offentliga organisationer. Vid uppbyggnaden av informationsstrukturen bör man ta största möjliga hänsyn till nivån på tekniken (state of the art, ISDN respektive motsvarande lämpliga tekniker).

(Ändringsförslag 30)

Bilaga 1, Handlingslinje 2, punkt 2.1, andra stycket

Kommissionen kommer i nära samarbete med medlemsstaterna och marknadsaktörerna, att utarbeta en grönbok med analyser av situationen i de olika medlemsstaterna, EU:s relativa ställning i ett internationellt sammanhang och de olika möjligheterna till konvergens mellan nationella strategier. Jämförande studier av situationen i de olika länderna kommer att ligga till grund för denna grönbok, och erfarenhetsutbyte mellan länder kommer att främjas.

Kommissionen kommer i nära samarbete med medlemsstaterna och marknadsaktörerna, att utarbeta en grönbok med analyser av situationen i de olika medlemsstaterna **samt de möjligheter som kvinnor kan erbjuda vid den senare utvecklingen av denna teknik**, EU:s relativa ställning i ett internationellt sammanhang och de olika möjligheterna till konvergens mellan nationella strategier. Jämförande studier av situationen i de olika länderna kommer att ligga till grund för denna grönbok, och erfarenhetsutbyte mellan länder kommer att främjas. **Därvidlag bör erfarenheter sprungna ur kommissionens grönbok om allmänt tillgängliga tjänster beaktas. På grundval av grönboken skall kommissionen lägga fram förslag för att säkerställa konvergens**

Torsdagen den 28 mars 1996

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

mellan nationella strategier och förstärka bestämmelserna för tillgång till information för den offentliga sektorn. Det bör understrykas att det genom utveckling av biblioteks- och informationsavdelningars informationssystem också är möjligt att främja användningen av innehållet, då dessa inrättningar ger viktiga uppgifter om information (andragradsinformation) eftersom de registrerar det material som produceras inom olika sektorer och regioner.

Kommissionen kommer att hjälpa medlemsstaterna att inventera informationen inom den offentliga sektorn och det som kan vara av störst intresse för enskilda användare och yrkesverksamma.

(Ändringsförslag 31)

Bilaga 1, Handlingslinje 2, punkt 2.2, första stycket

I ett antal medlemsstater har praktiska initiativ inletts för att förbättra åtkomsten till den offentliga sektorns information. I det europeiska informationssamhället måste det säkerställas att relevant information från den offentliga sektorn blir mer lättillgänglig för alla europeiska individer och företag som kan ha intresse av sådan information.

I ett antal medlemsstater har praktiska initiativ inletts för att förbättra åtkomsten till den offentliga sektorns information. I det europeiska informationssamhället måste det säkerställas att **å ena sidan** relevant information från den offentliga sektorn blir mer lättillgänglig för alla europeiska individer och företag som kan ha intresse av sådan information **och å andra sidan att även ett informationssystem för den önskvärda informationen skapas.**

(Ändringsförslag 32)

Bilaga 1, Handlingslinje 2, punkt 2.2, andra stycket

Kommissionen kommer att stödja initiativ för att utarbeta kataloger över den information som finns inom den offentliga sektorn i Europa, så att *de* kan sammanlänkas och på ett enkelt sätt konsulteras oavsett var i Europa man befinner sig.

Kommissionen kommer att stödja initiativ för att utarbeta kataloger över den information som finns inom den offentliga sektorn i Europa, **även med praktisk och lämplig information om de ämnen som särskilt intresserar kvinnor som då lättare kan använda dem**, så att katalogerna kan sammanlänkas och på ett enkelt sätt konsulteras oavsett var i Europa man befinner sig. **Ett långfristigt mål kunde därvid vara att inrätta ett "elektroniskt offentligt rum" (virtual reality).**

(Ändringsförslag 33)

Bilaga 1, Handlingslinje 2, punkt 2.2, tredje stycket

Efter anmodan om förslag kommer stöd att ges till pilotprojekt för att utarbeta informationskataloger med de egenskaper som beskrivs ovan. Dessa pilotprojekt *kan till exempel* behandla sammanlänkningen över gränserna av befintliga nationella eller regionala informationskataloger och samarbete när det gäller utarbetande av nya kataloger. Pilotprojekt *baserade på partnerskap mellan offentliga och privata organisationer och som tillämpar flerspråkiga lösningar* kommer särskilt att främjas.

Efter anmodan om förslag kommer stöd att ges till pilotprojekt för att utarbeta informationskataloger med de egenskaper som beskrivs ovan. Dessa pilotprojekt **kommer framför allt att** behandla sammanlänkningen över gränserna av befintliga nationella eller regionala informationskataloger och samarbete när det gäller utarbetande av nya kataloger **särskilt på grundval av deras ekonomiska och sociala nytta**. Pilotprojekt som tillämpar flerspråkiga lösningar kommer särskilt att främjas. 3re). Internationalisering och multimedia är nyckelord i detta sammanhang. Själva innehållet och nya sätt att skapa, presentera och saluföra innehållet bli i allt högre grad de viktigaste drivkrafterna bakom denna utveckling.

Torsdagen den 28 mars 1996

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 34)

Bilaga 1, Handlingslinje 2, punkt 2.3, andra stycket

De flesta av dessa informationssamlingar finns fortfarande i analogt format, men digitaliseras i allt större utsträckning. INFO2000-programmet syftar till att mobilisera dessa digitala informationssamlingar och främja sammanlänkningen av dessa i hela Europeiska unionen.

INFO2000-programmet har som målsättning att främja överföringen av dessa informationssamlingar till elektronisk form och på så sätt höja deras värde och underlätta utnyttjandet av dem.

(Ändringsförslag 35)

Bilaga 1, Handlingslinje 3, rubriken

HANDLINGSLINJE 3: Utlösande av Europas potential på multimediaområdet

HANDLINGSLINJE 3: Utveckling av innehållet i multimedia i Europa

(Ändringsförslag 36)

Bilaga 1, Handlingslinje 3, inledningen, första stycket

Övergången från "skrivare till skärm" innebär snabba och grundläggande förändringar när det gäller innehållsindustrins struktur och de olika aktörernas roller inom denna industri. Internationalisering och multimedia är nyckelord i detta sammanhang. Själva innehållet och nya sätt att skapa, presentera och saluföra innehållet bli i allt högre grad de viktigaste drivkrafterna bakom denna utveckling.

Övergången från "skrivare till skärm" innebär snabba och grundläggande förändringar när det gäller innehållsindustrins struktur och de olika aktörernas roller inom denna industri (**inklusive radioproducenter och ljudredigerare**). Internationalisering och multimedia är nyckelord i detta sammanhang. Själva innehållet och nya sätt att skapa, presentera och saluföra innehållet bli i allt högre grad de viktigaste drivkrafterna bakom denna utveckling.

(Ändringsförslag 37)

Bilaga 1, Handlingslinje 3, inledningen, andra stycket

Ansvar att möta dessa utmaningar och utnyttja de nya möjligheterna vilar till största delen hos de berörda industrierna. Förutom ett begränsat antal stora bolag som är verksamma internationellt består dock dagens innehållssektor i Europa av små och medelstora företag. Dessa har svårt att hantera den internationella multimediemarknaden som är stadd i snabb förändring och den snabbhet med vilken ändringarna sker. Dessutom innebär produktion av högkvalitativa multimediatitlar höga startkostnader samtidigt som den europeiska marknaden är uppsplittrad på grund av kultur- och språkbarriärer. Det är därför mycket svårare att uppnå den försäljningsvolym som behövs för att täcka den ursprungliga investeringen.

Den rikedom som den kulturella och språkliga mångfalden i Europa utgör kan användas som en tillgång för att förstärka den europeiska konkurrenskraften i förhållande till Förenta Staterna.

Ansvar att möta dessa utmaningar och utnyttja de nya möjligheterna vilar till största delen hos de berörda industrierna. Dagens innehållssektor består **å ena sidan av stora företag med nuvarande verksamhet på världsnivå, vilka förväntas spela en avgörande roll i utvecklingen av multimedia och, å andra sidan, av ett stort antal små och medelstora företag, vilka ofta är innovativa och har stor framgång, men som ofta har begränsade finansiella medel i förhållande till de stora investeringar som krävs i början och som är nödvändigt för produktion och spridning av multimedia av god kvalitet.**

Avsikten med INFO2000 är därför, i näringslivstermer, att skapa villkor för att kunna uppnå verkliga synergieffekter mellan multimediaföretag och små företag. Denna industripolitik bör också bemöda sig om att tillmötesgå de speciella egenskaper som en kulturellt och språkligt uppdelad europeisk multimediemarknad har.

Torsdagen den 28 mars 1996

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 38)

Bilaga 1, Handlingslinje 3, inledningen, fjärde stycket

Denna handlingslinje syftar till att *mildra* dessa relativa nackdelar för *europiska producenter på den framväxande multimediamarknaden genom:*

- *stimulering till högkvalitativt europeiskt multimediamarknaden,*
- *främjande av en praktisk inställning när det gäller handel med multimediarättigheter,*
- *utveckling och utbyte av de bästa affärsmetoderna.*

Denna handlingslinje syftar till att **skapa så gynnsamma förutsättningar som möjligt för utvecklingen av multimedia i Europa och att mildra de relativa nackdelarna för den europeiska marknaden:**

- **stimulera produktionen av europeiska multimedia-produkter, i vilka de speciella språkliga och kulturella egenskaperna integreras,**
- **utveckling och utbyte av de bästa affärsmetoderna**
- **utveckla nya redskap för programvara och motsvarande tekniska hjälpmedel,**
- **klarlägga och förstärka immaterialrätten och låta exakta bestämmelser på europeisk nivå beledsaga frigörelsen inom området för kommunikationsteknik.**

(Ändringsförslag 40)

*Bilaga 1, Handlingslinje 3, punkt 3.1, rubriken och första stycket***3.1 Stimulering till högkvalitativt europeiskt multimedia-innehåll**

Produktionen av högkvalitativt europeiskt multimediamarknaden kommer att stimuleras på tre strategiska områden: ekonomiskt utnyttjande av Europas kulturarv, företagstjänster för medelstora företag samt geografisk information. Genom IMPACT-programmets pilotprojekt på dessa områden har de problem som hänger samman med en alleuropeisk strategi belysts, och grunden lagts för vidare åtgärder inom ramen för INFO2000.

3.1 Stimulering av produktion av europeiska multimedia-produkter, i vilka de speciella språkliga och kulturella egenskaperna integreras

INFO2000-programmet kommer att göra det möjligt att införa strukturer för samråd, särskilt inom näringslivet, för att utveckla multimedia-produkter, vilka lätt kan anpassas från en medlemsstat till en annan både på det språkliga och kulturella planet. Liknande åtgärder har redan med framgång genomförts, särskilt inom den konstnärliga förlagsbranschen. Pilotprojekt inom IMPACT-programmet har visat på vikten av en samordnad strategi för att förverkliga dessa mål i ett alleuropeiskt sammanhang.

(Ändringsförslag 41)

Bilaga 1, Handlingslinje 3, punkt 3.1, fjärde stycket

Stöd kommer att ges till projekt som bland annat visar att en transeuropeisk, flerspråkig och mångkulturell strategi är genomförbar, har inslag av risktagande, har en stark katalytisk effekt på marknaden och i stor utsträckning engagerar användarna. Särskilt tilläggsstöd kan ges för att främja att små och medelstora företag och organisationer från mindre gynnade och yttre regioner deltar.

I valet av förslag skall hänsyn tas till risken för likriktning i innehållsindustrins utbud av produkter och tjänster. Det är nödvändigt att främja utvecklingen av produkter som avviker från mängden. Stöd kommer att ges till projekt som bland annat visar att en transeuropeisk, flerspråkig och mångkulturell strategi är genomförbar, har inslag av risktagande, har en stark katalytisk effekt på marknaden och i stor utsträckning engagerar användarna. Särskilt tilläggsstöd kan ges för att främja att små och medelstora företag och organisationer från mindre gynnade och yttre regioner deltar. **Förslag avsedda att ge uppmuntran till små producenter av multimedia-projekt förtjänar särskild uppmärksamhet.**

Torsdagen den 28 mars 1996

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 42)

Bilaga 1, Handlingslinje 3, punkt 3.1, femte stycket a

Det bör upprättas ett multimediatjänstinvesteringssällskap som skall föra samman europeiska små- och medelstora företag för produktion av multimediala verk:

- vars syfte skall vara att bevilja lån med fördelaktig ränta och/eller att bevilja förskott mot senare återbetalning för att stimulera bildandet av små- och medelstora företag,
- vars finansiering eventuellt kan ske i samarbete med banker, stora europeiska näringslivssgrupper med anknäpning till informationsindustrin, och möjligen med finansiellt deltagande från Europeiska kommissionen och den offentliga sektorn, på villkor som skall bestämmas senare.

(Ändringsförslag 43)

Bilaga 1, Handlingslinje 3, punkt 3.2, fjärde stycket

Även om svårigheter att nå samförstånd inte bör underskattas, kan det på längre sikt bli nödvändigt med harmonisering och rationalisering av de rättsliga kraven.

Även om svårigheter att nå samförstånd inte bör underskattas, kan det på längre sikt bli nödvändigt med harmonisering och rationalisering av de rättsliga kraven.

Särskild uppmärksamhet kommer att fästas vid de juridiska villkoren för att överföra information från den offentliga sektorn till den privata sektorn för att bevara och säkra den offentliga sektorns rätt till den information som den själv insamlar och producerar.

(Ändringsförslag 44)

Bilaga 1, handlingslinje 3, punkt 3.3, första stycket

Stöd kommer att ges till åtgärder som syftar till utveckling och utbyte av de bästa affärsmetoderna i multimediatjänstindustrin på europeisk nivå. Bland sådana åtgärder ingår beskrivningar av affärsprocesser och modeller som är relevanta för innehållsindustrin, som till exempel förfaranden för förvärv av immateriell äganderätt och för värdering och förvaltning av innehållstillgångar, samt erfarenhetsutbyte med konsumentpaneler för att testa och utvärdera multimediatjänstprodukter och — tjänster.

Stöd kommer att ges till åtgärder som syftar till utveckling och utbyte av de bästa affärsmetoderna i multimediatjänstindustrin på europeisk nivå. **Särskilt stöd måste ges till utvecklingen av multimediatjänster som främjar företagsadministrationen i små och medelstora företag.** Bland sådana åtgärder ingår beskrivningar av affärsprocesser och modeller som är relevanta för innehållsindustrin, som till exempel förfaranden för förvärv av immateriell äganderätt och för värdering och förvaltning av innehållstillgångar, samt erfarenhetsutbyte med konsumentpaneler för att testa och utvärdera multimediatjänstprodukter och — tjänster.

(Ändringsförslag 45)

*Bilaga 1, Handlingslinje 3, punkt 3.3a (ny)***3.3a Utveckling av nya redskap för programvara**

Utveckling av nya redskap för programvara och nya datahjälpmedel är nödvändiga för upphovsmän inom multimedia för att på bästa möjliga produktionsvillkor kunna förverkliga attraktiva och användarvänliga pro-

Torsdagen den 28 mars 1996

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

duktur som utnyttjar hela den egna potentialen inom multimedia. Denna åtgärd kommer att förverkligas i förbindelse med gemenskapsprogram för teknologi och information och i samarbete med arbetsgruppen "programvara för utbildning inom multimedia".

(Ändringsförslag 46)

Bilaga 1, punkt 4, inledningen

Stödåtgärder inom ramen för programmet syftar till att *åstadkomma en förhöjd effekt av programmets centrala åtgärder, genom att behandla ett antal övergripande frågor som är relevanta för programmet som helhet.*

Stödåtgärder inom ramen för programmet syftar till att **förstärka programmets centrala mål. För att uppnå dessa mål är det absolut nödvändigt att utveckla en juridisk ram som främjar harmonisering och standardisering. En harmonisering av standarder är av särskilt vikt för att kunna erbjuda avancerade informationstjänster till de europeiska slutanvändarna.**

(Ändringsförslag 47)

Bilaga 1, punkt 4.3, första stycket, inledningen

För att stimulera färdighetsutvecklingen kommer relevanta europeiska sammanslutningar att uppmuntras att utveckla och genomföra åtgärder som syftar till att förse europeiska innehållsleverantörer med de färdigheter som krävs för att träda in i multimedia- och interaktivitetsåldern. De åtgärder som ges stöd är vanligen baserade på en trestegsmetod enligt följande:

För att stimulera färdighetsutvecklingen kommer relevanta europeiska sammanslutningar att uppmuntras att utveckla och genomföra åtgärder som syftar till att förse europeiska innehållsleverantörer med de färdigheter som krävs för att träda in i multimedia- och interaktivitetsåldern. **Även inom undervisningen bör man lägga större vikt vid det europeiska kultur- och språkarvet, varigenom man i ett senare skede i större utsträckning kan ta hjälp av produkter och tjänster härrörande från innehållsindustrin. Inom den tekniska utbildningen i Europa bör större vikt läggas vid olika multimediaaspekter.** De åtgärder som ges stöd är vanligen baserade på en trestegsmetod enligt följande:

(Ändringsförslag 48)

Bilaga 2

1. Stimulering av efterfrågan samt upplysningsverksamhet	30-40 %
2. <i>Utnyttjande</i> av information inom den offentliga sektorn i Europa	18-23 %
3. <i>Utlösande av Europas potential på multimediaområdet</i>	33-45 %
4. Stödåtgärder	7-12 %
Sammanlagt	100 %

I denna uppdelning utesluts inte att ett projekt kan omfatta flera typer av verksamhet.

1. Stimulering av efterfrågan samt upplysningsverksamhet	20 %
2. Bättre utnyttjande genom multimedia av information inom den offentliga sektorn	22 %
3. Utveckling av den europeiska multimediainnehållsindustrin	48 %
4. Stödåtgärder	10 %
Sammanlagt	100 %

Denna fördelningsnyckel är vägledande och kan variera med +/- 2 % efter det att kommissionen har reviderat finansieringsplanen i enlighet med bestämmelserna i gällande budgetförordning och särskilt dess artikel 3. Det utesluts inte att ett projekt kan omfatta flera typer av verksamhet.

Torsdagen den 28 mars 1996

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 49)

Bilaga 3, punkterna 3 och 4

3. De projekt som skall finansieras gemensamt väljs ut på grundval av *det vanliga* förfarandet med *anmodan om förslag* som offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning. Innehållet i *anmodan om förslag fastställs i samråd med relevanta experter och i enlighet med det förfarande* som anges i artikel 5 i beslutet. Huvudkriteriet för att ge stöd till projekt genom *anmodan om förslag* är projektens potentiella bidrag till att uppnå programmets målsättningar. Genomförandeförfarandena beaktar alla marknadsaktörers intressen och underlättar deras deltagande i programmet.

4. Kommissionen *kommer också att införa ett finansieringssystem som ger större flexibilitet än anmodan om förslag*. Avsikten är att skapa incitament till etablering av partnerskap, särskilt när det gäller små och medelstora företag och företag och organisationer i mindre gynnade regioner, eller till förberedande verksamhet inom andra segment av marknaden för multimediamnehåll. *Detta system kan komma att bli ett permanent inslag.*

3. De projekt som skall finansieras gemensamt väljs ut på grundval av **de finansiella bestämmelserna som styr** förfarandet **med anbudsinfordran** som offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning. Innehållet i anbudsinfordran **skall beakta yttrandet från den rådgivande kommitté som** anges i artikel 5 i beslutet. **Största möjliga tydlighet skall iakttas vid såväl valet av förslag som vid anbudsförfarandet för förslag till projekt som helt finansieras av unionen inom ramen för stödåtgärder.** Huvudkriteriet för att ge stöd till projekt genom anbudsinfordran är projektens potentiella **och uppmätta** bidrag till att uppnå programmets målsättningar **och skapa mervärde. Deras inflytande på sysselsättningen kommer att beaktas.** Genomförandeförfarandena beaktar alla marknadsaktörers intressen och underlättar deras deltagande i programmet.

4. Kommissionen **kan också, i verkligt motiverade fall, använda sig av direkta förhandlingar.** Avsikten är att skapa incitament till etablering av partnerskap när det gäller små och medelstora företag och företag och organisationer i mindre gynnade regioner, eller till förberedande verksamhet inom andra segment av marknaden för multimediamnehåll.

(Ändringsförslag 51)

Bilaga 3, punkt 7

7. Projekt som finansieras helt av kommissionen inom ramen för studie- och tjänsteavtal kommer att genomföras genom *anmodan om förslag* i enlighet med *kommissionens finansiella bestämmelser*. Verksamhetens öppenhet säkerställs genom att arbetsprogrammet offentliggörs och sprids till branschorganisationer och andra berörda organisationer.

7. Projekt som finansieras helt av kommissionen inom ramen för studie- och tjänsteavtal kommer att genomföras genom *anmodan om förslag* i enlighet med **gällande budgetbestämmelser**. Verksamhetens öppenhet säkerställs genom att arbetsprogrammet offentliggörs och sprids till branschorganisationer och andra berörda organisationer.

(Ändringsförslag 52)

Bilaga 3, punkt 9

9. Internationella organisationers deltagande i detta program kan i undantagsfall finansieras på samma grundval som när det gäller juridiska personer inom gemenskapen.

9. Internationella organisationers deltagande i detta program kan **beaktas och** finansieras, i **motiverade** undantagsfall **och efter meddelande till budgetmyndigheten**, på samma grundval som när det gäller juridiska personer inom gemenskapen.

(Ändringsförslag 50)

Bilaga 3, punkt 9a (ny)

9a. Alla projekt som får ekonomiskt stöd genom INFO 2000-programmet måste märka sina produkter med Europeiska unionens flagga och ett omnämnande av stödet.

Torsdagen den 28 mars 1996

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande om förslag till rådets beslut om ett flerårigt gemenskapsprogram för att stimulera utvecklingen av en europeisk multimediamnehållsindustri och främja användningen av multimediamnehåll i det framväxande informations-samhället (INFO2000) (KOM(95)0149 — C4-0383/95 — 95/0156(CNS))

(Rådfrågningsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet KOM(95)0149 — 95/0156(CNS) ⁽¹⁾,
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 130.3 i Romfördraget (C4-0383/95),
- med beaktande av artikel 58 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik och yttrandena från budgetutskottet, utskottet för forskning, teknologisk utveckling och energi, utskottet för socialfrågor och sysselsättning, utskottet för transport och turism, utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning och media, budgetkontrollutskottet samt utskottet för kvinnors rättigheter (A4-0052/96).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i enlighet med artikel 189a.2 i Romfördraget,
3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om det har för avsikt att avvika från den av parlamentet godkända texten,
4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om det har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
5. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen.

⁽¹⁾ EGT nr C 250, 26.9.1995, s. 4.

4. Kontroll av EUGFJ:s garantisektions utgifter *

A4-0063/96

Förslag till rådets förordning om genomförande av medlemsstaternas åtgärdsprogram på det område som rör kontroll av EUGFJ:s garantisektions utgifter (KOM(95)0467 — C4-0509/95 — 95/0244(CNS))

Förslaget godkändes med följande ändringar:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG ⁽¹⁾

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Fjärde stycket i ingressen, beaktandemeningen oräknad

Det är lämpligt att under en viss tid och inom ramen för tillgängliga anslag räkna med en finansiering från gemenskapen av medlemsstaternas åtgärdsprogram för kontroll, som även omfattar åtgärder för att *ändra och* förbättra kontrollstrukturerna eller åtgärdernas effektivitet.

Det är lämpligt att under en viss tid och inom ramen för tillgängliga anslag räkna med en finansiering från gemenskapen av medlemsstaternas åtgärdsprogram för kontroll **och in-drivning av summor som er-hållits genom bevisade oegentligheter eller vårdslöshet**, som även omfattar åtgärder för att förbättra kontrollstrukturerna eller åtgärdernas effektivitet.

⁽¹⁾ EGT nr C 336, 14.12.1995, s. 3.

Torsdagen den 28 mars 1996

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 2)

Sjunde stycket i ingressen, beaktandemeningen oräknad

Det är viktigt att *samråda med fondkommittén* om de årliga delutbetalningarna som kan bli föremål för gemenskapsfinansiering.

Det är viktigt att **inrätta en rådgivande kommitté som bör rådfrågas** om de årliga delutbetalningarna som kan bli föremål för gemenskapsfinansiering.

(Ändringsförslag 3)

Artikel 1.1

1. Gemenskapen skall delta i de utgifter som medlemsstaterna ådragit sig för att genomföra de åtgärds-program som syftar till att *förbättra kontrollorganens strukturer eller deras effektivitet*.

1. Gemenskapen skall delta i de utgifter som medlemsstaterna ådragit sig för att genomföra de åtgärds-program som syftar till att **öka åtgärdernas effektivitet och kapacitet på kontroll- och indrivnings-avdelningarna**.

(Ändringsförslag 4)

*Artikel 2.3a (ny)***3a Prioritet skall ges:**

- program som sträcker sig över flera år;
- innovativa program som fungerar som pilotprojekt och som kan tjäna som medel för andra medlemsstater;
- program som helt eller delvis syftar till att förbättra utbildningen av och informationen till den personal som har hand om kontroller och indrivning;
- program som bidrar till att upprätta och öka utbytet av information och samarbetet mellan medlemsstaterna inom detta område.

(Ändringsförslag 5)

Artikel 3.2

2. Den årliga delutbetalningen av åtgärdsprogrammet skall igångsättas mellan den 1 januari och den 31 december varje år.

2. Den årliga delutbetalningen av åtgärdsprogrammet skall igångsättas mellan den 1 januari och den 31 december varje år, **och gemenskapens åtagande och utbetalning av stödet skall genomföras i enlighet med budgetförordningen**.

(Ändringsförslag 6)

*Artikel 3a (ny)***Artikel 3a**

Kommissionen skall biträdas av en rådgivande kommitté som består av en företrädare för varje medlemsstat med kommissionens företrädare som ordförande.

Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig om förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är, om nödvändigt genom omröstning.

Torsdagen den 28 mars 1996

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

Yttrandet skall protokollföras och dessutom har varje medlemsstat rätt att begära att få sin uppfattning tagen till protokollet.

Kommissionen skall ta största möjliga hänsyn till det yttrande som kommittén avgett. Den skall underrätta kommittén om det sätt på vilket dess yttrande har beaktats.

Kommitténs sammanträden skall i princip vara offentliga, utom då ett särskilt beslut fattats om motsatsen, vilket skall vara vederbörligen motiverat och offentliggöras i god tid. Kommittén skall offentliggöra föredragningslistan två veckor före sina sammanträden. Kommittén skall offentliggöra protokollen från sina sammanträden. Kommittén skall upprätta ett offentligt register över medlemmarnas intressedeklarationer.

(Ändringsförslag 7)

Artikel 4.2, första stycket

2. Efter samråd med den *fondkommitté som avses i artikel 11 i förordning (EEG) nr 729/70* skall kommissionen för varje årlig delutbetalning, med hänsyn till de disponibla anslagen och på grundval av de uppgifter som tillhandahållits av medlemsstaten, fastställa gemenskapens finansiella bidragssats och maximibeloppet för detta bidrag.

2. Efter samråd med den **rådgivande kommittén** skall kommissionen för varje årlig delutbetalning, med hänsyn till de disponibla anslagen och på grundval av de uppgifter som tillhandahållits av medlemsstaten, fastställa gemenskapens finansiella bidragssats och maximibeloppet för detta bidrag. **Kommissionen skall beakta:**

- Europeiska unionens intresse i de åtgärder som föreslås,
- resultaten av de tidigare åtgärder som beviljats finansiellt bidrag,
- bevisa att medlemsstaten tidigare utnyttjat alla de belopp som stått till dess förfogande för åtgärder avseende kamp mot bedrägerier, särskilt inom den gemensamma tullpolitiken ("rättighet till tullinkomster")

(Ändringsförslag 8)

Artikel 4.2, andra stycket

Kommissionen kan med beaktande av de fördelar som uppnås genom de åtgärder som planeras i den årliga delutbetalningen, och med beaktande av den berörda medlemsstatens eventuella svårigheter att uppfylla sin finansiering, besluta att *hela* delutbetalningen i fråga, *eller en del av denna*, skall belastas gemenskapsbudgeten.

Kommissionen kan med beaktande av de fördelar som uppnås genom de åtgärder som planeras i den årliga delutbetalningen, och med beaktande av den berörda medlemsstatens eventuella svårigheter att uppfylla sin finansiering, besluta att delutbetalningen i fråga skall belastas gemenskapsbudgeten **upp till 80 % av de faktiska utgifterna**.

(Ändringsförslag 9)

Artikel 4.2, tredje stycket

Kommissionens godkännande av finansieringen av en årlig delutbetalning utgör inget hinder för beslut om finansiellt bidrag till senare årliga delutbetalningar, eftersom gemenskapsfinansieringen omvärderas varje år, såväl med avseende på satsen som beloppet, på grundval av de faktiska resultat som uppnåtts av tidigare årliga delutbetalningar.

Kommissionens godkännande av finansieringen av en årlig delutbetalning utgör inget hinder för beslut om finansiellt bidrag till senare årliga delutbetalningar, eftersom gemenskapsfinansieringen omvärderas varje år, såväl med avseende på satsen som beloppet, på grundval av de faktiska resultat som uppnåtts av tidigare årliga delutbetalningar, **varvid prioritet skall ges de program som visat sig fungera väl**.

Torsdagen den 28 mars 1996

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 10)

Artikel 7

Efter utgången av det *femte* året skall kommissionen för rådet presentera resultaten av tillämpningen av denna förordning.

Efter utgången av det **andra** året skall kommissionen för **parlamentet och** rådet presentera **en årsrapport om** resultaten av tillämpningen av denna förordning **inom ramen för EUGFJ:s garantisektions årliga ekonomiska rapport. Efter utgången av det femte året skall kommissionen presentera en detaljerad rapport om effektiviteten hos de program som drivs i de olika medlemsstaterna, på grundval av jämförbara uppgifter som skall tillhandahållas i medlemsstaternas utvärderingsrapporter.**

(Ändringsförslag 11)

Artikel 8

Konverteringen av de belopp som uttrycks i ecu och i nationell valuta skall ske genom tillämpning av den växelkurs som gäller på den första arbetsdagen av det kalenderår under vilket det berörda årliga programmet börjar, såsom offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning, serie C.

1. Beloppen som avser åtagandebemyndiganden och betalningsbemyndiganden skall anges och utbetalas i ecu till fasta priser, och kommissionen skall varje år indexreglera finansieringsplanerna.

2. Konverteringen av de belopp som uttrycks i ecu och i nationell valuta skall ske genom tillämpning av den växelkurs som gäller på valutamarknaden på den första arbetsdagen av det kalenderår under vilket det berörda årliga programmet börjar, såsom offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning, serie C.

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande om förslag till rådets förordning om genomförande av medlemsstaternas åtgärdsprogram på det område som berör kontroll av EUGFJ:s garantisektions utgifter (KOM(95)0467 — C4-0509/95 — 95/0244(CNS))

(Rådfrågningsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(95) 0467 — 95/0244(CNS))⁽¹⁾,
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 43 i Romfördraget (C4-0509/95),
 - med beaktande av artikel 58 i arbetsordningen, och
 - med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandena från budgetutskottet och utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling (A4-0063/96).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om det har för avsikt att avvika från den av parlamentet godkända texten,
 3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om det har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 4. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen.

⁽¹⁾ EGT nr C 336, 14.12.1995, s. 3.

Torsdagen den 28 mars 1996

5. BSE

B4-0458/96

Resolution om kommissionens åtgärder avseende galna ko-sjukan (BSE)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av Europaparlamentets resolution om bekämpning av galna ko-sjukan (BSE) av den 22 januari 1993⁽¹⁾,
- med beaktande av kommissionens beslut om exportförbud för brittiskt nötkött och brittiska nötköttsprodukter på grund av BSE, och med beaktande av följande:
 - A. I Förenade kungariket har nyligen uppdagats att ett antal personer, som insjuknat i Creutzfeldt-Jakob-syndromet avlidit, troligen till följd av att de smittats av BSE.
 - B. Det finns vetenskapliga misstankar om att BSE kan överföras till människor, vilket orsakat allvarlig oro bland den allmänna opinionen i Europa.
 - C. Med hänvisning till att den långa inkubationstiden och den omständigheten att sjukdomsalstraren hittills inte kunnat påvisas får som konsekvens att det blir ytterst svårt både att undersöka huruvida sjukdomen kan överföras till människor och att identifiera infekterade djur.
 - D. Alla vetenskapliga data som finns i Förenade konungariket angående personer som misstänks ha fått Creutzfeldt-Jakobs sjukdom efter att ha förtärt smittat kött har inte förts ut till allmän kännedom.
 - E. Creutzfeldt-Jakobs sjukdom bör i alla medlemsstater beläggas med anmälningsskyldighet till myndigheterna.
 - F. Situationen är allvarlig för nötköttsproducenterna i Förenade kungariket och konsumtionen minskar i hela Europa.
 - G. Myndigheterna i Förenade kungariket har underlåtit att slakta hela hjordar då BSE upptäckts hos ett eller flera djur och detta har haft stor betydelse för denna jordbrukskatastrof.
 - H. Förenade kungarikets regering är skyldig att ta ansvar för politisk öppenhet och insyn beträffande den egna befolkningen.
 - I. Efterverkningarna når också utanför Storbritanniens gränser, i och med att en nedgång i nötköttskonsumtionen noterats i andra medlemsstater.
- 1. Parlamentet beklagar att myndigheterna i Förenade kungariket inte informerade kommissionen i förväg om sitt uttalande den 19 mars 1996 och att andra medlemsstater inte informerade kommissionen innan de utfärdade ensidiga förbud mot import av nötkött från Förenade kungariket,
- 2. anser att Europeiska unionen och dess medlemsstater är förpliktade att prioritera säkerställande av folkhälsa och konsumentskydd,
- 3. anser det vara av avgörande betydelse att en omedelbar åtgärdsplan för utrotande av BSE införs; planen skall samfinansieras av EU och i den skall vid behov även ingå omedelbar slakt av infekterade djur och besättningar,
- 4. anser att EU solidariskt bör bidra till finansieringen av ett sådant slaktprogram och även till kompensation i proportion till de förluster som uppkommer,
- 5. samtycker till exportförbudet för kött och köttprodukter från Förenade kungariket som en brådskande och tillfällig åtgärd som skall upprätthållas tills planen för att utrota sjukdomen visat sig vara effektiv,

⁽¹⁾ EGT nr C 42, 15.2.1993, s. 273.

Torsdagen den 28 mars 1996

6. uppmanar kommissionen att betrakta konsumentskyddet som en absolut prioritet och uttrycker sin övertygelse om att detta endast kan ske genom effektiva åtgärder på europeisk nivå; beklagar att tillräckliga sådana åtgärder inte vidtagits i tid och att riskerna för de brittiska medborgarnas hälsa och välbefinnande fortlöpande underskattats av den brittiska regeringen,
7. anmodar kommissionen att förvissa sig om att alla vetenskapliga upptäckter i fråga om kopplingen mellan BSE och Creutzfeldt-Jakobs sjukdom offentliggörs och hålls tillgängliga i begriplig form för alla konsumenter,
8. är övertygat om att det endast är genom att publicera alla uppgifter om de eventuella hälsorisker som är kopplade till nötköttsproduktionen som det allmänna förtroendet för marknaden kan återskapas och både konsumenter och jordbrukare kan skyddas,
9. uppmanar kommissionen att införa kontrollåtgärder för att förebygga all omdirigering av trafiken som skulle tillåta import av och handel med nötkött från Förenade kungariket,
10. uppmanar kommissionen att göra ytterligare undersökningar om överföring av BSE till människor, tills det entydigt klargjorts om det innebär någon risk för människor att äta nötkött som härrör från BSE-smittade besättningar,
11. kräver att en europeisk vetenskaplig kommitté inrättas, oberoende av de nationella regeringarnas och livsmedelsindustrins intressen; kommittén skall ansvara för samordningen av forskningen samt fortlöpande utvärdering och öppen spridning av information och undersökningar om BSE,
12. uppdrar åt sina behöriga utskott att omedelbart organisera en offentlig utfrågning ämnet,
13. uppmanar myndigheterna i Förenade kungariket att med tanke på konsumenternas hälsa och säkerhet offentliggöra all genomförd vetenskaplig forskning om en eventuell koppling mellan BSE och Creutzfeldt-Jakobs syndrom,
14. är oroad över den mycket svåra ekonomiska och sysselsättningsmässiga situationen för uppfödare och producenter av nötkött i Förenade kungariket,
15. anser att Europeiska unionen skall visa solidaritet med dessa producenter som drabbas av att nötkött inte konsumeras i Europeiska unionen och anmodar därför kommissionen att sörja för stödåtgärder för att förhindra en kraftig nedgång i denna viktiga ekonomiska sektor, och begär att kommissionen i detta hänseende snarast möjligt till parlamentet överlämnar de finansiella beräkningarna för detta,
16. anser ett totalt förbud mot produktion och användning av kadavermjöl och slaktbiprodukter för djurfoder vara av avgörande betydelse för att risken för överföring av sjukdomar från en art till en annan i framtiden skall kunna undvikas,
17. anser att det är nödvändigt att de normer som rådet beslutat om beträffande användande av djurkroppar, och som skall gälla i hela gemenskapen sedan november 1991, skall tillämpas på samma sätt i alla medlemsstater, vilket parlamentet redan krävde i sin ovannämnda resolution av den 22 januari 1993; rekommenderar rådet att förbjuda produkten och användningen av kadavermjöl i de medlemsstater där dessa normer inte garanteras,
18. kräver att kontrollen av genomförandet av åtgärdsprogrammet för utrotning av BSE samordnas av kommissionen och att den inte enbart tillämpas i Förenade kungariket utan i alla medlemsstaterna,
19. rekommenderar kommissionen att i linje med tidigare parlamentsresolutioner vidta åtgärder för att i framtiden utveckla förslag till en gemensam kvalitetsmärkning av livsmedel över hela Europa,
20. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas regeringar.

Torsdagen den 28 mars 1996

6. Handels- och samarbetsavtal med Sydafrika

B4-0454/96

Resolution om förhandlingarna om handels- och samarbetsavtal med Sydafrika

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen och mer exakt bestämmelserna rörande gemensam utrikes- och säkerhetspolitik (avdelning V) och de mål som uppräknas i artikel 130u i Romfördraget,
- med beaktande av Europeiska unionens förklaring av den 19 april 1994 om samarbete med Sydafrika,
- med beaktande av slutförklaringen från konferensen med Europeiska unionens och södra Afrikas utrikesministrar i Berlin (5 och 6 september 1994),
- med beaktande av sitt yttrande av den 30 november 1994 om rådets förslag till beslut om slutande av ett samarbetsavtal mellan Europeiska gemenskapen och Sydafrika (KOM(94)0402 — C4-0171/94 — 94/0216(CNS))⁽¹⁾,
- med beaktande av Sydafrikas ansökan om anslutning till Lomékonventionen och Georgetown-avtalet och av att de övriga AVS-länderna stödjer denna ansökan,
- med beaktande av sin resolution av den 10 oktober 1995 om de framtida ekonomiska och handelsmässiga förbindelserna mellan Sydafrika och Europeiska unionen⁽²⁾,
- med beaktande av hur förhandlingarna, som officiellt inleddes den 30 juni 1995, om ett långsiktigt samarbets- och handelsavtal mellan Sydafrika och Europeiska unionen framskrider, och med beaktande av följande:
 - A. Viktiga framsteg har uppnåtts mellan Europeiska unionen och Sydafrika vad gäller de icke-handelsmässiga aspekterna av förhandlingarna, medan inledningen av förhandlingarna om de handelsmässiga aspekterna har blivit kraftigt försenad.
 - B. Tyvärr beror denna ständiga försening helt och hållet på att EU:s medlemsstater inte lyckats komma överens om ett tillräckligt ”kompletterande och detaljerat förhandlingsmandat rörande handelsbestämmelserna”, vilket skulle ha gjort det möjligt att förhandla fram ett avtal med Sydafrika som gynnar båda parter.
 - C. Det planerade datumet för det definitiva avtalet mellan Sydafrika och Europeiska unionen var fastställt till mars 1995 och de ständiga förseningarna kan få ödesdigra följder för infogandet i Lomékonventionen av protokollet om Sydafrika.
 - D. Sydafrikas förmåga att förbättra sina ekonomiska och handelsmässiga förbindelser kommer att vara avgörande för konsolideringen av landets ännu bräckliga demokrati och för säkerställandet av den politiska stabiliteten i hela södra Afrika.
 - E. Europeiska unionen har för övrigt ännu inte stärkt sina handelsmässiga förbindelser eller dragit nytta av de nya kommersiella möjligheter som öppnat sig genom den politiska förändring som inträffade efter de demokratiska valen i Sydafrika redan för två år sedan.
 - F. På lång sikt kan en sådan situation så småningom underminera Europeiska unionens hittills starka position jämfört med konkurrenterna på den sydafrikanska marknaden.
 - G. Rådet har gått med på att ge kommissionen ett nytt förhandlingsmandat.
- 1. Parlamentet uppmanar på nytt Europeiska unionens medlemsstater och kommissionen att genast påbörja faktiska och fördjupade förhandlingar med Sydafrika inför slutandet av ett långsiktigt handelsavtal som gynnar båda parter,

⁽¹⁾ EGT nr C 363, 19.12.1994, s. 13.

⁽²⁾ EGT nr C 287, 30.10.1995, s. 32.

Torsdagen den 28 mars 1996

2. uttrycker på nytt sin oro över att de förseningar som uppstått inom rådet mer verkar bero mer på medlemsstaternas osäkerhet om Europeiska unionens globala politik vad gäller frihandelszoner än på frågor som berör just Sydafrika,
3. betonar att Sydafrikas ekonomiska omstruktureringsprocess är ett specialfall och påminner i detta sammanhang om att Europaparlamentet uppmanade kommissionen och medlemsstaterna att vara så smidiga som möjligt och hålla alla tänkbara valmöjligheter öppna,
4. påminner Europeiska unionens medlemsstater om att de lovat att förhandla fram ett handelspreferensavtal med Sydafrika,
5. beklagar i detta sammanhang att Europeiska unionens medlemsstater till det slutliga handelsmässiga förhandlingsmandatet tänker lägga till en lista över sydafrikanska jordbruksprodukter för export som i förväg skall undantas från förhandlingarna,
6. påminner härvid om att Sydafrikas jordbruksexportpotential är begränsad på grund av bristen på regn och odlingsbara områden samt ökningen av den inhemska efterfrågan,
7. påminner också om att Sydafrika fortfarande diskrimineras i termer av tillgång till handelsmarknader jämfört med sina huvudkonkurrenter på marknaden inom Europeiska unionen,
8. betonar dock också att alla senare handelsavtal nödvändigtvis måste erbjuda lämpliga och öppna garantier både för Europeiska unionens producenter och de traditionella leverantörerna till AVS-länderna,
9. förslår därför att uteslutningen av vissa produkter från preferenssystemet skall accepteras som en viktig del av förhandlingarna med Sydafrika när det visar sig att uteslutningen av dessa produkter är nödvändig för att bevara producenternas position antingen de kommer från Europa, AVS-länderna eller Sydafrika,
10. bekräftar nödvändigheten av att korrekt analysera hur en frihandelszon påverkar inte bara Europeiska unionen utan också den sydafrikanska industrin och Sydafrikas partner inom SACU (Sydafrikanska tullunionen),
11. beklagar i detta sammanhang att vissa medlemsstater använder dessa undersökningar om påverkan för att ytterligare försena förhandlingarna,
12. oroar sig för att de ståndpunkter som medlemsstaterna intog vid definitionen av det detaljerade förhandlingsmandatet rörande handelsbestämmelserna allvarligt kan skada Sydafrikas värdering av det europeiska erbjudandet,
13. bekräftar betydelsen av ett långsiktigt avtal för de framtida förbindelserna mellan Europeiska unionen och Sydafrika och påminner medlemsstaterna om att deras nuvarande inställning står i strid med det fasta politiska engagemanget att stödja Sydafrika som kom till uttryck i Europeiska unionens förklaring av den 19 april 1994,
14. uppmanar i detta sammanhang Europeiska unionens medlemsstater och kommissionen att beakta de höga anpassningskostnader som Europeiska unionens nuvarande förslag om ökad handelsliberalisering innebär för Sydafrika (och dess grannar inom SACU),
15. kräver i synnerhet flexibilitet vad gäller omfattningen av och tidsplanen vid minskningen av Sydafrikas tariffer, vilka för att de skall vara ekonomiskt och politiskt försvarbara, absolut måste vara mycket mindre ambitiösa än vad Europeiska unionen för närvarande tänker sig,
16. hävdar på nytt att alla framtida handelsavtal bör uppmuntra till interregionala utbyten inom södra Afrika genom en snabb regional harmonisering av ursprungsbestämmelserna,
17. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att skilja de icke-handelsmässiga aspekterna från de handelsmässiga i avtalet så att förhandlingsförseningarna vad gäller de detaljerade handelsaspekterna inte får en ödesdiger inverkan på de icke-handelsmässiga aspekterna, som till exempel Loméprotokollet,
18. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet, kommissionen, Europeiska unionens medlemsstaters regeringar och parlament, Sydafrikas regering och parlament, andra regeringar i medlemsstaterna i gemenskapen för utveckling av södra Afrika (SADC), AVS-rådet och AVS-EU:s gemensamma församling.

Torsdagen den 28 mars 1996

7. Interna och multilaterala fiskerιαvtal

B4-0309, 0312 och 0316/96

Resolution om internationella och multilaterala avtal inom fiskerisektorn

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om fiskerιαvtal med tredje länder och i synnerhet sin resolution av den 19 februari 1987⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 228 i Romfördraget, i synnerhet punkt 3 däri,
- med beaktande av att det i artikel 130v i Fördraget om Europeiska unionen föreskrivs att Europeiska unionen förbinder sig att beakta målen i politiken för utvecklingssamarbete då den genomför sådan politik som kan beröra utvecklingsländerna, och med beaktande av följande:
 - A. Alla de internationella avtalen är av grundläggande betydelse för den gemensamma fiskeripolitiken och budgeten och flera av avtalen gör det möjligt att konstatera en verklig utveckling från det första till det tredje generationens avtal, med den aspekt som nämns nedan i punkt C.
 - B. De flesta internationella avtalen gäller utvecklingsländer och utgör en viktig stimulerande faktor för tillväxten i dessa länder.
 - C. Båda parter legitima intressen måste respekteras.
 - D. De internationella avtalen ger i flera fall upphov till ett alltför stort fiskeuttag och framkallar ofta omfattande problem när det gäller att skydda fiskbeståndet och miljön samt forskning och utveckling med avseende på det småskaliga fiskeriet, den lokala konsumtionen och befolkningens utbildning och sysselsättning.
 - E. Administrationen av vissa internationella avtal har uteslutande överlåtits till myndigheterna i tredje land och representanter för unionen (rådet och kommissionen), utan att något slags kontroll har utövats över de ekonomiska medlens faktiska rörelse och användningen av dessa medel enligt de protokoll som har undertecknats. Detta medför en risk att fisketillstånd nästan enbart beviljas några få fartygsägare som har kontakter med beredningsindustrin.
 - F. Det finns mycket stora skillnader i avtalen, i synnerhet gäller det förhållandet mellan avtalets kostnad och det antal sysselsättningstillfällen det skapar inom gemenskapen.
 - G. Parlamentet rådfrågas alltid alltför sent och får aldrig tillräckligt mycket information för att kunna beräkna vilka effekter avtalen får (villkoren för tillträde, inverkan på sysselsättningen inom gemenskapen och på det småskaliga fisket i tredje land, effekter på fiskbestånden), vilket leder till en brist på öppenhet och ett demokratiskt underskott.
- 1. Parlamentet kräver att de internationella avtalens juridiska del absolut skall behandlas i enlighet med Europaparlamentets samtyckesförfarande, eftersom det utgör en grundläggande del av reformeringen av den gemensamma fiskeripolitiken och regeringskonferensen som skall omdefiniera unionens uppgifter och funktioner,
- 2. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet och kommissionen.

⁽¹⁾ EGT nr C 76, 23.3.1987, s. 123.

Torsdagen den 28 mars 1996

8. Vägtullar

B4-0308, 0451, 0452, 0453 och 0456/96

Resolution om vägtullar

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av Alpkonventionen
- med beaktande av kommissionens grönbok om en rättvis och effektiv prissättning inom transportsektorn, och med beaktande av följande:
 - A. Transporten av gods på vägarna genom de österrikiska alperna är en svår belastning för de människor som lever där och orsakar svåra skador på naturen i området, varför alla ansträngningar måste göras för att överföra godstransporterna från väg till järnväg.
 - B. Dessa åtgärder löser inte de problem som är förknippade med miljön om de inte åtföljs av ett snabbt införande av ett effektivt transalpint nät för kombinerad järnvägstransport och vägtransport.
 - C. Brennerpasset tas upp på listan för prioriterade projekt inom transeuropeiska nät (TEN) och särskilt i projektet för axeln "Brenner-Verona-München".
 - D. Inom den gemensamma transportpolitiken skall godstransport på järnväg uppmuntras.
 - E. Trafiken koncentreras redan nu till några få Alpgenomfarter vilket har lett till att cirka 80 % av trafiken genom Alperna nu går över Brennerleden.
 - F. Godstransporter utförs i allt större utsträckning på landsväg i stället för på järnväg eller inre vattendväg, till följd av samhällets stora ekonomiska satsningar.
- 1. Parlamentet uppmanar kommissionen, rådet och medlemsstaterna att för Alperna upprätta en gränsöverskridande hållbar transportpolitik som minskar bördorna av och riskerna med trafiken över Alperna till en nivå som är godtagbar för människa, flora, fauna och miljö,
- 2. noterar att kommissionen kräver att Österrike lägger fram detaljerade uppgifter om varför Brenneravgiften höjdes den 1 februari 1996 samt att kommissionen eventuellt kommer att vidta åtgärder mot Österrike för att landet brutit mot fördraget,
- 3. uppmanar den österrikiska regeringen att åtminstone hålla den vägavgift som är avsedd att införas för person- och lastbilar den 1 januari 1997 samt dess utformning inom ramen för gemenskapsrätten,
- 4. uppmanar kommissionen och rådet att säkerställa att detta koncept möjliggör en enhetlig och hållbar trafikpolitik för hela Alpområdet och att de externa trafikkostnaderna därvid internaliseras,
- 5. uppmanar kommissionen och rådet att kräva av medlemsstaterna att påbörja den därtill nödvändiga trafikplaneringen och byggåtgärderna i nära samarbete med varandra,
- 6. uppmanar kommissionen och rådet att sörja för att vägar och järnvägsspår kompletterar varandra och inte konkurrerar med varandra i det begärda trafikkonceptet i vilket särskild uppmärksamhet skall riktas på konkurrenskraft, effektivitet och överskådlighet av kostnaderna för rälsbunden och kombinerad transport,
- 7. uppmanar kommissionen att vidta ytterligare åtgärder för att utveckla godstransport längs järnvägar och snabbt skapa förutsättningar för helt kompatibla och kombinerade godstransporter,
- 8. anmodar kommissionen att tillämpa gemenskapsförfarande i ärendet så att det blir en och samma tillämpning i alla medlemsstater,

Torsdagen den 28 mars 1996

9. stöder harmoniseringsregler som gör det möjligt att upprätthålla lojal konkurrens mellan de olika transportmedlen med beaktande av miljömässiga och sociala kostnader,
10. betonar att de beslut och åtgärder detta kommer att medföra förutsätter att åtminstone följande instrument används i framtiden:
- internalisering av de externa kostnaderna för alla sorters transport i Alperna, icke-diskriminerande vägtullar i de Alpområden och Alpländer som uppfyller principen om att internalisering av externa kostnader skall accepteras tills denna princip tillämpas och tills en lämplig EU-strategi antagits,
 - ökning av kombinerade transporter på väg till Alpområden och förbättring och utvidgning av befintliga järnvägsspår till och genom Alperna som helhet,
11. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till kommissionen, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén, EFTA-staternas och de central- och östeuropeiska staternas regeringar, Europeiska transportministerkonferensen (CEMT) och FN:s ekonomiska kommission för Europa (UNECE).

9. Riktlinjer för budgeten för budgetåret 1997

a) A4-0078/96

Resolution om riktlinjerna rörande budgetförordningen 1997: Avsnitt I — Parlamentet, i bilaga Ombudsmannen, Avsnitt II — Rådet, Avsnitt IV — Domstolen, Avsnitt V — Revisionsrätten och Avsnitt VI — Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av budgeten för 1996⁽¹⁾,
 - med beaktande av revisionsrättens årsrapport för budgetåret 1994⁽²⁾,
 - med beaktande av budgetutskottets betänkande (A4-0078/96), samt med beaktande av följande:
- A. Budgetförordningen som ändrades genom förordning 2335/95⁽³⁾ föreskriver att institutionernas budgetberäkningar framöver skall åtföljas av en bilaga i form av ett arbetsdokument med en analytisk budget, i vilken det går att utläsa de administrativa utgifterna till mänskliga resurser och anslag inom de olika budgetavsnitten fördelat efter de olika verksamhetsområdena.
- B. Slutsatserna från Europeiska rådets möte i Edinburgh den 12 december 1992⁽⁴⁾ medför betydande finansiella konsekvenser i samband med parlamentets behov av lokaler.
- C. Europaparlamentet understryker att institutionerna skall fortsätta och förstärka ansträngningarna med det interinstitutionella samarbetet som den budgetansvariga myndigheten införde i samband med antagandet av budgeten för 1996.
- D. Den omkastade tendensen i pariteten mellan ecu och BEF, som har kunnat konstateras under de senaste fyra månaderna, ännu inte har inneburit en återgång till de växelkurser som gällde i januari 1994.

⁽¹⁾ EGT nr L 22, 29.1.1996.

⁽²⁾ EGT nr C 303, 14.11.1995.

⁽³⁾ EGT nr L 240, 7.10.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ Bulletin EG 12-1992.1.1-1.88

Torsdagen den 28 mars 1996

- E. I budgeten för 1996 finns inom rubrik 5 — "administrativa utgifter" ett disponibelt belopp på 62,378 miljoner ecu.
- F. Det gemensamma behandlingsmönster som infördes under loppet av de senaste budgetförfarandena vad gäller behandlingen av administrativa utgifter där tonvikten lades på stramhet och principen om kostnadseffektivitet, vilket rådet anslöt sig till, kommer att kunna utnyttas i en pragmatisk tidsplan som kommer att bespara den budgetansvariga myndighetens två grenar andrabehandlingen av förslaget till budget inom detta utgiftsområde.
- G. Europaparlamentet understryker att det under behandlingen av budgeten för 1996 närmare bestämt i sin resolution av den 26 oktober 1995 om förslaget till allmän budget för budgetåret 1996⁽¹⁾ uppmanade sitt ansvariga utskott att införa ett lämpligt förfarande vad gäller beviljandet av ansvarsfrihet från och med räkenskapsåret 1994 i syfte att behandla genomförandet av budgeten inom avsnitten IV, V och VI och därmed säkerställa enhetligheten och uppföljningen av dess överväganden i de berörda institutionerna.
- H. Vid fastställandet av utgiftsprioriteringar bör behovet av ökad öppenhet och insyn erkännas så att det skall gå att närma institutionerna till Europas medborgare.

Allmänt

1. Parlamentet anser att utgiftsområde 5 — administrativa utgifter bör ökas med 3,8 %, dvs. nå upp till ett totalanslag på 4 352 miljoner ecu i 1997 års priser,
2. noterar emellertid att bestämmelserna i det interinstitutionella avtalet av den 29 oktober 1993 skall respekteras vid tilldelningen av denna anslagsram, särskilt artikel 19 i detta och att detta belopp skall anpassas efter det faktiska genomförandet av beviljade anslag och främst finansiera utgifter vars förlängning är underordnat antagandebestämmelser eller uppfyllandet av gällande avtalsförpliktelser,
3. påpekar i detta hänseende i synnerhet den kraftiga ökningen av utgifter för fastigheter och därigenom de utgifter som hänger samman med utnyttjandet av nya byggnader, samt den ökning av utgifterna för pensionssystemet som uppskattas till 11 %,
4. anser därför att den styrsatsen för den nominella utgiftsökningen inte bör överstiga 3 %,
5. anmodar varje institution att med hjälp av en analytisk budget för de uppskattade utgifterna för 1997 åskådliggöra de framsteg som gjorts vad gäller det interinstitutionella samarbetet, särskilt de administrativa beslut och omstruktureringar som genomförts i organisationen av deras avdelningar, med information om besparingarna i mänskliga resurser och i anslag,

Mänskliga resurser

6. understryker att det framkommer på grundval av de uppgifter dels i förvaltningsberättelsen och bokslutet för räkenskapsåret 1994, dels av graden i vilken godkända tjänster i tjänsteförteckningen är besatta, att institutionerna ganska ofta tillgriper rekrytering av temporära tjänstemän medan de godkända tjänsterna förblir vakanta,
7. riktar uppmärksamheten på att institutionerna som helhet under de senaste budgetåren har erfarit en ökning av antalet tjänster, vid sidan av de tjänster som direkt sammanhänger med den geografiska och språkliga balansen efter utvidgningen, och att denna ökning uppvisar avvikelser allt efter den rekryterade personalens tjänstekategori och därför ger anledning till en omdefiniering av institutionernas behov av mänskliga resurser, uppmanar institutionerna att de i sina preliminära budgetar skall, på basis av de tjänster som skapats (kategori och grad) av den budgetansvariga myndigheten som ett led i utvidgningen, göra en uppskattning av antalet tjänster som skapats för och innehas av medborgare i de nya medlemsstaterna, liksom antalet vakanser på detta område,

⁽¹⁾ EGT nr C 308, 20.11.1995, s. 122.

Torsdagen den 28 mars 1996

8. anser att det ter sig oerhört svårt att tänka sig inrättandet av nya tjänster under 1997, och att varje behov från institutionernas sida bör uppfyllas genom omfördelning av de befintliga mänskliga resurserna, uppmanar institutionerna att precisera vilka konkreta åtgärder de vidtagit för att få sina förvaltningar att fungera bättre och erinrar om sin resolution av den 21 april 1994 om de gemenskapliga institutionernas personalpolitik⁽¹⁾, och särskilt nödvändigheten att med jämna mellanrum genomföra en utvärdering (screening),

9. uppmanar institutionerna att, givet de möjligheter som det interinstitutionella samarbetet ger vad gäller att gemensamt anordna uttagningsprov för rekrytering av tjänstemän, förbättra organisationen och skrivningarna för de olika typerna av uttagningsprov för att möjliggöra ett urval av de kandidater som uppvisar de bästa egenskaperna vad gäller yrkesmässig lämplighet i förhållande till de uppgifter som åvilar institutionerna, och att nå fram till en god praxis inom området för möjligheter, vilket också skall omfatta en interinstitutionell kodex för anställning av handikappade,

10. anser att denna fördjupning som skall leda till en kvalitetsförbättring för rekryteringen bör öka produktiviteten, innebära en källa till budgetbesparingar och införa kriterier som är jämförbara mellan institutionerna; noterar att det kommer att ta hänsyn till resultaten av denna ansats inom ramen för behandlingen av budgeten för 1997,

11. uppmanar även institutionerna att för en femårsperiod utvärdera vidareutbildningens följdverkningar med angivande av de ämnen som valts, antalet timmar som har avsatts, kostnaden och antalet personer per ämne, effekten på arbetets organisation, deltagandefrekvensen per tjänsteman och personalkategori, liksom lärarna vid de språkkurser som är avsedda för institutionernas ledamöter; tillkännager sin avsikt att före den första behandlingen av budgetförslaget 1997 undersöka resultaten av ovannämnda arbete,

12. vill understryka att det kommer att ta i beaktande varje begäran om uppvärdering/omvandling av tjänster varje gång dessa åtföljs av en vederbörlig motivering inom ramen för en rapport som styr de berörda uttagningskommittéerna på grundval av en politik för planering och förvaltning av mänskliga resurser vars kriterier tydligt har definierats,

Anslag

13. konstaterar att den rapport som kommissionen har utarbetat om institutionernas fastighetsprogram och finansieringsvillkoren efter anmodan från den budgetansvariga myndigheten utvecklar metoder som kan användas (kontantköp, hyra med förköpsrätt, köp med finansiering och ren hyra) för utnyttjande av en byggnad,

14. anser det därför oundgängligt att man utöver löpande avtal för köp av nya byggnader skall underkasta varje ny anmodan om lokaler en regelbunden utvärdering, som anger den berörda institutionens eller det berörda rådgivande organets verkliga behov av utrymme inbegripet de finansiella inverkningarna beräknade för tio år, varvid man bör beakta optimalt utnyttjande av de nuvarande byggnaderna,

15. anser det viktigt att konstatera att gemenskapen bildar sitt eget fastighetsbestånd, och uppmanar därför alla institutioner att inom ramen för det interinstitutionella samarbetet utarbeta ett förslag som gör det möjligt att omgruppera fastighetskostnaderna inom en avdelning av budgeten, under beaktande av bestämmelserna i budgetförordningen och särskilt av de artiklar som handlar om god förvaltning av finansiella medel, kostnadseffektivitet samt strukturen för och framläggandet av budgeten,

16. erinrar om att budgetarna för åren 1995 och 1996 inte innehåller några anslag till hyra för domstolsbyggnaden, med stöd av de finansbilagor domstolen förelagt den budgetansvariga myndigheten i samband med budgetförfarandena därvid; anser att det i detta sammanhang vore befogat att domstolen i sitt preliminära budgetförslag tog upp de tekniska krav som renoveringsarbetet ställer samt villkoren för en revision av hyresavtalet för ovannämnda byggnad,

17. erinrar om de framsteg som gjorts under de senaste månaderna när det gäller att utveckla samarbetet mellan Europaparlamentet och kommissionen på informationspolitikens område; yrkar eftertryckligen på att detta samarbete skall fortsätta inom en interinstitutionell ram så att det vidareutvecklas i riktning mot det långsiktiga målet som är ett informationssystem för EU,

⁽¹⁾ EGT nr C 128, 9.5.1994, punkt 1, A3-0248/94.

Torsdagen den 28 mars 1996

18. uppmanar institutionerna att fortsätta arbetet med harmonisering av budgetkontoplanen och att i sina budgetberäkningar presentera ett faktureringsystem för de verksamheter som har utvecklats inom det interinstitutionella samarbetet.

19. anser att varje ny åtgärd eller omorganisering av verksamheter i de berörda institutionerna och därmed varje strukturförändring som kan maximera effektiviteten och säkerställa de uppgifter som de har anförtrots genom fördraget skall respektera andan av budgetdisciplin och åtföljas av en finansieringsöversikt som visar effekten över flera år vad gäller anslag och mänskliga resurser,

20. anmodar i förbindelse med detta institutionerna att precisera vilka av deras utgifter som utgör engångsutgifter som i förekommande fall skulle kunna lyftas fram och finansieras 1996 genom en TAB,

*
* *

21. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till samtliga berörda institutioner och rådgivande organ.

b) A4-0076/96

Resolution om riktlinjerna för budgetförfarandet 1997 — Avsnitt III — Kommissionen

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av den aktuella budgetplanen, som antagits inom ramen för det interinstitutionella avtalet av den 29 oktober 1993 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet,
- med beaktande av taket för Europeiska unionens egna medel så som det fastställdes vid toppmötet i Edinburgh i december 1992,
- med beaktande av revisionsrättens årsrapport för budgetåret 1994⁽¹⁾,
- med beaktande av betänkandet från budgetutskottet (A4-0076/96) och yttrandena från utskottet för socialfrågor och sysselsättning, utskottet för regionalpolitik och utskottet för forskning, teknologisk utveckling och energi, och med beaktande av följande:
 - A. De principer som uttrycks i fördraget om Europeiska unionen skall respekteras vad beträffar budgeten.
 - B. Europeiska unionens institutioner är skyldiga att använda de gemensamma medlen på ett effektivt sätt, inom ramen för de resurser som finns tillgängliga med hänsyn till medlemsstaternas ekonomiska och budgetmässiga begränsningar.
 - C. De europeiska medborgarna måste bli mer välinformerade om och delta mer aktivt i den verksamhet som unionen bedriver och i projekt som utvecklas inom ramen för denna.
 - D. Prioriteringar som framlagts för Europaparlamentet av ordförande Santer och kommissionär Lii-kanen betonar behovet av en sysselsättningsskapande budget.
 - E. Det är nödvändigt att unionen arbetar mer demokratiskt och med en större öppenhet.
 - F. Utgående från budgetplanen kommer rådrummet för en utvidgning av den tillgängliga finansiella ramen för år 1997 att inskränka sig till endast cirka 4 %, mot 7 % år 1996, något som gör det ännu mera angeläget att söka efter budgetbesparingar.
 - G. Tendensen att ecu:n deprecierar i förhållande till den belgiska francen har övergått i det omvända, vilket föranleder en mindre ökning i förhållande till tidigare prognoser.

⁽¹⁾ EGT nr C 303, 14.11.1995.

Torsdagen den 28 mars 1996

- H. Slutligen måste budgeten för 1997 ses i ljuset av det förhoppningsvis positiva resultatet av regleringskonferensen.

Allmänt

1. Parlamentet varnar regeringarna för den nuvarande budgetmässiga osäkerhet som kommer att råda tills beslutet om de egna medlen har ratificerats, liksom för de troliga följderna av ett uteblivet ikraftträdande av besluten från 1992,
 2. bedömer att ett eventuellt uteblivet ikraftträdande av beslutet om de egna medlen skulle leda till ett underskott i betalningsbemyndigandena på cirka 2,4 miljarder ecu 1997, vilket skulle göra det omöjligt för EU att uppfylla sina åtaganden gentemot jordbrukarna (EUGFJ — garantisektionen), regionerna (strukturfonderna), de transeuropeiska näten, tredje länder (särskilt Phare, Tacis och Meda) och återuppbyggnaden i före detta Jugoslavien,
 3. anser det vara svårt att inom ramen för nuvarande budgetplan ställa tillräckliga anslag till förfogande för huvudområdena inom EU:s politik,
 4. påminner om sin vilja att anta en budget för 1997, som närmare motsvarar medborgarnas vilja, som är sysselsättningsskapande och som hjälper medlemsstaterna i deras ansträngningar att uppnå konvergenskraven som fastställdes i fördraget om Europeiska unionen för förverkligandet av den ekonomiska och monetära unionen; uppmanar kommissionen att föreslå den budgetansvariga myndigheten att, inom de gränser som fastställs i kommissionens meddelande av den 28 februari 1996 om förslag, finansiera alla jordbruksutgifter, inklusive de inom Phare-programmet, under utgiftskategori 1, för att kunna finansiera unionens nya behov för 1997 utan att medlemsstaterna ökar sina bidrag till gemenskapens budget,
 5. betonar, å andra sidan, behovet av att rådet möjliggör en överenskommelse om sådana riktlinjer genom att på ett tidigt stadium inleda en dialog med Europaparlamentet i syfte att definiera gemensamma prioriteter för Europeiska unionens samtliga utgifter,
 6. uppmanar, i detta sammanhang, kommissionen och rådet att ha samrådssammanträden före första behandlingen i budgetförfarandet; i så fall skall varje gren av den budgetansvariga myndigheten vidta åtgärder som är nödvändiga för att de resultat som uppkommer vid dessa samrådssammanträden skall respekteras under hela budgetförfarandet,
 7. anser att budgeten för 1997 måste uppfylla nedanstående prioriteringar genom att stärka
 - åtgärderna för att stimulera sysselsättningen och den ekonomiska och sociala sammanhållningen genom att investera i infrastruktur och forskning samt stödet till små och medelstora företag och utvecklingen av mänskliga resurser, särskilt genom åtgärder mot ungdomsarbetslöshet och fortsatt social marginalisering,
 - EU:s möjlighet att förbättra utrikespolitikens effektivitet,
 - beaktandet av miljökrav vid genomförandet av EU:s politik (t.ex. jordbruk och transport),
 8. uppmanar kommissionen att föreslå ett betydande flyktingpolitiskt initiativ, med beaktande av interna och externa aspekter och med särskild hänsyn till tanken om delat ansvar mellan EU:s medlemsstater,
 9. understryker kraftfullt sin beslutsamhet att fortsätta att ingående granska genomförandet av EU:s budget med större betoning på utgifternas kvalitet än kvantitet och att i samband med detta fortsätta kampen mot bedrägeri; begär att Notenboom-Bourlanges-förfarandet flyttas fram till den 31 augusti 1996 tillsammans med kommissionens särskilda rapport om genomförandet av 1996 års budget; anser att 1997 års budget i sin strävan att få "valuta för pengarna" måste inriktas på att
 - ta inledande steg mot en omstrukturering för att göra gemenskapens förvaltning mer effektiv och flexibel och göra fastighetspolitiken mer enhetlig,
 - fortsätta rationaliseringen av Europeiska unionens informationspolitik och uppmuntra utvecklingen av ett interinstitutionellt system,
 - noggrannare övervaka de resurser som investeras i tredje land, särskilt genom att se över förvaltningen av unionens delegationer;
- anser att en selektiv användning av reserven kommer att vara till stor nytta för att uppnå de mål som fastställs ovan,

Torsdagen den 28 mars 1996

10. påminner om sin resolution av den 12 december 1995 om kommissionens meddelande till den budgetansvariga myndigheten om rättsliga grunder och maximibelopp⁽¹⁾, särskilt den av fördraget sanktionerade skyldigheten att skapa en tillräckligt smidig och fungerande budget; är i detta hänseende berett att studera adekvata lösningar för att uppnå fördragets mål och lösa problemen med rättsliga grunder genom trepartsförhandlingar,

Klassificering

11. glädjer sig över att förhandlingar med rådet inletts om klassificeringen av utgifter efter överenskommelsen av den 21 december 1995 som möjliggjorde det slutliga antagandet av budgeten för 1995; anser att trepartsmötet den 16 april 1996 bör göra betydande framsteg i denna fråga; bedömer att den verkliga lösningen på problemen med klassificering endast kan etableras efter en omfattande revidering av fördragen, vilket innebär en ny jämvikt mellan institutionerna med ett mer aktivt deltagande från parlamentets sida i lagstiftningsprocessen (utvidgning av förfarandet i artikel 189b) som även förutsätter medbeslutande mellan den budgetansvariga myndighetens två grenar om budgeten som helhet,

12. anser att dessa överläggningar bör leda till en överenskommelse om de belopp som skall uppföras i budgeten för att möjliggöra för unionen att uppfylla sina åtaganden, särskilt vad beträffar EUGFJ-garantin och internationella fiskeriatval, påminner även om att budgetförfarandet inte kommer att kunna ifrågasätta de lagstiftningsbeslut som styr unionens politik på olika områden,

13. beslutar, med tanke på ovannämnda prioriteringar och efter att ha rådfrågat de sakkunniga utskotten, att inte begränsa föreliggande resolution till de budgetprioriteringar som nämns i ovanstående punkter; anser det lämpligt att i varje kategori undersöka de problem som bör ägnas särskild uppmärksamhet under 1997 års budgetförfarande,

Kategori 1: Jordbruk

14. uppmanar rådet att före framläggandet av PBF bli enigt om den metod som skall användas för granskningen av alla jordbruksutgifter, för att på ett mer precist sätt skatta EUGFJ:s finansiella behov,

15. uppmanar kommissionen att låta förslagen i PBF åtföljas av dokument som närmare anger, post för post, de antaganden som har bestämt det föreslagna beloppet, särskilt vad gäller de olika "alternativ" som förutses,

16. uppmanar de behöriga utskotten att lägga fram ett betänkande inför kammaren före samrådsförfarandet den 16 juli 1996 med rådet om resultaten av det ad hoc-förfarande som förutses i interinstitutionella överenskommelsen,

Kategori 2: Strukturåtgärder

17. noterar att underutnyttjandet av strukturfonderna har nått oroande nivåer (1,7 miljarder ecu 1994 och 2 miljarder ecu 1995) och uppmanar därför budgetkontrollutskottet att utarbeta ett speciellt betänkande om orsakerna till detta bristfälliga genomförande; uppmanar kommissionen att före den 1 september 1996 tillsända den budgetansvariga myndigheten en rapport om orsakerna till detta problem med hjälp av nationella myndigheter i syfte att förbättra finansiell planering och effektivering av betalningar och att underlätta efterlevnad av genomförandebestämmelserna,

18. uppmanar kommissionen att respektera parlamentets resolutioner särskilt av den 5 maj 1994 om olika gemenskapsinitiativ⁽²⁾ och den 28 mars 1996 om fördelning av reserven för gemenskapsinitiativ för perioden fram till slutet av 1999⁽³⁾, särskilt för att förstärka de industriella initiativen, såsom Rechar, Retex, Konver och programmet Regis II; anser att, inom det transnationella samarbetet, komplementariteten mellan Interreg och Meda bör förstärkas,

19. betonar att miljöhänsyn i strukturfonderna och sammanhållningsfonden är en ständig process som nu behöver utvecklas på grundval av lämplig övervakning,

20. framhåller att åtgärder till förmån för små och medelstora företag i första hand skall inriktas på innovativa och växande företag, oberoende av bransch; uppmanar kommissionen att lägga fram ett omfattande initiativ för att små och medelstora företag lättare skall kunna utnyttja den inre marknaden, ett initiativ som bör grundas på befintliga program; anser att strukturella program som Tacis, Phare och Meda bör utvärderas för att bidra till att uppnå detta syfte,

⁽¹⁾ EGT nr C 17, 22.1.1996, s. 27.

⁽²⁾ EGT nr C, 25.7.1994, s. 412.

⁽³⁾ Protokoll av detta datum, del II.10a).

Torsdagen den 28 mars 1996

Kategori 3: Inre politik*Socialpolitik*

21. påminner om att de anslag som avsätts till sociala åtgärder, inklusive de för det fjärde programmet för lika möjligheter, har drabbats särskilt av minskningar under tidigare budgetår trots att unionen har uttalat sin bestämda avsikt att bli aktiv i kampen mot arbetslösheten; uppmanar därför kommissionen att göra de ansträngningar som är nödvändiga för att lägga fram förslag i denna riktning, under beaktande av den nuvarande blockeringen av flera program, främst av orsaker som sammanhänger med de rättsliga grunderna,

Rättsliga och inrikes frågor

22. beklagar djupt medlemsstaternas oförmåga att komma överens om tydliga och fleråriga prioriteringar för finansieringen av åtgärderna inom detta område, på grund av deras brist på politisk vilja; anser att genomförandet av gemensamma åtgärder på detta område måste respektera budgetförordningen, som i synnerhet ger kommissionen en central roll; anser att Europaparlamentet, som en del av den budgetansvariga myndigheten, skall få ökad kontroll över utgifterna inom området för avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen; anser att det är nödvändigt med gemenskapsfinansiering av rättsliga och inrikes frågor,

Transeuropeiska nät

23. anser att genomförandet av de transeuropeiska näten (TEN), vilket beslutades vid Europeiska rådets möten i Essen och Madrid, behövs för att stimulera ekonomisk verksamhet och sysselsättning, med tanke på de strikta budgetåttstramningar som blir följden av nationella åtgärder för stabilisering och konvergens; anser att finansieringen främst bör inriktas på konkreta projekt (inte undersökningar), men att projektens miljökonsekvenser ändå undersöks och kontrolleras,

24. anser att finansieringen av de transeuropeiska näten fortfarande utgör en av de prioriterade frågorna och anmodar om att lämplig finansiering, på grundval av rekommendationerna från Europeiska rådet i Madrid, säkerställs inom ramen för översynen av budgetplanen, med beaktande av sådana åtgärder som säkerställer en gradvis täckning av kostnaderna genom användarbetalning och sådana som ger ytterligare finansiering genom lån och lånegarantier; anmodar kommissionen att avge rapport till Europaparlamentet senast den 31 juli 1996 om TEN-investeringarnas effekt på sysselsättningen,

Ungdom, kultur och media

25. vidhåller att det är nödvändigt att under 1997 fullfölja det initiativ som togs under det tidigare budgetåret, särskilt volontärtjänsten för unga, i förbindelse med de andra program som har antagits enligt medbeslutandeförfarandet, såsom Sokrates och Ungdom för Europa, samt uppmanar kommissionen att vid främjandet av kulturell verksamhet prioritera den europeiska dimensionen,

26. uppmanar kommissionen att förbättra det interinstitutionella samarbetet i syfte att fortsätta de informationsprogram; antagna 1996, för unionsmedborgare, och i synnerhet ungdomar, och särskilt säkerställa att programmet om informationsdialog omsätts i handling så att det vidareutvecklas i riktning mot det långsiktiga målet som är ett informationssystem för EU,

Lika möjligheter

27. uppmanar kommissionen att fullständigt genomföra den överenskomna principen om att integrera lika möjligheter för kvinnor och män i all gemenskapspolitik och -verksamhet ("mainstreaming") och att se till att detta återspeglas i budgeten för 1997

"Grönare" budget

28. välkomnar arbetet för en "grönare" budget på området för strukturfonderna, men anser emellertid att denna tendens även bör befästas på andra områden, såsom jordbruk, transport och energiteknik (på grundval av programmen Thermie, Save och Alternier); uppmanar kommissionen att inrätta en arbetsgrupp för grön teknik och anmodar kommissionen att i det preliminära budgetförslaget lägga fram grunderna för en bedömning av den miljömässiga påverkan inom dessa sektorer; uppmanar också sina berörda parlamentsutskott att upprätta en dialog i frågan med kommissionen,

Torsdagen den 28 mars 1996

Forskning och teknologi

29. påminner om att översynen och den eventuella ökningen av finansieringen av det fjärde ramprogrammet för forskning, teknisk utveckling och demonstration, som anges i rådets och Europaparlamentets beslut nr 1110/94/EG av den 26 april 1994, behöver en betydande revidering av de nuvarande taken för kategori 3 i budgetplanen; yrkar därför på att rådet skall nå en överenskommelse med parlamentet så snart som möjligt om anpassningen av budgetplanen,

30. anser att varje ökning av finansieringen av det fjärde ramprogrammet för forskning, teknisk utveckling och demonstration bör åtföljas av en överenskommelse om hur den ytterligare finansieringen skall användas för att säkerställa den europeiska industrins konkurrenskraft och tillåta små och medelstora företag att svara mot de miljömässiga behoven och bidra till ökad sysselsättning; påminner om sin anmodan om överföring av de administrativa kostnaderna för forskningen till del A i budgeten,

Fiskeripolitik

31. uppmanar kommissionen att låta förslagen till PBF för kapitel B2-90, kontroll, inspektion och övervakning på havet inom fiskeriområdet, åtföljas av dokument som budgetpost för budgetpost preciserar de antaganden som har lett till det föreslagna beloppet;

Organ

32. påminner kommissionen om att lägga fram ett förslag, före första behandlingen, i syfte att harmonisera gemenskapsorganens bestämmelser om budget och budgetkontroll i enlighet med slutsatserna från trepartsmötet i november 1995 om 1996 års budget; erinrar om att Europeiska kontoret för harmonisering av den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) i Alicante och Europeiska läkemedelsmyndigheten i London till parlamentet har överlämnat finansiella prognoser med minskande bidrag från EU:s budget, vilka bör bibehållas tills organen är självfinansierande; anser att de organ som planeras bli självfinansierande bör minska bidragen från den allmänna budgeten i överensstämmelse med sina egna budgetinkomster,

Transport

33. betonar transportpolitikens betydelse för ekonomisk tillväxt och sysselsättning; betonar att transportpolitiken måste kontrolleras beträffande hållbarhet, säkerställa en hög säkerhetsnivå för användarna och även inriktas på mer miljövänliga transportslag; anser därför att kombinerad transport bör främjas,

Kategori 4: Yttre åtgärder

34. påminner om att insatser för att bistå länder i unionens närhet inte får genomföras på bekostnad av unionens ansvar i resten av världen,

35. anser det vara viktigt att i detta sammanhang understödja de åtgärder som unionen vidtagit för att bistå utvecklingsländerna, inte minst genom att rikta om åtgärderna till att skydda miljön och, i synnerhet, tropiska skogar,

36. erinrar om parlamentets långvariga engagemang för partnerskap med utvecklingsländer såväl genom AVS-EU-konventionens instrument som genom en samarbetspolitik som faktiskt finansieras genom EU-budgeten; betonar i detta sammanhang att det ämnar förbli vaksamt beträffande kvaliteten på Europeiska unionens biståndsinsatser och beträffande hur effektivt biståndet sköts; betonar att en eventuell finansiering 1997 och följande år av EUF genom unionens budget endast kan genomföras med hjälp av en ändring i takbeloppen för kategori 4 i budgetplanen och inbegriper en höjning av takbeloppen för de egna medlen i linje med den nuvarande finansieringen av EUF,

37. anmodar kommissionen att lägga fram tydligt definierade prioriteringar vad beträffar unionens finansiella stöd inom ramen för utrikespolitiken, genom projekt inom ramen för de tre stora programmen Phare, Tacis och Meda liksom för de nödvändiga ansträngningarna för att finansiera återuppbyggnadsarbete i före detta Jugoslavien vilkas effektivitet och speciella utformning kan göra gemenskapens åtgärder mer synliga i ett globalt sammanhang och förblir övertygat om att liknande åtgärder inte kan genomföras utan en ökning av de resurser som för närvarande finns tillgängliga,

Torsdagen den 28 mars 1996

38. påminner om att det är nödvändigt att bibehålla det finansiella stödet till traditionella mottagarländer och att det är lämpligt att låta bli att späda ut de befintliga resurserna för dessa program (Phare, Tacis och Meda) genom att dela upp dem mellan andra länder än de ursprungliga mottagarländerna; anmodar kommissionen att utarbeta en rapport som tydliggör den faktiska fördelningen av resurserna; anmodar kommissionen att se till att det blir en strikt kontroll och ett effektivare genomförande av alla projekt som finansieras inom ramen för Tacis, Phare och Meda; påminner kommissionen och rådet om att politiska åtaganden rörande varje framtida utvidgning skall vara i överensstämmelse med unionens budgetresurser och prioriteringar,

39. välkomnar förstärkningen och utvecklingen av GUSP, med hänsyn till ett ökande antal gemensamma åtgärder i vilka Europaparlamentet deltar, under förutsättning att de bestämmelser som anges i fördraget och i budgetförordningen om dess genomförande respekteras; uppmanar rådet att ansluta sig till dessa principer,

40. uppmanar kommissionen att förbättra informationen till Europaparlamentet under och efter överläggningarna och rapportera om avtalens och protokollens genomförande för att därmed få till stånd bättre kontroll och större insyn beträffande utgifterna inom området för det internationella fiskeriavtalet och finansprotokollen samt att dela in budgetposten B7-800, internationella fiskeriavtal, i tre olika budgetposter;

— en budgetpost för gällande avtal,

— en budgetpost för nya avtal och avtal som skall förlängas under loppet av budgetåret, de belopp som uppförs på denna post skall frigöras först sedan parlamentet har avgivit sitt yttrande,

— en budgetpost för internationella organisationer,

41. anser att ett väsentligt element i unionens avtal med andra delar av världen utgörs av större kulturell förståelse och detta mål bör inkluderas i vederbörande protokoll; uppmanar kommissionen att fästa mycket stor uppmärksamhet vid behovet av större kulturell förståelse,

Kategori 5: Administrativa utgifter

42. är medvetet om att den ekonomiska utvecklingen kommer att medföra betydande begränsningar under kategori 5 i budgetplanen med en reell ökning på 3,1 % av de tillgängliga anslagen; noterar emellertid att en marginal på 62,3 miljoner ecu finns tillgänglig under denna kategoris takbelopp för 1996; uttrycker sin oro över tendensen till ökning av summan pensioner som täcks av gemenskapsbudgeten,

43. anmodar kommissionen att lägga fram ett utvärderingsdokument om det interinstitutionella samarbetet för att uttrycka de besparingar som gjorts under 1996 i anslag och mänskliga resurser och att dra slutsatser av detta i PBF 1997,

44. anmodar kommissionen att samtidigt med PBF presentera striktare kriterier för vissa utgifter för studier, seminarier och kongresser som för närvarande, utan någon egentlig motivering, finansieras genom driftsutgifter; påminner även om de anmodanden som gjordes under det förra förfrårandet om fastställande av nya kriterier för tilldelning av det stöd som definieras i budgetens rubrik A3, liksom de stöd i andra delar av budgeten som har samma mål,

45. betonar att gemenskapen råder över sina egna fastighetstillgångar; uppmanar därför alla institutioner att inom ramen för fortsatt interinstitutionellt samarbete utarbeta ett förslag om att samla fastighetsutgifterna i ett enda budgetavsnitt, med beaktande av budgetförordningens bestämmelser och särskilt artiklarna om sund ekonomisk förvaltning, kostnadseffektivitet och budgetens struktur och utformning,

Tjänsteförteckning

46. anser att kommissionens tjänsteförteckning skall konsolideras under 1997, bortsett från inrättandet av nya tjänster som en följd av utvidgningen; påminner om sin resolution av 21 april 1994⁽¹⁾ gemenskapsinstitutionernas personalpolitik, i vilken önskemål framfördes om att regelbundet med två och ett halvt års mellanrum genomföra en grundlig översyn över institutionens avdelningar för att bedöma behoven vad gäller nya politiska prioriteringar; anmodar i detta sammanhang om att en rapport skall föreläggas den budgetansvariga myndigheten före parlamentets första behandling,

⁽¹⁾ EGT nr C 128, 9.5.1994, s. 366, punkt 1 (A3-0248/94).

Torsdagen den 28 mars 1996

47. anmodar kommissionen att, på grundval av de tjänster som skapats (kategori och grad) av den budgetansvariga myndigheten som ett led i utvidgningen, göra en uppskattning av antalet tjänster som tillskapats för och innehas av medborgare i de nya medlemsstaterna, liksom antalet vakanser på detta område;

48. kritiserar kraftigt kommissionen för att den unilateralt justerat den budgetansvariga myndighetens beslut beträffande tilldelning av tjänster vid kommissionens avdelningar i 1996 års budget som helt motsvarade kommissionens ursprungliga begäran; anser att 1997 års budget inte bör tilldela nya tjänster om översynen visar att det finns behov, förrän kommissionen framlagt ett särskilt förslag för den budgetansvariga myndigheten om tilldelningen av mänskliga resurser i januari 1997, efter det att 1997 års budget antagits,

49. uppmanar kommissionen att specificera de konkreta åtgärder som vidtagits för att förbättra driften av dess förvaltning och erinrar om sin ovannämnda resolution av den 21 april 1994 om gemenskapsinstitutionernas personalpolitik, särskilt behovet av att genomföra regelbunden utvärdering av tjänsteförteckningen,

50. uppmanar kommissionen att företa en utvärdering av avdelningarna, som i enlighet med de resurser som är tillgängliga, åskådliggör de politiska prioriteringar på vilka de mänskliga resurserna skall koncentreras samt att vidta de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra den interna omplaceringen,

Delegationer

51. noterar de ansträngningar som kommissionen gör för att förbättra delegationernas närvaro i icke-medlemsstater; bekräftar sin bestämda vilja att se en omfördelning förverkligas före varje ökning av personalantalet på grundval av 1995 års nivåer; anser att utvecklingen av unionens externa förbindelser framtvingar en omstrukturering av delegationerna med en starkare närvaro på den regionala nivån,

52. bekräftar de krav som restes under budgetförfarandet 1996 om en ny utvärdering av behovet av mänskliga resurser, genom en regionalisering av delegationerna; uppmanar kommissionen att, innan den antar PBF 1997, lägga fram en plan för skapandet av en verklig europeisk utrikestjänst,

*
* *

53. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet, kommissionen och unionens övriga institutioner och organ.

10. Fördelning av reserven för gemenskapsinitiativen (Urban , Interreg II C, Employment-Inclusion, Adapt)

a) A4-0067/96

Resolution om

- I. Kommissionens förslag till beslut om fördelningen av reserven för gemenskapsinitiativ för perioden fram till slutet av 1999 (C4-0611/95),**
- II. förslaget till kommissionens meddelande till medlemsstaterna som fastställer riktlinjer för de operationella program som medlemsstaterna uppmanas att utarbeta inom gemenskapsinitiativet för tätorter (Urban) (C4-0612/95) och**
- III. förslaget till kommissionens meddelande till medlemsstaterna som fastställer riktlinjer för de operationella program som medlemsstaterna uppmanas att utarbeta inom gemenskapsinitiativet Interreg om gränsöverskridande samarbete för fysisk planering (Interreg II C) (C4-0615/95)**

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av skrivelsen från Monika Wulf-Mathies till ordförande Klaus Hänsch, i vilken denne informeras om kommissionens förslag till beslut om fördelningen av reserven för gemenskapsinitiativ för perioden fram till slutet av 1999 (C4-0611/95),

Torsdagen den 28 mars 1996

- med beaktande av förslaget till kommissionens meddelande till medlemsstaterna som fastställer riktlinjer för de operationella program som medlemsstaterna uppmanas att utarbeta inom gemenskapsinitiativet för tätorter (Urban) (C4-0612/95),
- med beaktande av förslaget till kommissionens meddelande till medlemsstaterna som fastställer riktlinjer för de operationella program som medlemsstaterna uppmanas att utarbeta inom gemenskapsinitiativet Interreg om gränsöverskridande samarbete för fysisk planering (Interreg II C) (C4-0615/95),
- med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2081/93 av den 20 juli 1993 om ändring av förordning (EEG) nr 2052/88 om strukturfondernas uppgifter och effektivitet och om samordningen av deras verksamhet dels inbördes, dels med Europeiska investeringsbankens och övriga befintliga finansieringsorgans verksamhet⁽¹⁾ och i synnerhet artiklarna 5 och 12,
- med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2082/93 av den 20 juli 1993 om ändring av förordning (EEG) nr 4253/88 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 2052/88 om samordningen av de olika strukturfondernas verksamheter dels inbördes, dels med Europeiska investeringsbankens och andra befintliga finansieringsorgans verksamheter⁽²⁾ och i synnerhet artikel 11,
- med beaktande av uppförandekodexen av den 13 juli 1993 om kommissionens tillämpning av strukturpolitiken⁽³⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 28 oktober 1993 om framtiden för gemenskapsinitiativen inom ramen för strukturfonderna⁽⁴⁾,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för regionalpolitik och yttrandena från utskottet för jordbruk och landsbygds utveckling, budgetutskottet, utskottet för externa ekonomiska förbindelser, utskottet för socialfrågor och sysselsättning samt fiskeriutskottet (A4-0067/96), och med beaktande av följande:
 - A. I en skrivelse av den 16 oktober 1995 delgav kommissionen parlamentet sina avsikter beträffande fördelningen av reserven för gemenskapsinitiativen för perioden fram till slutet av 1999.
 - B. Före detta meddelande hade kommissionen redan offentliggjort sitt förslag till beslut samt en budgetram som omfattade fördelningen av medlen i reserven per medlemsstat. Denna ram förelades dock inte parlamentet denna gång.
 - C. Enligt första punkten i hederskodexen av den 15 mars 1995⁽⁵⁾ skall kommissionen ”sträva efter att ej offentliggöra viktiga initiativ utan att först underrätta parlamentet”.
 - D. Kommissionen tillkännager att den är beredd att bevilja medlemsstaterna en viss flexibilitet för att, utan att ändra det totala belopp en medlemsstat tilldelas, fördela finansieringen per initiativ annorlunda än vad som ursprungligen var föreskrivet.
 - E. Ett mer aktivt deltagande från lokala och regionala myndigheters sida bör främjas genom att öka rollen som dessa organ spelar i samband med gemenskapsinitiativ.
 - F. Inom ramen för den första fördelningen av medel mellan gemenskapsinitiativen 1994 tilldelades ett textilprogram i Portugal, som senare avbröts, 400 miljoner ecu. I sina resolutioner av den 3 maj 1994 om gemenskapsinitiativen Retex, Rechar och Konver⁽⁶⁾ angav parlamentet tydligt hur dessa anslag skulle fördelas.

⁽¹⁾ EGT nr L 31.7.1993, s. 5.

⁽²⁾ EGT nr L 193, 31.7.1993, s. 20.

⁽³⁾ EGT nr C 255, 20.9.1993, s. 19.

⁽⁴⁾ EGT nr C 315, 22.11.1993, s. 245.

⁽⁵⁾ EGT nr C 89, 10.4.1995, s. 69.

⁽⁶⁾ EGT nr C 205, 25.7.1994, s. 104, 101 och 89.

Torsdagen den 28 mars 1996

- G. De områden som hittills inte uppmärksammats tillräckligt är områden som efter nedgången för gruv-, stål-, och vapenindustrin och förluster av militära installationer uppmärksammats är starkt eftersatta på grund av omfattande miljöförstöring och ensidigt uppbyggd infrastruktur, främst därför att utgifterna för sanering vida överstiger deras egna möjligheter att betala och att de därför är förhindrade att utöva innovations- och utvecklingsverksamhet.
- H. 575 000 arbetstillfällen gick förlorade inom textilindustrin 1985-1994 och under de kommande fem åren är ytterligare 75 000 arbetstillfällen i farozonen.
- I. År 1955 sysselsatte kolindustrin 1,86 miljoner arbetare, som år 1991 hade reducerats till 260 000, där minst 500 000 arbetstillfällen gick förlorade sedan 1984. Stängningen av kolgruvorna har haft dramatisk effekt inte bara på sysselsättningen utan också på hela regionens ekonomiska och sociala struktur.
- J. Antalet arbetstillfällen inom järn- och stålindustrin har minskat från 404 500 år 1988 till endast något över 355 000 år 1992 och stålindustrin har drabbats hårt av den senaste tidens ekonomiska nedgång som lett till stor arbetslöshet i järn- och stålproducerande regioner.
- K. Mer än 1 miljon arbetstillfällen har gått förlorade sedan 1990 inom försvarsindustrin och nedläggningen av militärbaser och tillhörande tillverkningsindustri har fått dramatiska följder inte bara för sysselsättningen utan också för den ekonomiska och sociala strukturen i hela regioner.
- L. Vid flera tillfällen och i synnerhet i sin resolution av den 29 juni 1995⁽¹⁾ om kommissionens dokument "Europa efter år 2000 — samarbete inom regionplanering" förespråkade parlamentet en vidgning av tillämpningsområdet för Interreg-initiativet till att omfatta gränsöverskridande samarbete för fysisk planering.
- M. Gemenskapsinitiativen bör motsvara behovet av att finansiera åtgärder som innebär ett gemenskapsmervärde eller som försöker lindra problem som uppstår senare eller som står utanför gemenskapens stödramar.
1. Parlamentet beklagar att kommissionen när den offentliggjorde informationen om sina avsikter beträffande fördelningen av reserven för gemenskapsinitiativen struntade i de bestämmelser i hederskodexen av den 15 mars 1995 som ålägger den att omedelbart informera parlamentet,
2. anser att det är viktigt att i enlighet med artikel 11.1 i förordningen om gemenskapens strukturfonder (EEG/2082/93) främst utnyttja gemenskapsinitiativen för aktioner som är av särskilt intresse för gemenskapen och anser att detta utgör dess mervärde i förhållande till gemenskapens stödramar; bekräftar ånyo att initiativen aldrig får förvandlas till ett indirekt instrument för omfördelning av finansiella medel mellan medlemsstaterna,
3. anser att prioritet bör ges till förslag som läggs fram i samarbete med lokala och regionala myndigheter i berörda medlemsstater samt till förslag som syftar till att främja deras inbördes samarbete, så att ett ökat och mer aktivt deltagande från lokala och regionala myndigheters sida säkerställs både vad gäller planering och genomförande av gemenskapsinitiativ,
4. anser, i fallet med de gemenskapsinitiativ som enligt artikel 11 i rådets förordning nr 2082/93 kan tillämpas utanför de områden som hänförs till målområde 1, 2 och 5b (och 6), att den vägledande fördelning som det hänvisas till i artikel 12 i rådets förordning nr 2081/93 skall kunna verka först efter fastställandet av inriktningarna för de olika gemenskapsinitiativen och efter fördelningen av medel mellan dessa i ljuset av de problem som tagits upp,
5. anser att fördelningen av anslagen per initiativ bör ha en högre prioritet än fördelningen per medlemsstat och anser att det är oacceptabelt att fastställa nationella kvoter som endast skulle leda till att sätta de principer ur spel som ligger till grund för gemenskapens initiativprogram och som skulle förvandla dem till meningslösa tillägg till gemenskapens stödramar,

⁽¹⁾ EGT nr C 183, 17.7.1995, s. 39.

Torsdagen den 28 mars 1996

6. välkomnar att kommissionen erkänt att all flerårig planering av anslagen för gemenskapsinitiativ är vägledande; erinrar om att denna varje år samtidigt med det preliminära förslaget till budget skall redogöra för det finansiella läget för varje initiativ och noterar dess åtagande att lägga fram en rapport vid framläggandet av det preliminära budgetförslaget för 1999,
7. konstaterar att det efter översynen av budgetberäkningarna i slutet av 1994 är nödvändigt att höja beloppet i reserven för gemenskapsinitiativ till 2 miljarder ecu, eftersom kommissionen inte har ökat anslagen till initiativen Rechar, Retex och Konver till följd av frigörandet av 400 miljoner ecu till programmet "Textil i Portugal",
8. uppmärksammar det förslag till indikativ tilldelning av reserven som kommissionen utarbetat; anser dock att anslagen för de tre industriinitiativen (Rechar, Retex och Konver) samt för Regis II och Resider-initiativen är otillräckliga,
9. ber kommissionen att fortsätta dialogen med Europaparlamentet som gör det möjligt att fastställa en ny finansieringsram för gemenskapsinitiativen, som bidrar till att skapa arbetstillfällen, skydda naturresurserna, öka livskvaliteten och främja deras transnationella prägel, så att den ekonomiska och sociala sammanhållningen kan realiseras inom hela gemenskapen; erinrar i detta sammanhang om nödvändigheten av att se över budgetberäkningarna (ökning med 100 miljoner ecu), för att möjliggöra finansieringen av anslaget till gemenskapsinitiativet till förmån för regioner i Irlands båda delar på 300 miljoner ecu,
10. ber kommissionen att före juli 1998 lägga fram en rapport om hur långt genomförandet av varje gemenskapsinitiativ fortskridit och att föreslå den budgetansvariga myndigheten att dessa initiativ skall stärkas på grundval av ett eventuellt icke-verkställande i Europeiska unionens totala budget,
11. beslutar till följd av detta och i enlighet med sina resolutioner av den 3 maj 1994 att öka anslaget till de industriella initiativen med minst 250 miljoner ecu, som skall fördelas mellan initiativen Retex (+ 150 miljoner ecu) och Rechar (+ 100 miljoner ecu), och anslaget till initiativet Regis II, vilket skall ske på följande sätt: 100 miljoner ecu från bufferten som upprättas till följd av översynen av ovannämnda budgetberäkningar och återstående delen från det eventuella icke-verkställandet av hela unionens budget,
12. erinrar om att Europaparlamentet vid det årliga budgetförfarandet under utövandet av de budgetmässiga befogenheter det tilldelas i fördraget inom ramen för anslaget till varje initiativ fastställer de medel detta skall tilldelas varje år, varvid detta beslut fattas med hänsyn till hur långt genomförandet av dessa initiativ fortskridit och till resultatet av en analys av kostnadseffektiviteten, så som förutses i budgetförordningen; i detta syfte ser sig parlamentet förpliktat att upprätta mekanismer som skall garantera att dessa budgetmässiga beslut efterlevs fullt ut,
13. erinrar om att det för budgeten 1996 antagit en kommentar till kapitlet om gemenskapsinitiativ (B2-14), vilket ålägger kommissionen att informera den budgetansvariga myndigheten om samtliga interna överföringar mellan de olika posterna, som gemenskapsinitiativen sorterar under; ber kommissionen att informera parlamentet om hur denna kommentar genomförs i praktiken,
14. uppmanar särskilt kommissionen att följa parlamentets riktlinjer för ökning av anslagen för "industriella" initiativ med tanke på den fortsatta omstruktureringen och den stora arbetslösheten i industriområden och i de fyra industrisektorerna,
15. anser att den vägledande fördelning som kommissionen föreslagit till de fyra industriella initiativen Konver, Retex, Rechar och Resider är otillräcklig för att bekämpa problemen med omstrukturering i dessa sektorer och att de summor som angivits i varje avsnitt till bör betraktas som ett minimum som inte kan minskas,
16. begär att det i gemenskapsinitiativen Rechar, Resider och Konver också skall tas med sådana områden som skadats på lång tid, i vilka en miljösanering av nedgångna industriområden hör till de främsta prioriteringarna, och att ge stödet en sådan riktning att nya sysselsättningsområden skapas med hänsyn till lokala särdrag och att dessa områden får ökad attraktivitet genom en förbättring av lokala levnadsförhållanden,
17. anser, eftersom Regis II är ett resultat av gemenskapsinitiativen i de yttersta randområdena, att den ökade anslagstilldelningen till dessa måste åtföljas av en motsvarande ökning av anslaget till Regis II,

Torsdagen den 28 mars 1996

18. godkänner de generella kriterier som kommissionen har fastställt för fördelningen av reserven och anser i detta sammanhang att tillämpningen av gemenskapsinitiativen fram till slutet av 1999 bör grunda sig på målen att öka deras bidrag till skapandet av sysselsättning, skydd av miljöresurserna, förbättring av levnadsförhållandena och att öka deras gränsöverskridande karaktär, så att gemenskapens mål om social och ekonomisk sammanhållning kan uppnås,

19. uppmanar kommissionen att förelägga Europaparlamentet en rapport om resultaten av de olika projekten och om hur de skall följas upp efter 1999,

Urban

20. välkomnar särskilt att förslaget till ändring av riktlinjerna för Urban betonar de finansierade åtgärdernas bidrag till att bekämpa långtidsarbetslösheten, garantera lika möjligheter för män och kvinnor och skydda stadsmiljön,

21. anser att finansieringen av projekt i städer som är mindre än de som ursprungligen var bidragsberättigade också kan äga rum i denna andra fas av tillämpningen av Urban,

22. uppmanar kommissionen att med iakttagande av subsidiaritetsprincipen inleda en konstruktiv dialog med medlemsstaterna om beslutet att utse stödområden,

23. anser att en föreskrift om att begränsa antalet projekt som kan få finansiering till 20 endast bör vara av vägledande natur,

24. med hänsyn till punkt 11 i meddelande C4-0612/95 skall det vid användningen av de medel, som är avsedda för städer i regioner under mål 1, tas hänsyn till den proportionella fördelning som fastställts tidigare,

Interreg II C

25. välkomnar skapandet av en ny del i Interreg II-initiativet som är inriktat mot gränsöverskridande samarbete för fysisk planering, huvudsakligen i överensstämmelse med dess egna krav,

26. anmodar kommissionen, med tanke på att Interreg C syftar till samarbete mellan enskilda medlemsstater fysisk planering, att säkerställa att de lokala och regionala myndigheterna för berörda områden dras in i alla aspekter inom samarbetet,

27. anhåller, i enlighet med principerna för de gemenskapsinitiativ som avses i artikel 11.1 andra stycket i förordning (EEG) nr 2082/93 om samordning av de olika strukturfondernas verksamhet, och med hänsyn till att det gäller samarbete inom fysisk planering, något som i stor utsträckning kräver gränsöverskridande samarbete mellan de samarbetande länderna, om att det som en generell regel blir möjligt att lägga fram förslag som bygger på samarbete mellan två medlemsstater (och inte tre såsom är tanken i kommissionens ursprungliga förslag), för att inte hindra avlägset belägna eller isolerade medlemsstater från att delta,

28. anhåller om att det inom ramen för åtgärder som berör internationellt samarbete inom fysisk planering fastställs nödvändiga bestämmelser för att underlätta att tredje land deltar, så att medlemsstater som saknar landgräns (eller direkta havsgränser) med övriga medlemsstater, men som står inför liknande problem, kan delta,

29. anhåller om att vattenplaneringsverksamhet, dvs. förebyggande av torka och översvämningar, som faller under den tredje delen av Interreg II inte begränsas till vissa medlemsstater eller vissa områden i medlemsstaterna, så som rent faktiskt är fallet i kommissionens förslag, utan att sådan verksamhet skall vara öppen för alla medlemsstater och att det enda kriteriet för deltagande skall vara hur allvarliga problem i fråga är,

30. anser att anslagen bör fördelas mellan de två åtgärdsområden som omfattas av den nya delen i initiativet, det vill säga gränsöverskridande samarbete för fysisk planering och förvaltning av vattenresurser via ett gränsöverskridande samarbete, enligt fördelningen en respektive två tredjedelar i syfte att just öka dess i huvudsak gränsöverskridande karaktär,

31. uppmanar kommissionen att tydligare fastställa hur det gränsöverskridande samarbetet kommer att tillämpas på frågor som rör förvaltningen av vattenresurser,

Torsdagen den 28 mars 1996

32. är medvetet om att åtgärderna för att bekämpa översvämningar och torka är strukturmässigt olika men önskar att kommissionen ändå behandlar dessa två delar i initiativet på likvärdigt sätt,
33. uppmanar kommissionen att använda sig av alla möjligheter som kan leda till en förbättring av samordningen och finansieringen av gränsöverskridande program med tredje land,
34. beklagar att förslaget till riktlinjer inte innehåller en lista över bidragsberättigade regioner som är indelade efter samarbetsområde i varje åtgärdsområde under del C och ber kommissionen att förelägga parlamentet en sådan lista innan budgetförfarandet för 1997 inleds,
35. anser att det är nödvändigt att ta hänsyn till öars situation vid fysisk planering och att medel från Interreg II därför skall kunna avsättas till samarbete mellan ö-regioner (t.ex. upprättande eller utbyggnad av informationsnät mellan öar),

Pesca

36. uppmanar kommissionen att utarbeta en rapport om genomförandet av Pesca då halva dess giltighetsperiod har förflutit,
37. uppmanar kommissionen att förenkla det administrativa förfarandet för Pesca i sina organ,
38. uppmanar kommissionen att överväga omfattningen av medlemsstaternas bidrag till samfinansieringen av Pesca och, eventuellt minska den,

*
* *

39. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till kommissionen.

b) A4-0057/96

Resolution om kommissionens förslag till meddelande till medlemsstaterna om "Fördelningen av reserven för gemenskapsinitiativen för perioden fram till slutet av 1999" för:

- Sysselsättning och utveckling av mänskliga resurser i avsikt att främja tillväxten inom sysselsättningsområdet, huvudsakligen genom utveckling av mänskliga resurser (EMPLOYMENT-INCLUSION) (C4-0613/95)
- Anpassning till industriella förändringar (ADAPT) (C4-0614/95)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av tillämpliga artiklar i arbetsordningen,
- med beaktande av förordning (EEG) nr 2082/93 av den 20 juli 1993⁽¹⁾, i synnerhet dess artikel 11,
- med beaktande av den uppförandekodex Millan och Klepsch undertecknade den 13 juli 1993⁽²⁾, i synnerhet punkt 2, andra stycket,
- med beaktande av det interstitutionella avtalet om budgetdisciplin av den 29 oktober 1993⁽³⁾ samt den budgetplan som bifogas detta avtal,
- med beaktande av sin resolution av den 26 oktober 1995 om förslag till EU:s allmänna budget för budgetåret 1996 (Avsnitt III — kommissionen)⁽⁴⁾, i synnerhet dess punkt 15,
- med beaktande av EU:s allmänna budget för budgetåret 1996⁽⁵⁾, i synnerhet artikel B2-148 och kapitel B0-40,

⁽¹⁾ EGT nr L 193, 31.7.1993, s. 20.

⁽²⁾ EGT nr C 255, 20.9.1993, s. 19.

⁽³⁾ EGT nr C 331, 7.12.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr C 308, 20.11.1995, s. 116.

⁽⁵⁾ EGT nr L 22, 29.1.1996.

Torsdagen den 28 mars 1996

- med beaktande av förslaget till kommissionens meddelande till medlemsstaterna om "Fördelningen av reserven för gemenskapsinitiativen för perioden fram till slutet av 1999" för: b) Sysselsättning och utveckling av mänskliga resurser i avsikt att främja tillväxten inom sysselsättningsområdet, huvudsakligen genom utveckling av mänskliga resurser (EMPLOYMENT-INCLUSION) (C4-0613/95); c) Anpassning till industriella förändringar (ADAPT) (C4-0614/95),
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för socialfrågor och sysselsättning och yttrandet från utskottet för kvinnors rättigheter (A4-0057/96).
- A. Kvinnors införlivande i och aktiva deltagande på arbetsmarknaden förblir mycket lågt och osäkert, inte minst på grund av att kvinnor är underrepresenterade och ibland helt osynliga inom utbildning i allmänhet och särskilt på ledande befattningar.
- B. Könnsfrågor måste helt och fullt måste integreras i formuleringen och genomförandet av Employment-NOW initiativet mot bakgrund av och i enlighet med unionens politik för att främja och ge fullständiga garantier för kvinnors rättigheter.
1. Parlamentet omfattar utan reservationer kommissionens åsikt om att åtgärder för bekämpning av arbetslöshet skall betraktas som en prioritet vid fördelningen av medel till gemenskapsinitiativ och stöder därför ökningen av anslagen för sysselsättning och Adapt (300 miljoner ecu respektive 170 miljoner ecu),
 2. anser att ovan nämnda ökning kommer att bidra till att understryka unionens hängivenhet till de vägledande principerna för gemenskapsinitiativ, nämligen en gränsöverskridande karaktär, innovation och ett angreppssätt med lokal anknytning,
 3. kräver att medlemsstaterna och deras ledare säkerställer att projekt formuleras och genomförs genom bred och demokratisk rådgivning av kvinnoorganisationer vad gäller innehåll och tillämpning av åtgärder inom ramen för initiativet,
 4. uppmanar kommissionen att ändra förslaget till meddelande i enlighet med följande ändringsförslag:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändring 1)

"Employment-Inclusion", punkt 12, titeln

"Employment-INCLUSION" (förbättring av tillträdet till arbetsmarknaden och sysselsättningsmöjligheterna för ekonomiskt och socialt utsatta grupper)

"Employment-INTEGRA" (förbättring av tillträdet till arbetsmarknaden och sysselsättningsmöjligheterna för ekonomiskt och socialt utsatta grupper)

(Ändring 2)

"Employment-Inclusion", punkt 12, fjärde stycket

Starkare tonvikt måste också läggas vid insatser som är inriktade på eftersatta tätortsområden, där gemenskapsbaserade synsätt för att blåsa nytt liv i stadsdelarna lämpligen skulle kunna kombineras med sysselsättningsskapande initiativ vad gäller tänkbara källor till nya arbetstillfällen som lyftes fram i vitboken om tillväxt, konkurrenskraft och sysselsättning. Denna tonvikt utesluter inte insatser inriktade på eftersatta områden på landsbygden.

Starkare tonvikt måste också läggas vid insatser som är inriktade på eftersatta tätortsområden, där gemenskapsbaserade synsätt för att blåsa nytt liv i stadsdelarna lämpligen skulle kunna kombineras med sysselsättningsskapande initiativ vad gäller tänkbara källor till nya arbetstillfällen som lyftes fram i vitboken om tillväxt, konkurrenskraft och sysselsättning. **Detta kräver naturligtvis en nära samordning mellan nationella organ som ansvarar för detta initiativ och de organ som administrerar URBAN-initiativet, som är specifikt inriktat på tätortsområdets generella problem. Tonvikten på tätortsområden utesluter inte insatser inriktade på eftersatta områden på landsbygden.**

Torsdagen den 28 mars 1996

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändring 3)

"Employment-Inclusion", punkt 12 a), andra strecksatsen

- den yrkesmässiga integrationen av eftersatta grupper i tätortsområden med hjälp av samhällelig infrastruktur, information, rådgivning och utveckling av tjänster,
- den yrkesmässiga integrationen av eftersatta grupper med hjälp av samhällelig infrastruktur, information, rådgivning och utveckling av tjänster,

(Ändring 4)

"Employment-Inclusion", punkt 12 a), tredje strecksatsen

- stöd för att utveckla och sörja för integrerade, samhällsbaserade tjänster inriktade på sårbara och eftersatta grupper i tätortsområden, kanske i form av uppsökande verksamhet, eller genom att organisera "one-stop-shops", d.v.s. förmedlingar där man tillhandahåller en kombination av information och rådgivning om hälsofrågor, bostäder, socialförmåner, rättsfrågor, utbildning och sysselsättningsmöjligheter,
- stöd för att utveckla och sörja för integrerade, samhällsbaserade tjänster inriktade på sårbara och eftersatta grupper, kanske i form av uppsökande verksamhet, eller genom att organisera "one-stop-shops", d.v.s. förmedlingar där man tillhandahåller en kombination av information och rådgivning om hälsofrågor, bostäder, socialförmåner, rättsfrågor, utbildning och sysselsättningsmöjligheter,

(Ändring 5)

"Employment-Inclusion", punkt 12 a), fjärde strecksatsen

- stöd för insatser för att främja tolerans, förståelse och acceptering av kulturell och social mångfald bland allmänheten, arbetsmarknadens parter samt personalen inom socialtjänsten med avseende på sårbara och eftersatta grupper,
- stöd för insatser, inriktade på offentliganställda samt arbetsmarknadens parter, i syfte att främja tolerans och bekämpning av diskriminering med avseende på sårbara och eftersatta grupper,

(Ändring 6)

"Employment-Inclusion", punkt 12 a), femte strecksatsen

- stöd för insatser för att skapa förtroende och få lokala grupper att spela en aktiv roll i beslutsprocesserna, inklusive utbildning och stöd i projektutveckling samt färdigheter vad gäller ledarskaps-, affärs- och umgängesfrågor, organisation av samhällsaktiviteter, jämte annan verksamhet inriktad på att stimulera en dialog mellan nyckelaktörer i den offentliga, privata och frivilliga sektorn,
- stöd för insatser för att skapa förtroende och få lokala grupper att spela en aktiv roll i beslutsprocesserna, inklusive utbildning och stöd i projektutveckling samt färdigheter vad gäller ledarskaps-, affärs- och umgängesfrågor, organisation av samhällsaktiviteter,

(Ändring 6a)

Del VI, punkt 14

14. Alla de insatser som ingår i detta initiativ skall finansieras gemensamt av medlemsstaterna, gemenskapen och av företag eller andra organ där detta finnes lämpligt. I de fall där anställda i företag deltar i de olika verksamheterna skall de berörda företagen finansiera en skälig andel av deras kostnader.

14. Alla de insatser som ingår i detta initiativ skall finansieras gemensamt av medlemsstaterna, gemenskapen och av företag eller andra organ där detta finnes lämpligt. I de fall där anställda i företag deltar i de olika verksamheterna skall de berörda företagen finansiera en skälig andel av deras kostnader. **Ansträngningar kommer att göras för att säkra att medlemsstaterna respektive gemenskapen i god tid betalar ut sin andel av kostnaderna för driftsfärdiga program inom ramen för detta gemenskapsinitiativ.**

Torsdagen den 28 mars 1996

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändring 7)

"Employment-Inclusion", punkt 17

17. Följande belopp kommer att anslås till varje delinitiativ:

mecu

"Employment-NOW"
 "Employment-HORIZON"
 "Employment-YOUTHSTART"
 "Employment-INCLUSION"

17. Följande belopp kommer att anslås till varje delinitiativ:

mecu

"Employment-NOW" **493**
 "Employment-HORIZON" **509**
 "Employment-YOUTHSTART" **449**
 "Employment-INTEGRA" **376**

sammanlagt 1 827

(1995 års prisnivå)

(Ändring 8)

"Adapt-Bis", punkt 4, andra stycket

Inom dessa mål kommer initiativet också att främja åtgärder för att fastställa och utforma en positiv socialpolitisk ram för informationssamhället. De prioriterade områdena inom Adapt-BIS är avsedda att *bidra till* utvecklingen och spridningen av informationssamhället genom att utveckla ett praktiskt kunnande om effekterna av det framväxande informationssamhället på sysselsättningen bland alla centrala sociala, ekonomiska och politiska aktörer. Adapt-Bis syftar i synnerhet till att:

Inom dessa mål kommer initiativet också att främja åtgärder för att fastställa och utforma en positiv socialpolitisk ram för informationssamhället. De prioriterade områdena inom Adapt-BIS är avsedda att **underlätta** utvecklingen och spridningen av informationssamhället **samt att minimera de sociala utslagningseffekter som kan bli dess följd. Detta kan bland annat åstadkommas genom** utveckling av ett praktiskt kunnande om effekterna av det framväxande informationssamhället på sysselsättningen bland alla centrala sociala, ekonomiska och politiska aktörer **och**

i mån av möjlighet sprida detta kunnande i syfte att underlätta utvecklingen av en mera användarvänlig teknik eller alternativt, främja utvecklingen av mera användarvänlig programvara.

Adapt-BIS syftar i synnerhet till att:

(Ändring 9)

"Adapt-Bis", punkt 4, andra stycket, första strecksatsen

— främja en stark medvetenhet om dessa frågor, samt att ge praktisk vägledning och stöd till *personer* som är engagerade i att införa den nya tekniken och till dem som kommer att påverkas av den,

— främja en stark medvetenhet om dessa frågor, samt att ge praktisk vägledning och stöd till **människor** som är engagerade i att **producera och** införa den nya tekniken och till dem som kommer att påverkas av den,

(Ändring 10)

"Adapt-Bis", punkt 6 d, första strecksatsen, fjärde understrecksatsen (ny)

* **identifiering och övervinnande av hinder för informationssamhällets utveckling, särskilt attitydmässiga, sociala, politiska och rättsliga hinder.**

(Ändring 11)

"Adapt-Bis", punkt 6 d, andra strecksatsen

— Att utveckla aktiva strategier för att stödja arbetsstyrkans anpassning till de nya krav som informationssamhället ställer, *till exempel*

— Att utveckla aktiva strategier för att stödja arbetsstyrkans anpassning till de nya krav som informationssamhället ställer, **och att främja att IT-produkter anpassas till potentiella användares behov; detta skulle bland annat åstadkommas genom:**

Torsdagen den 28 mars 1996

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändring 12)

"Adapt-Bis", punkt 6 d, andra strecksatsen, första understrecksatsen

- * att identifiera och behandla hinder för informations-samhällets utveckling, särskilt attitydmässiga, sociala, politiska och rättsliga hinder,

Utgår

(Ändring 13)

"Adapt-Bis", punkt 6 d, andra strecksatsen, tredje understrecksatsen

- * att främja experiment med nya telematikbaserade arbetsförmedlingar som underlättar åtkomsten för de icke yrkesutövande (t.ex.) ungdomar och arbetslösa,

Utgår

(Ändring 14)

"Adapt-Bis", punkt 6 d, andra strecksatsen, fjärde understrecksatsen

- * att förbättra samordningen mellan lokala arbetsmarknadsorganisationer i syfte att öka deras engagemang och flexibilitet i samband med informationssamhället.

- * att **bistå** lokala arbetsmarknadsorganisationer **med att** öka deras engagemang och flexibilitet i samband med informationssamhället.

(Ändring 15)

"Adapt-Bis", punkt 6 d, tredje strecksatsen

- Att utveckla och experimentera med åtgärder och program för att stödja anpassningen av företagens arbetsorganisation och anställningsrutiner till informationssamhället, särskilt för att undanröja konsekvenserna av social utslagning och upprätthålla standarden vad gäller social trygghet, samt att utnyttja möjligheten att identifiera olika sätt att förbättra såväl arbetslivets kvalitet som verksamhetens effektivitet, genom att vidta följande åtgärder:

- Att utveckla och experimentera med åtgärder och program för att stödja anpassningen av företagens arbetsorganisation och anställningsrutiner till informationssamhället **och att främja ett "närmande" av informationssamhället till potentiella användare**, särskilt för att undanröja konsekvenserna av social utslagning, samt att utnyttja möjligheten att identifiera olika sätt att förbättra såväl arbetslivets kvalitet som verksamhetens effektivitet, genom att vidta följande åtgärder:

(Ändring 16)

"Adapt-Bis", punkt 6 d, tredje strecksatsen, andra understrecksatsen

- * Att stödja experiment med och tillämpningen av nya organisatoriska begrepp som främjar nyskapande och kunskapsintensiteten i arbetet, som till exempel kunskapsorganisationen,

Utgår

(Ändring 17)

"Adapt-Bis", punkt 6 d, tredje strecksatsen, tredje understrecksatsen

- * Att snabbt sprida de bästa metoderna för tillämpningen av denna nya teknik på arbetsplatsen genom stöd till nätverk för informationsutbyte inom företag och offentliga institutioner, mellan företagen, och mellan den offentliga och privata sektorn,

- * Att snabbt sprida de bästa metoderna för tillämpningen av denna nya teknik på arbetsplatsen genom stöd till nätverk för informationsutbyte mellan företagen, och mellan den offentliga och privata sektorn,

Torsdagen den 28 mars 1996

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändring 17a)

Del VI, punkt 10

10. De åtgärder som vidtas inom ramen för detta initiativ finansieras gemensamt av medlemsstaterna, gemenskapen samt företag och andra organ där så är lämpligt. Om företagens anställda deltar i dessa åtgärder skall företagen ifråga stå för en skälig andel av kostnaderna.

10. De åtgärder som vidtas inom ramen för detta initiativ finansieras gemensamt av medlemsstaterna, gemenskapen samt företag och andra organ där så är lämpligt. Om företagens anställda deltar i dessa åtgärder skall företagen ifråga stå för en skälig andel av kostnaderna. **Ansträngningar kommer att göras för att säkra att medlemsstaterna respektive gemenskapen i god tid betalar ut sin andel av kostnaderna för driftsfärdiga program inom ramen för detta gemenskapsinitiativ.**

*

*

*

5. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till kommissionen.
-

Torsdagen den 28 mars 1996

NÄRVAROLISTA

28.3.1996

Följande skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Aglietta, Ahlqvist, Alavanos, Alber, Aldo, Amadeo, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Angelilli, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berès, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Candal, Carnero González, Carrère d'Encausse, Cars, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crepaz, Crowley, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontana, Ford, Formentini, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Galeote Quecedo, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Triviño, Graenitz, Graziani, Gredler, Grosch, Grosseôte, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hernandez Mollar, Hindley, Hlavac, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hulthén, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Järvilahti, Janssen van Raay, Jensen Kirsten M., Jöns, Jouppila, Jové Peres, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Klab, Klironomos, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuhn, Lage, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Liese, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Lomas, Lucas Pires, Lukas, Lulling, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mann Erika, Mann Thomas, Marin, Marinho, Marra, Martens, Martin David W., Martinez, Mayer, Medina Ortega, Mégre, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menrad, Mezzaroma, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moorhouse, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Peter, Pex, Pimenta, Piquet, Plooi-van Gorsel, Podestà, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riess-Passer, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rönnholm, de Rose, Rothe, Rothley, Røvsing, Rübig, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schnellhardt, Schreiner, Schröder, Schroeder, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Secchi, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sornosa Martínez, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vieira, Vinci, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann.

Torsdagen den 28 mars 1996

BILAGA**Resultat av omröstningarna med namnupprop**

(+) = Ja-röster

(-) = Nej-röster

(O) = Nedlagda röster

*Betänkande av Riis-Jørgensen A4-0055/96**ändr. 1*

(+)

ARE: Dary, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland, van der Waal**ELDR:** Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, de Vries, Dybkjær, Fassa, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen**GUE/NGL:** Iversen, Pailler, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen**PPE:** de Bremond d'Ars**PSE:** Adam, Ahlqvist, Andersson Jan, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Beres, Bernardini, Billingham, Cabezón Alonso, Caudron, Cot, Darras, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lage, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Metten, Murphy, Myller, Needle, Peter, Pollack, van Putten, Read, Rehder, Rönnholm, Samland, Schlechter, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Vecchi, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, Wibe, Wynn, Zimmermann**UPE:** Baldi, Leopardi**V:** Aelvoet, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Schroedter, Wolf

(-)

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Berend, Burenstam Linder, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mendez de Vigo, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Perry, Pex, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna**UPE:** Baggioni, Giansily, Pasty, Podestà, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: de Rose**NI:** Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke*Betänkande av Riis-Jørgensen A4-0055/96**resolution*

(+)

ARE: Dary, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland, de Rose, van der Waal

Torsdagen den 28 mars 1996

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wijsenbeek

GUE/NGL: Pailler, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Berend, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Donnelly Brendan, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Stasi, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Cabezón Alonso, Caudron, Cot, Crepaz, Darras, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Falconer, Farthofer, Fayot, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lage, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Meier, Metten, Murphy, Myller, Needle, Newens, Peter, Pollack, van Putten, Rehder, Rönholm, Samland, Schlechter, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, Wibe, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baggioni, Baldi, Giansily, Leopardi, Pasty, Podestà, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Hautala, Holm, Schroedter, Wolf

(-)

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Svensson

(O)

ELDR: Vallvé

NI: Dillen, Feret, Lang Carl, Martinez, Vanhecke

Resolution: BSE

i sin helhet

(+)

ARE: Dary, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Poisson, de Rose, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Iversen, Pailler, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson

NI: Blot, Cellai, Dillen, Feret, Lang Carl, Martinez, Vanhecke

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack,

Torsdagen den 28 mars 1996

Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Spencer, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Collins Kenneth D., Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lange, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Meier, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Peter, Pollack, Rapkay, Read, Rehder, Rönholm, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmid, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Azzolini, Baggioni, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Pasty, Podesta', Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Schroedter, Schörling, Ullmann, Wolf

(–)

ELDR: Teverson

(O)

PSE: d'Ancona, van Bladel, Castricum, Metten, van Putten, van Velzen Wim, Wiersma

*Resolution: Vägtullar**ändr. 2*

(+))

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Goerens, Gredler, Larive**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Novo, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson**NI:** Lang Carl**PPE:** Liese, Linzer, Rack, Schierhuber

PSE: Bösch, Crepaz, Farthofer, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Haug, Hawlicek, Hlavac, Izquierdo Rojo, Krehl, Kuhn, Lange, Mann Erika, Meier, Rapkay, Read, Rehder, Sakellariou, Tannert, Tappin, Thomas, Torres Marques, Truscott, Walter, Wemheuer, Wiersma, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Schoedter, Wolf

(–)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, de Rose, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Fassa, Haarder, JärviLahti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Porto, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wijsenbeek

NI: Cellai

PPE: Alber, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert,

Torsdagen den 28 mars 1996

Klaß, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, González Triviño, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kouchner, Lage, Lindeperg, McCarthy, McMahon, Malone, Martin David W., Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Pollack, van Putten, Samland, Schlechter, Schmid, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Titley, Tomlinson, Tongue, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, White, Wibe, Willockx, Wynn

UPE: Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Pasty, Schaffner, Vieira

(O)

ARE: Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

PPE: Ebner, Rübig

Resolution: Vägutllar

ändr. 3

(+)

ARE: Dary

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Iversen, Novo, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Lang Carl

PPE: Jouppila, Linzer, Oomen-Ruijten, Rack, Rübig, Schierhuber

PSE: Bösch, Crepaz, Farthofer, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Haug, Hawliceck, Hlavac, Jöns, Krehl, Kuhn, Lange, Mann Erika, Meier, Rapkay, Rehder, Sakellariou, Tannert, Truscott, Walter, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Schroedter, Schörling, Wolf

(-)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, de Rose, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Peltari, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

NI: Cellai

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger,

Torsdagen den 28 mars 1996

Secchi, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, González Triviño, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Katiforis, Kerr, Kouchner, Lage, Lindeperg, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Pollack, van Putten, Read, Rönnholm, Samland, Schlechter, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn

UPE: Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Pasty, Schaffner, Vieira

(O)

ARE: Hory, Lalumière, Saint-Pierre

ELDR: Lindqvist

PPE: Ebner

PSE: Spiers

Resolution: Vägtullar

ändr. 4

(+)

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Iversen, Novo, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Linzer, Rack, Rübigen, Schierhuber

PSE: Bösch, Crepaz, Farthofer, Glante, Görlach, Graenitz, Haug, Hawlicek, Hlavac, Jöns, Krehl, Kuhn, Lange, Mann Erika, Meier, Rapkay, Rehder, Sakellariou, Tannert, Walter, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Schroedter, Wolf

(-)

ARE: Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

EDN: Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, de Rose, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Haarder, JärviLahti, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

NI: Cellai

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

Torsdagen den 28 mars 1996

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, García Arias, González Triviño, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Katiforis, Kerr, Kouchner, Lage, Lindeperg, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Pollack, van Putten, Read, Rönholm, Samland, Schlechter, Schmid, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Pasty, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Gredler, Lindqvist

PPE: Ebner

Resolution: Vägtullar

stycke C i ingressen

(+)

ARE: Dary, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

EDN: Blokland, Bonde, Krarup, de Rose, van der Waal

ELDR: Bertens, Goerens, Gredler, Lindqvist, Spaak, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Iversen, Novo, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Cellai, Lang Carl

PPE: Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Cot, Crampton, Crepez, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Ford, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Meier, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Rapkay, Read, Rehder, Rönholm, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmid, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tannert, Tappin, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Pasty, Schaffner, Vieira

Torsdagen den 28 mars 1996

(–)

ELDR: André-Léonard, Brinkhorst, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Haarder, Järvi­lahti, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Peltari, Rynänen, Teverson, Vallvé, Wijzenbeek

PPE: Bernard-Reymond

PSE: De Giovanni, Metten, Pollack, van Putten, Tomlinson, Vecchi

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Schroedter, Schörling, Wolf

(O)

ELDR: Eisma

Resolution: Vägtullar

ändr. 5

(+))

ARE: Dary, Hory, Lalumière, Saint-Pierre

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Teverson

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Iversen, Novo, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Lang Carl

PPE: Linzer, Schierhuber

PSE: Bösch, Crepaz, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Haug, Hawlicek, Hindley, Hlavac, Jöns, Krehl, Kuhn, Lange, Mann Erika, Meier, Rapkay, Rehder, Sakellariou, Tannert, Tappin, Walter, Wemheuer, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Schroedter, Schörling, Wolf

(–)

EDN: Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, de Rose, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Cox, De Clercq, de Vries, Haarder, Järvi­lahti, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Peltari, Rynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Wijzenbeek

NI: Cellai

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Val­lelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Falconer, Fantuzzi, García Arias, González Triviño, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Katiforis, Kerr, Kouchner, Lage, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Pollack, van

Torsdagen den 28 mars 1996

Putten, Read, Rönholm, Samland, Schlechter, Schmid, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Azzolini, Baggioni, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Pasty, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Cars, Costa Neves, Lindqvist, Vallvé

PPE: Ebner, Rack

Resolution: Vägtullar

ändr. 6, första delen

(+)

ELDR: Dybkjær, Eisma, Gredler

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Sornosa Martínez, Svensson

PPE: Cornelissen

PSE: Bösch, Crepaz, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Haug, Hawlicek, Hlavac, Jöns, Krehl, Kuhn, Lange, Mann Erika, Meier, Rapkay, Rehder, Sakellariou, Tannert, Walter, Wemheuer, Zimmermann

(-)

EDN: Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, de Rose, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Goerens, Haarder, JärviLahti, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Peltari, Porto, Rynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Stenius-Kaukonen

NI: Cellai, Lang Carl

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanteric, Christodoulou, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Linzer, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schwaiger, Secchi, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, González Triviño, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Katiforis, Kerr, Kouchner, Lage, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Pollack, van Putten, Read, Rönholm, Samland, Schlechter, Schmid, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tappin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Pasty, Schaffner, Vieira

Torsdagen den 28 mars 1996

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Schroedter, Schörling, Wolf

(O)

ARE: Dary, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

ELDR: Lindqvist

PPE: Ebner

Resolution: Vägtullar

ändr. 6, andra delen

(+)

ARE: Dary, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

ELDR: Cars, Dybkjær, Eisma, Gredler

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Lang Carl

PSE: Bösch, Farthofer, Görlach, Haug, Hawlicek, Hlavac, Lange, Mann Erika, Sakellariou, Wemheuer, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Schroedter, Schörling, Wolf

(-)

EDN: Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, de Rose, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Goerens, Haarder, Järvilahti, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Porto, Rynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

GUE/NGL: Iversen, Novo, Sornosa Martínez

NI: Cellai

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Castagnetti, Cederschiöld, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Linzer, Lucas Pires, McIntosh, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Cot, Crawley, Crepaz, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lage, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Samland, Schlechter, Schmid, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tannert,

Torsdagen den 28 mars 1996

Tappin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Pasty, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Lindqvist

PPE: Ebner

PSE: Crampton, Meier

Resolution: Vägtullar

punkt 2

(+)

ARE: Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Krarup, de Rose, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Peltari, Porto, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijzenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Sornosa Martínez

NI: Cellai

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Lambrias, Langenhagen, Lenz, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Ford, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Hallam, Happart, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kouchner, Lage, Lindeperg, McCarthy, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Pollack, van Putten, Read, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmid, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tappin, Titley, Tongue, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, White, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Pasty, Schaffner, Vieira

(-)

ELDR: Ryyänen

GUE/NGL: Elmalan, Iversen, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Bernard-Reymond, Habsburg, Linzer, Rack, Rübig, Schierhuber

Torsdagen den 28 mars 1996

PSE: Crepaz, Graenitz, Lange, Meier, Tomlinson

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Schroedter, Schörling, Wolf

(O)

ARE: Dary

PSE: Glante, Krehl, Kuhn, Rapkay, Rehder, Tannert, Walter, Wemheuer, Zimmermann

Resolution: Vägtullar

punkt 3

(+)

ARE: Dary, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

EDN: Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Porto, Rynnänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

NI: Cellai, Lang Carl, Martinez

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Secchi, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Katiforis, Kerr, Kouchner, Lage, Lange, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Pollack, Rapkay, Read, Rehder, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmid, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Tappin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, White, Wibe, Willockx, Wynn

UPE: Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Pasty, Schaffner, Vieira

(-)

EDN: de Rose

GUE/NGL: Elmalan, Iversen, Novo, Stenius-Kaukonen

PPE: Bernard-Reymond, Linzer, Rack, Rübig, Schierhuber, Stasi

PSE: Bösch, Crepaz, Elchlepp, Graenitz, Haug, Hawlicek, Hlavac, Jöns, Krehl, Kuhn, Mann Erika, Meier, Tannert, Wemheuer, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Schroedter, Schörling, Wolf

Torsdagen den 28 mars 1996

(O)

ELDR: Cars**GUE/NGL:** Eriksson, Sornosa Martínez, Svensson**PSE:** Spiers

*Resolution: Vägtullar**i sin helhet*

(+)

ARE: Dary, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre**EDN:** Blokland, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gredler, Haarder, Järvilahti, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Porto, Rynnänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Novo, Sornosa Martínez**NI:** Cellai**PPE:** Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Cot, Crampton, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, González Triviño, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Katiforis, Kerr, Kouchner, Lage, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Pollack, van Putten, Read, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmid, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tappin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, White, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn**UPE:** Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Jacob, Leopardi, Malerba, Mezzaroma, Pasty, Schaffner, Vieira

(-)

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Iversen, Stenius-Kaukonen, Svensson**PPE:** Friedrich, Linzer, Rack, Rübig, Schierhuber**PSE:** Bösch, Crepez, Elchlepp, Farthofer, Gebhardt, Glante, Graenitz, Haug, Hawliceck, Hlavac, Jöns, Krehl, Kuhn, Mann Erika, Meier, Rapkay, Rehder, Tannert, Walter, Wemheuer, Zimmermann**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Schroedter, Schörling, Wolf

Torsdagen den 28 mars 1996

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy

PSE: Lange

Betänkande av Brinkhorst A4-0076/96

punkt 11

(+)

ARE: Dary, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Porto, Rynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsbeek

GUE/NGL: Iversen, Novo, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Cellai

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schwaiger, Secchi, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, García Arias, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Meier, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newman, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Sakellariou, Schlechter, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Chesa

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Schroedter, Schörling, Wolf

(-)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Nordmann

NI: Martinez

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Mezzaroma, Pasty, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Bonde

GUE/NGL: Eriksson, Svensson

Torsdagen den 28 mars 1996

*Betänkande av Brinkhorst A4-0076/96**ändr. I*

(+)

ARE: Dary, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre**EDN:** Blokland, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Goerens, Gredler, Järvilahti, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Porto, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Novo, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson**NI:** Cellai**PPE:** Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau**PSE:** Díez de Rivera Icaza, García Arias, Morgan, Murphy, Pollack, van Putten, Smith, Spiers**UPE:** Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Mezzaroma, Pasty, Schaffner, Vieira**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Schroedter, Schörling, Wolf

(-)

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Ford, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, McCarthy, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Meier, Metten, Miranda de Lage, Morris, Myller, Needle, Newens, Newman, Rapkay, Read, Rehder, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmid, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Rose**NI:** Blot, Martinez**PSE:** Castricum*Betänkande av Brinkhorst A4-0076/96**resolution*

(+)

ARE: Dary, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

Torsdagen den 28 mars 1996

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Porto, Rynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Iversen, Stenius-Kaukonen

NI: Cellai

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Klab, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schlüter, Schwaiger, Secchi, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Ford, García Arias, Gebhardt, Glante, Graenitz, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, McCarthy, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Meier, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newman, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmid, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Schroedter, Schörling, Wolf

(-)

EDN: Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, de Rose, van der Waal

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Eriksson, Svensson

NI: Blot, Martinez

PPE: de Bremond d'Ars

UPE: Jacob

(O)

GUE/NGL: Novo, Sornosa Martínez

PPE: Donnelly Brendan, Spencer

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Leopardi, Malerba, Pasty, Schaffner, Vieira

Betänkande av Speciale A4-0067/96

resolution

(+)

ARE: Dary, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Porto, Rynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva

Torsdagen den 28 mars 1996

GUE/NGL: Elmalan, Iversen, Novo, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Barros-Moura, Barton, Beres, Billingham, van Bladel, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Fantuzzi, Ford, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Metten, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmid, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tannert, Tappin, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Crowley, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Pasty, Scapagnini, Schaffner, Vieira

V: van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Holm, McKenna, Schoedter, Schörling, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær**GUE/NGL:** Eriksson, Svensson**PPE:** Donnelly Brendan, Perry